大公報

Ta-Kung-Pao
123, Connaught Road, C
Hong Kong

督印人費彝民
廣州市軍管會登記新字第八號
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬八千五百五十四號
今日出紙二大張
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠六元
地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 三七二三三
編輯部電話 三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
電話：10973 11605
干諾道中一二三號有利有限公司承印

李先念報告今年預算
經濟建設支出佔半
政費佔百分之七國防費佔二成四
經建支出折合港幣三百卅二億元
全年收入總數三一一億元合港幣七百卅億

【新華社北京六日電】中華人民共和國國務院副總理、財政部長李先念六日下午在第一屆全國人民代表大會第二次會議上代表國務院作了「關於一九五四年國家決算和一九五五年國家預算的報告」。

去年國家決算中結餘六十一億餘元

李先念首先報告了一九五四年的國家決算。

李先念說：一九五四年國家預算是在我國國民經濟逐漸高漲的前提下實現的。預算執行的結果又幫助了國民經濟的發展。一九五四年國家決算中收入總數爲三百零七億四千五百八十三萬元（新幣，下同），本年收入完成預算的百分之一一三點一五；一九五四年國家決算中本年支出二百四十六億三千二百四十四萬元，完成預算數的百分之九八點七四。其中，經濟建設的支出佔本年支出百分之五零點一七，居於各項支出的第一位；社會文教事業支出佔本年支出百分之一四點零五；國防支出佔本年支出百分之二三點六；國家行政經費支出佔本年支出百分之八點七八；信貸保險和其他支出佔本年支出百分之三點四。一九五四年國家預算執行情況是良好的，保證了國家建設所需要的撥款。

李先念說：一九五四年國家預算執行得良好，基本上應當歸功於全國的工人和農民，他們努力地發展了生產，戰勝了災荒和其他困難，挖掘了各種潛在的經濟力量，從而不僅完成了生產計劃，並且在很多項目中超額完成了計劃。工人階級用種種方法提高勞動生產率，降低了成本，使國營企業利潤計劃得以大大地超額完成，這對於保證國家預算收入起了決定性的作用。但是我們在增加生產、厲行節約、健全制度、反對浪費等方面還有很嚴重的缺點，我們絕對不能滿足於現狀。

李先念接着報告了一九五五年的國家預算。

李先念說：一九五五年是我國進入第一個五年建設計劃的第三年，完成這一年國民經濟計劃，對完成整個五年計劃有重大的意義。根據一九五五年三月中國共產黨全國代表會議關於第一個五年計劃草案的決議，一九五五年國家預算必須堅持貫徹增加生產、厲行節約的方針，以便積累資金，保證國民經濟建設首先是重工業建設的需要，並保持相當的財政後備力量。一九五五年國家預算規定收入總數爲三百一十一億九千二百五十二萬元（本報編者按：折合港幣約七百三十億元），本年支出合計爲二百九十七億三千六百七十二萬元（本報編者按：折合港幣約六百九十六億餘元），本年收入總數超過本年支出十四億五千五百八十萬元，成爲本年結餘。

一九五五年國家預算收入的來源，除國外貸款外，如果從各種社會經濟成分繳納所佔比重來看，同一九五四年比較有如下的變化：來自國營經濟（包括納稅和企業收入上繳）的部分由百分之六五點二四增長到百分之六九點四七；來自合作社經濟的部分由百分之三點六五增長到百分之四點七七；來自公私合營經濟的部分由百分之一點六六增長到百分之一點九八；來自農民的部分（包括農業生產合作社）由百分之一四點二三下降爲百分之一一點七六；來自私營工商業的部分由百分之一三點三四下降爲百分之一零點七；來自不同社會經濟成分的其餘部分由百分之一點八八下降爲百分之一點三二。這種變化的原因是：社會主義經濟將有更大的增長；私營企業將繼續有一部分轉變爲公私合營；國家對農民仍繼續實行穩定負擔的政策。

李先念說：蘇聯政府在一九五五年五月底前自中蘇共同使用的旅順口海軍根據地撤退蘇聯軍隊時，除無償地向我國移交了設備外，並以貸款形式轉讓了許多軍用物資。蘇聯政府對我國這樣巨大的援助表現了蘇中兩國牢不可破的偉大友誼的日益增長，我們在這裏代表我國政府向蘇聯政府表示深切的感謝。

李先念說：一九五五年國家預算支出的首要任務是根據發展國民經濟的計劃，保證發展重工業，並相應地發展輕工業、農業、交通運輸業和文化教育事業。一九五五年國家預算規定經濟建設支出爲一百四十一億八千八百七十六萬元（本報編者按：折合港幣約三百三十二億餘元），比一九五四年增長百分之一四點八一，佔本年支出的百分之四七點七二。在經濟建設支出中，工業支出爲六十三億八千八百萬元，佔經濟建設費總數的百分之四五點零二，比一九五四年增長百分之一一點三三。其中百分之八十九點二零將用於電力、煤炭、原油、冶金、化學、機械製造等重工業的撥款；百分之一零點八零將用於紡織、造紙、捲煙、食糧等輕工業的支出。

在經濟建設支出方面，農業、林業、水利、氣象的支出佔百分之九點二五；交通運輸支出佔百分之一五點一二；商業、糧食、對外貿易等部門的支出佔百分之二零點零五；儲備物資支出、市政建設支出、公私合營企業投資支出和其他經濟建設支出共佔百分之一零點五六。

一九五五年國民經濟計劃的實現，將使我國工農業總產值比上年增長百分之七。現代工業在工農業總產值中所佔的比重將上升爲百分之三三點七，而在工業總產值中，生產資料的產值將上升到百分之四五點一。各類工業在工業總產值中所佔的比重，國營將上升到百分之五九點三，合作社營將上升到百分之四點三，公私合營將上升到百分之一五點四，私營下降爲百分之二一。同時，將有不少的私營工商業要經過加工、訂貨、代銷、經銷等國家資本主義形式，走上國家計劃軌道。手工業生產合作社將發展到二萬二千八百個。農業生產合作社在本年春季已經發展到六十七萬個左右。本年內將在堅持自願互利的原則下努力鞏固並繼續積極發展。

隨着經濟的發展和勞動生產率的提高，人民生活將有進一步的改善。一九五五年內，國民經濟各部門企業職工的平均工資（包括提級）將提高百分之三點三。一九五五年中央各部及其所屬企業爲職工修建的一千一百萬平方公尺住宅完成以後，廣大職工的居住條件也將有進一步改善。

一九五五年國家預算規定社會文教事業的支出爲三十八億五千零六十九萬元，佔本年支出的百分之一二點九五，比一九五四年增長百分之一一點二八；國家行政經費支出佔本年支出的百分之七點五四，比一九五四年的比重下降百分之一點二四；信貸保險和其他支出佔本年支出百分之四點一八；總預備費佔本年支出的百分之三點四二。

一九五五年全部國家預算支出中用於基本建設（包括經濟、文教、行政各方面）的部分將有九十五億九千一百六十四萬元，佔本年預算支出的百分之三二點二六，比一九五四年增長百分之一零點四三。五年計劃所規定的大批重點建設單位，將在今年開始施工或繼續施工。

李先念說：我們的國家的堅持和平政策。我國人民都在從事着建設偉大祖國的和平勞動。一九五五年我國預算中經濟建設費和社會文化教育費佔本年支出的百分之六零點六七，這就充分反映了我國人民和平建設的願望。但是帝國主義者還在包圍着我們，侵佔我國的領土台灣，並用新的世界戰爭威脅着我們。爲了保衛我們祖國的獨立，保衛我國神聖主權和領土的完整，保衛國家的建設，並解放我國的領土台灣，必須鞏固和增強國防力量。本年預算規定國防費支出七十一億九千三百一十五萬元，佔本年支出的百分之二四點一九，這是完全必要的。

李先念在他的報告中，特別着重地強調增產節約，反對浪費，對完成一九五五年的國家預算的重要意義。

克服浪費、節省支出、加速積累資金

李先念說：中國共產黨、各民主黨派和無黨派人士、各人民團體、政府各部門和全國人民的當前任務就是要貫徹增產節約的鬥爭，盡一切可能來克服浪費現象，來增加國家的收入，節省國家的支出，來充實國家的財政後備，加速社會主義建設資金的積累。這是順利完成一九五五年國家預算的重要的和必要的保證。

李先念說：爲了增產節約，反對浪費，根據國務院和中共中央的指示，必須採取如下的步驟：第一，在工業、運輸業、商業各部門中要努力增加生產，爲全面地完成和超額完成國家計劃而鬥爭。第二，在基本建設方面，要按照規定削減投資和各種費用，並爭取繼續降低建築安裝成本。降低各種民用建築的設計標準。第三，各主管部門和財政部門要加強對於基本建設的計劃、設計、預算的審核和施工、撥款的監督，力求消除每一環節的浪費。第四，在各機關和事業單位降低事業費、購置費和辦公雜支費的開支標準，各企業的這類費用的開支標準也實行降低。第五，精簡國家機關。第六，各主管部門應當積極改善和加強製定定額的工作和定額管理工作，以便使各種節約措施逐步地法律化、制度化。第七，應當有準備有步驟地健全各種財政制度；加強財政監督。第八，要開展增產節約、反對浪費和貪污的群衆運動。

李先念最後說：一九五五年的國家預算，是國家利益和人民意志的反映。政府決心依靠全國人民群衆，堅決實現一九五五年的國家預算，堅決展開增產節約、反對浪費和貪污的鬥爭，保證我國的經濟狀況和財政狀況的不斷改進，保證一九五五年國民經濟建設計劃的完成，並且爲我國發展國民經濟的第一個五年計劃的順利完成奠定基礎。

李富春講九個有關問題
號召超額完成五年計劃
利用東北及上海等基礎支援新工業區
積極建設華北西北華中西南工業基地
節約資金用於增加生產性的建設以加快其速度

【新華社北京六日電】中華人民共和國第一屆全國人民代表大會第二次會議六日下午三時繼續舉行。

中華人民共和國國務院副總理、國家計劃委員會主任李富春在會上繼續作「關於發展國民經濟的第一個五年計劃的報告」。李富春在昨天和今天下午連續作的這個歷時五小時的長篇報告，給予代表們以極大的興奮和鼓舞。當他講到我國第一個五年計劃的巨大規模和宏偉遠景，講到實現這個計劃的重要意義和我國人民爲完成這個計劃而奮鬥的任務時，全體代表不斷報以熱烈的掌聲。

在今天的會議上，中華人民共和國國務院副總理、財政部長李先念代表國務院向會議作關於一九五四年國家決算和一九五五年國家預算的報告。他的報告分爲三個部分：一、一九五四年國家決算；二、一九五五年國家預算；三、增產節約，反對浪費，爲完成一九五五年的國家預算而奮鬥。李先念在報告中講到一九五四年國家預算執行的良好情況，講到一九五五年國家預算所提出的保證發展國民經濟的巨大任務，以及這兩年的國家財政對於完成整個五年計劃的重大意義時，會場上響起了一陣又一陣的掌聲。

今天會議的最後一項是通過了第一屆全國人民代表大會第二次會議提案審查委員會主任委員和委員的人選。

今天會議的執行主席是宋慶齡、林伯渠、馬明方、劉格平、李永、果基木古、竺可楨。

今天的會議在下午七時十五分結束。會議將在七日進行分組討論。

【新華社北京六日電】中華人民共和國國務院副總理、國家計劃委員會主任李富春六日下午在第一屆全國人民代表大會第二次會議上代表國務院繼續作「關於發展國民經濟的第一個五年計劃的報告」。

李富春在今天的會議上繼續對他的報告的第三部分——「第一個五年計劃的若干問題」作了說明。

李富春的報告的第三部分共分九個問題，這就是：關於工業和運輸業的基本建設問題，關於工業的生產問題，關於農業的增產問題，關於對資本主義工商業的社會主義改造問題，關於保證市場的穩定問題，關於培養建設幹部問題，關於提高人民物質生活和文化生活的水平問題，關於厲行節約問題，關於蘇聯和各人民民主國家同我國建設的關係。

在第一個問題中，李富春對基本建設規模的大小、輕重工業投資的比重、大中小型企業的配合、工業的地區分佈、基本建設的標準、保證工程的質量等問題作了說明。

李富春認爲在目前條件下，已經確定的基本建設規模是適當的，是應當而且可以爭取完成的。他從各方面分析了那種主張削減五年建設的規模，打算減輕自己所應該擔當並且能夠擔當的責任，或者認爲可以不顧可能的客觀條件而無限制地擴大建設規模，都是不能採取的。

李富春說，我國第一個五年計劃規定重工業投資的比重特別大，而且比蘇聯第一個五年計劃重工業投資的比重還要大。這是因爲我國原有重工業的基礎特別薄弱，需要我們積極地長期地去擴大重工業的基礎以促進國民經濟的全面發展；同時，輕工業還有相當大的一部分沒有使用的潛在力量，並且還有廣大的手工業可以做重要的補充。他指出，我國目前輕工業的發展，主要還不是增加投資的問題，而是增加原料生產的問題。

李富春說明，五年基本建設計劃已經對地區的分佈作了比較合理的部署。這就是：一方面合理地利用東北、上海和其他城市的工業基礎，發揮它們的作用，以便迅速地擴大生產規模，供應國民經濟的需要，支援新工業地區的建設；另方面則積極地進行華北、西北、華中等地新的工業基地的建設，在西南開始部分的工業建設。同時根據這種工業部署的方針，城市建設的任務就不是發展沿岸的大城市，而是要在內地發展中小城市，並適當地限制大城市的發展。

李富春強調指出必須把生產性的建設和非生產性的建設這兩種標準區別開來，以便節約資金，用於增加生產性的建設，來加速我國建設的速度。

李富春在說明第二個問題，即關於工業的生產問題時，特別指出，五年內工業生產計劃的完成，主要地依靠原有的企業。按照全國的工業總產值大體計算，一九五七年比一九五二年新增加的產值中約有百分之七十左右爲原有企業所增產，由新建和重大改建的企業增產的還只佔百分之三十左右。原有企業除供應新建企業以設備、材料和滿足人民所需要的日用品外，還擔負着爲國家積累資金和培養幹部等重大任務。因此，必須重視現有企業的生產工作，充分發揮現有企業的潛在力量，爭取超額完成生產計劃。李富春同時還強調我國地方工業和手工業的生產工作。

李富春接着就完成和超額完成五年計劃規定的工業生產所有決定意義的三個問題，即增產和節約工業原料、試製新種類產品、提高企業管理工作的水平等問題，分別作了說明。（下轉第二版）

今年建設工程千項
電力增二成煤增一成半
原油增三成鋼增一成八
鋪鐵路千餘公里修公路千三百公里

【本報訊】據新華社北京六日消息，李先念在報告中說：由於今年所投入的新的投資，新建或繼續修建的重大建設工程共有一千零七十九項——其中包括鞍山第五號高爐，鞍山第十一和第十二號煉焦爐，吉林電極廠，太原熱電站，撫順電力廠，鶴崗東山豎井，哈爾濱量具刃具廠，瀋陽低壓配電儀器廠、北京第二棉紡廠、西北第四棉紡廠和廣東造紙廠。此外，新的工業城市亦將興建。

與一九五四年比較，電力將增加百分之十九點三，煤將增加百分之十四點七，原油將增加百分之三十一點六，鋼將增加百分之十八點三，鋼鐵將增加百分之十三點八，鋼材將增加百分之二十一點七，水泥將增加百分之八點九，機製紙張將增加百分之五點八，硫酸將增加百分之十七點八。

農業生產總值將增加百分之六點四，計劃產量增加百分之五點三，棉花增加百分之二十六點八，蔗糖增加百分之三十八，甘蔗增加百分之十六。

新的水利工程將開始興建。將鋪設新鐵路一千多公里，修築公路一千三百公里。

縱橫談

決算和預算

一九五四年的國家決算和一九五五年國家預算都表現了同樣的幾個特點：

（一）我們的預算數字逐年增長，表現了國家經濟的逐步發展；

（二）決算和預算中，一半以上的收入來自社會主義企業，一般稅收所佔比例很小，而且逐年下降。

（三）支出部份，一半用於經濟建設，而且經濟建設費用也是逐年增漲的。

（四）決算和預算都有盈餘；一九五四年的盈餘達六十億元（合美金二十六億元以上）以上。

建設的預算

一九五五年國家預算規定收入總數爲三百十一億九千二百五十二萬元，合美金一百三十三億元。支出總數爲二百九十七億三千六百七十二萬元，合美金一百二十七億元。

在這樣大的支出數字中，經濟建設支出佔百分之四七點七二，社會文教事業支出佔百分之一二．九五；兩項合計，共佔全部支出的百分之六十以上。

這些數字說明，我們的預算仍然是建設的預算，是爲國家發展生產、爲人民增加福利的預算。

國防費用增加

在今年的預算中，國防費用支出增加了一些，爲七十一億九千三百一十五萬元，佔全部預算支出總數的百分二四點一九，將近四分之一。

正如李先念副總理所說，帝國主義還在包圍着我們，侵佔我國的領土台灣，並用新的世界戰爭威脅着我們，爲着保衛我們祖國的獨立，保衛我國神聖主權和領土的完整，保衛國家的建設，並解放我國的領土台灣，適當地增加國防費用是完全必要的。

而且，國防費用折合美金，不過三十億元，比起美國本年度三百十八億的軍費，只爲十分之一而已。

我們不需要美國那麼多的軍費，正是因爲我們不需要派兵到海外去，不要去侵略他國；我們的國防費用，是真正的爲了國防：爲了保衛自己的獨立，保衛主權和領土的完整。

施君玉

全國人民代表大會會議
提案審查委員會委員名單

【新華社北京七日電】第一屆全國人民代表大會第二次會議通過的本次會議提案審查委員會主任委員和委員名單如下：

主任委員：李雪峯

委員（以姓名筆劃爲序）：丁西林 王任重 朱學範 吳有訓 吳耀宗 李國偉 李頡伯 車向忱 邵力子 姚依林 孫志遠 孫起孟 張含英 張宗遜 章乃器 章蘊 郭棣活 陳此生 陳劭先 陳其瑗 喬曉光 彭迪先 盧郁文 楊秀峯 楊爵仁 楊顯東 黃純才 錢瑛 鮑爾漢 薄一波

零售總量將增加百分之九，國營和合作社佔零售總量的百分之五十一點七。

今年高等學校計劃招收的學生，比去年增加百分之二十二點九，中等學校招生將增加百分之七點七，小學招生將增加百分之六點六。衛生部門下的醫院病床將增加百分之十點七，科學工作者將增加百分之三十六點三，攝製和加配國語的影片共一百六十九部，印製書籍共九億三千三百七十萬本。

十二國的科學家 在蘇看原子電廠

【路透社莫斯科六日電】到蘇聯參加原子能科學技術會議（會議爲期五天，已在五日結束）的外國原子科學家們，六日參觀了蘇聯的原子發電廠。

預料還有些來自十二個共產國家和非共產國家的科學家們，將在七日訪問蘇聯最大的、作核子研究用的原子衝擊器。

日內瓦首腦會議 設立聯合秘書處
處理會議行政技術事務 由維爾金遜擔任秘書長

【路透社華盛頓六日電】據六日消息，蘇聯和西方大國已同意任命英國外交人員維爾金遜爲日內瓦四大國政府首腦會議的秘書長。

五日，蘇聯駐華盛頓代表已表示，同意設立一個四大國聯合秘書處，處理會議的行政和技術事務，並以維爾金遜爲秘書長。

北京 便宜坊

正宗京菜 眞正填鴨

歡迎外賣 專車送府

啓者：本號開幕以來，承蒙各界惠顧，貴賓蒞臨頗多，以客滿而向隅，亦有久待始獲座，容有簡慢，至深歉仄。本號唯有益求菜餚精美以副雅愛。敬祈各界光顧前，最好能預先電話定座。

定座電話：七六三八九

地址：波斯富街三十號（紐約戲院左隣）

用後可知，可靠品質！

老牌 人造絲

凡人造絲上添附此商標即是在日本具有最大設備最新術的「旭化成工業」榮譽出品。該廠具有悠久歷史所出品ASAHI BEMBERG紗及織布而言，爲世界四大名廠製造之一，確保業盟主之地位。

購人造絲時請認明商標

旭牌 特級人造絲 各支均齊

ASAHI BRAND

人造絲

B75D B120D
B250D B150D
SD100D B300D
MB120D SD120D

BEMBERG紗

B20D B30D
B40D B60D
B75D B100D
B120D SD75D
SP120D

歡迎接洽，向日本各大出口商函詢均可也

日本，大阪市北區宗是町一 大阪大樓

日本，東京都千代田區有樂町三信大樓

旭化成工業株式會社

A527 ASAHI CHEMICAL INDUSTRY CO., LTD.

HEAD OFFICE: OSAKA BLDG., 1, SOZE-CHO, KITA-KU, OSAKA, JAPAN.

李富春講五年計劃的九個問題

（上接第一版）

關於農業的增產問題

李富春說明的第三個問題，是關於農業的增產問題。他指出，克服農業同工業的脫節，是建設社會主義事業中重大而又迫切的任務。他說，第一個五年計劃規定農業的增產指標因爲是以農產品豐收的一九五二年爲基數，所以是高的，而且因爲前兩年的農業生產由於災荒沒有完成原定計劃，就增加了後三年的增產任務。因此，要達到指標還必須作很大努力。

李富春就關於農業的合作化、農業的增產措施、對農業生產的領導等三個問題作了具體說明。李富春說，在第一個五年計劃期間，必須積極地有步驟地在自願互利原則的基礎上，依靠貧農（包括全部原來是貧農的新中農），鞏固地團結中農，組織農業生產合作社。國家在財力物力上，將全力支持農業生產合作社的發展。李富春並且着重地說明了開墾宜於耕種的荒地，興修水利，充分地利用土地，增加稻米、玉米、薯類等高產量等作物的播種面積、使用新式農具等重大的農業增產措施。

關於對資本主義工商業的改造問題

關於對資本主義工商業的社會主義改造問題，李富春着重說明了改造的步驟、資本主義工業改造的部署、資本主義商業改造的部署、資本家必須遵守國家法律接受改造等問題。

李富春說，在第一個五年計劃期間，預計對於私營工商業的改造將達到如下的成就，就是：私營工業的大部分將轉變爲各種形式的國家資本主義，而私營的現代工業的大部分將轉變爲高級形式的國家資本主義即公私合營；私營商業中有一半以上將轉變爲各種國家資本主義形式的商業和由小商小販組織起來的合作形式的小商業。

關於保證市場的穩定問題

李富春在談到第五個問題時指出，保證市場的穩定，是完成第一個五年計劃的必要條件。在這個問題中，李富春特別說明了糧食的計劃收購和計劃供應政策實施以來的重大成就。他指出，這個政策是完全必要和必須堅決貫徹的，但是具體辦法應該不斷改善，克服缺點，鞏固成績。

關於培養建設幹部問題

李富春談到了培養建設幹部的問題。他指出，第一個五年計劃和第二個五年計劃中必須完成的重大政治任務之一，就是培養大量的忠實於祖國、忠實於社會主義事業的具有現代科學知識的工程技術人員，培養熟練工人，以及各方面的專門人材。他着重對逐步提高高等學校和中等專科學校學生質量、重視在職幹部和職工業餘教育計劃、合理使用和提高現有科學技術人員等問題，作了說明。

關於提高人民生活水平問題

李富春說明，解放以來我國各族人民的物質生活和文化生活的水平是逐步地提高的，五年計劃規定的各項指標和措施，又將使全國人民的生活水平在原來的基礎上有新的提高。他在談到這個問題時指出，五年計劃規定的關於提高人民生活水平的指標是目前可能實現的限度，這些指標和措施必須盡可能地保證實現。他說，我國人民提高生活水平的唯一康莊大道，是靠自己克勤克儉的勞動來提高我國的生產力，其他的捷徑是沒有的。

關於厲行節約問題

李富春援用以較多的時間說明了第八個問題，即厲行節約的問題。他指出厲行節約以積累資金對於我國建設的重要性和迫切性，我們應該學習蘇聯人民在第一個五年計劃時節衣縮食刻苦建設的精神，繼續發揚我國人民艱苦奮鬥的優良傳統。他號召全國人民首先是全體職工都要動員起來，積極地參加各個企業和機關的節約資金、反對浪費、監督財務的鬥爭。

蘇聯及各民主國家的援助

李富春在報告的第三部分中，還特別指出我國所以能夠這樣迅速地實行第一個五年計劃，是同蘇聯和各人民民主國家的援助分不開的，特別是同蘇聯的援助分不開的。中國政府和中國人民對蘇聯和各人民民主國家的援助，特別是對蘇聯的偉大的、長期的、全面的、無私的援助，表示衷心的感謝。爲着鞏固和發展我國的社會主義建設事業，就必須進一步地鞏固和發展我國同蘇聯和各人民民主國家的經濟聯盟和友好合作，以促進社會主義陣營經濟的共同高漲，增強世界和平民主的力量。

爲完成和超額完成第一個五年計劃而奮鬥

李富春在報告的最後部分提出了「爲完成和超額完成第一個五年計劃而奮鬥」的號召。

李富春說，我國第一個五年計劃已經執行了兩年。一九五三年和一九五四年的年度計劃，在中國共產黨和中央人民政府的指導下，經過全國人民的努力，已經勝利地實現。完成和爭取超額完成五年計劃所規定的各項指標是完全有可能的。當然，我國第一個五年計劃，不論那一方面的任務，都是很艱巨。後三年的任務要比前兩年更爲艱巨。我們必須充分估計到技術人材、設備供應同建設需要的矛盾而發生的困難，農業落後於工業的迅速發展而發生的困難，以及在社會主義改造過程中各種經濟成份統籌安排的困難。面對着這些困難，我們必須最合理地和最有效地利用人力、物力和財力，加強各方面的工作和採取適當的辦法，加以克服。對於國內外敵人，我們必須隨時地保持充分的警惕，戰勝他們的破壞和反抗。

李富春指出，第一個五年計劃是中國共產黨領導全國人民爲實現過渡時期總任務而奮鬥的帶有決定意義的綱領，全國人民都負有爲全部實現五年計劃而奮鬥的責任。他同時指出了向所有的兄弟國家學習，特別是向蘇聯學習，對於順利完成五年計劃的重要性。

李富春最後說，我國第一個五年計劃是一個偉大的計劃。像毛澤東主席所說的：「我們正在做我們的前人從來沒有做過的極其光榮偉大的事業。」我們每一個人的責任是重大的，我們的經驗又不夠，我們必須勤勤懇懇地和兢兢業業地做工作，同時又必須具有像過去那樣不怕困難、百折不回、爭取革命勝利的精神。我們有中國共產黨和毛澤東主席的領導，國家對內、對外的政策是正確的，只要我們全國各族人民、各民主階級、各民主黨派、一切愛國人士團結起來，努力奮鬥，我們就一定能夠勝利地完成和超額完成我國發展國民經濟的第一個五年計劃。

社評　鼓舞全國人民的建設藍圖

在第一屆全國人民代表大會第二次會議裏，李富春副總理向會議作了「關於發展國民經濟的第一個五年計劃的報告」，詳細地介紹了國家在現在及今後一段時期內的總任務，和五年計劃的全部概要。爲了「由落後國變成先進國，由農業國變成社會主義工業國」，我國有史以來第一次大規模展開建設的藍圖——第一個五年計劃草案提出來了。

實現國家工業化，是我國人民百年來夢寐以求的理想，但在舊中國，這個理想是從未實現、也無法實現的。只有人民民主的新中國才能將這百年理想付諸現實；經過三年的經濟建設恢復時期，五年計劃不僅已被提到國家工作日程上來，而且一部份已經是已成事實了。

由李富春副總理所提出的數字可看出，我國第一個五年計劃的規模是極其巨大的。只以經費來計，在這五年期內，我國經濟建設和文化教育建設的支出總數就有七百六十六億四千萬元，約等於三百三十億美元；這一筆巨大的數額，一方面說明了我國是在銳意進行和平建設，另方面也說明了國家財力的雄厚。

毛主席說得好，「沒有工業，便沒有鞏固的國防，便沒有人民的福利，便沒有國家的富強。」又說：「只有中國的工業發展了，中國在經濟上不依賴外國了，才有全部的真正的獨立。」因此，我們的國家建設是以重工業爲重點，而以蘇聯幫助我國設計的一百五十六個單位爲建設中心。自然，輕工業也將有相應的發展。

從八個建設項目的重要項目來說，在這五年期間內，也即在一九五七年年終以前，我們的第一汽車廠就可完工，每年可產汽車三萬輛，規模加倍的第二汽車廠也將興建，拖拉機廠開工了，重型機械工業的基礎奠定了，發電設備增多了，根治黃河的工程也開始了；鐵路線路要增加一萬公里，和平利用原子能的事業也有了新的開端；嶄新的企業、嶄新的產品、嶄新的工程都將出現在我們的眼前。

從地區上講，五年計劃也對地區的分佈作了合理的部署。我們要一方面利用東北、上海等地的工業基礎，一方面則積極地進行華北、西北、華中等地新的工業基地的建設。開發內地，平均發展的原則，顯然是我國脫離落後、走向經濟上獨立的必要措施。

有了這麼多的大規模的建設項目，這就加快了我國工業建設的增長速度。到了一九五七年，我國的工業總產值就要比一九五二年增長百分之九十八點三，即平均每年遞增百分之十四點七；我國的農業總產值也要比一九五二年增長百分之二十三點三，即平均每年遞增百分之四點三。到那時，各方面事業都將有相應的發展，就業人數要增加四百二十萬人，平均工資要增長百分之三十三，農村購買力要增長一倍。

這樣的建設速度是西方國家望塵莫及的。據李富春副總理的報告，我國在三個五年計劃內就可以達到社會主義工業化。而在資本主義國家中，英國用了一世紀的工夫才走上工業化，日本和德國都是用了六十年時光，美國也用了五十年。

規模大、速度快的特點，說明了六億人民使這張藍圖成爲現實的任務是十分艱巨的。五年計劃已經執行了兩年，前兩年工作在政府的領導和全國人民的努力下，已經勝利完成，後三年的工作則較過去兩年更爲巨大。因此，怎樣能使這大約八分之一個國家建設項目能照原定計劃逐一完工，自然是一件極爲複雜繁難的任務。

但是，中國人民是具有堅決信心的。在政府的正確領導和兄弟國家無私的協助下，還有六億人民的智慧和勞動，全國人民充滿着勝利的信心，一定能夠使這艱巨而偉大的任務，如期甚至提前完成。

廣東各地紛報豐收

澄海縣超過增產計劃百分之八　開平收割近二萬畝一般都增產　徐聞有五個社可增產一至四倍

【本報廣州六日專訊】粵東、海南、粵西等地豐收捷報陸續傳來。

澄海　潮汕地區收割已基本結束。澄海縣今春封鎮韓江，戰勝旱患。全縣平均每畝產穀三百八十多斤，超過了原定增產計劃百分之七點八。

普寧　普寧縣正在夏收大忙，除季節較遲的山地二十多個鄉未收割外，一百四十多個鄉都紛報豐收。三區南山鄉光明農業生產合作社，每畝平均產量五百七十五斤，比去年早造增產百分之三十四。

豐順　豐順縣一、二、三區的農業生產合作社亦紛紛報豐收，二區東雷鄉第一農業生產合作社，今年早造增產百分之十以上。

潮陽　全國知名的水稻豐產模範劉賽烈所領導的潮陽縣關埠鄉劉賽烈農業生產合作社的四百四十畝「南特號」水稻中，有十畝水稻每畝收穫八百斤，其餘每畝收穫六百多斤。

黎苗自治區　海南黎族苗族自治區都總水利工程建成後，獲得了第一個夏季豐收。溉灌區內一萬八千多畝早稻，收穫稻穀約二百五十多萬斤，此外，還收穫一百一十多萬斤番薯等雜糧作物。收成比去年夏季好。

瓊山　瓊山縣已收割「殼黃稻」早稻六萬二千六百畝，收成不壞。

徐聞　粵西區徐聞縣八十二個農業生產合作社，有八十個社早稻豐收。南豐農業生產合作社全部早造田，平均每畝收穫約在六百斤以上。從各社目前已收成的產量看，估計有五個社可增產一倍至四倍，其餘七十五個社增產一成至一倍。

開平【本報開平三日專訊】粵西著名僑鄉——開平稻穀成熟，農民正在緊張地收割。到七月一日止，全縣已收割了一萬八千四百多畝早熟稻，一般都比去年增產。其中，到六月二十二日止收割的六百九十三畝五分，比去年增產三成以上。八區沖村鄉，今年修築了「那布洞」堤圍，加上大力貫徹各項增產措施，禾稻生得特別好，已收割的十四畝四分四，得乾穀七千六百八十斤，每畝平均五百三十三斤。該鄉第一農業生產合作社已收割的最高產量的一片田，平均每畝產達七百三十斤。目前，全縣紛紛展開夏收，七月十五日左右就進入大忙了。

【本報廣州六日專訊】國營裘潭機械農場的第一作業區（即原裘潭農場），今年早稻豐收，全部今春新開荒地和坑田都增產，平均每畝收赤穀四百零五斤，比去年早造增產百分之二十一。該場是粵東區第一個機械農場。地跨惠來、陸豐，擁有五萬畝土地。現有耕地五千多畝，現正陸續開荒，到一九五七年度將可完成開墾耕地二萬五千畝的計劃。該場大力發展番蔗、菠蘿、柑橘等經濟作物，兼營農業、林業和畜牧業。

惠陽擴展經濟作物

花生甘蔗黃蔴生長均良好　黃蔴年產將達四萬擔花生達卅萬擔

【本報惠陽三日專訊】廣東發展經濟作物生產重點縣之一的惠陽縣，今年在嚴重的亢旱中種植了二十四萬四千多畝的花生、甘蔗、黃蔴和菠蘿蔗。經濟作物的種植面積較去年有顯著的擴大。在淡水、白花、梁化、平山等地，今年新植了一萬二千畝東莞種和印度圓果種的黃蔴，種植面積較去年擴大了一倍半，年產黃蔴將達四萬多擔。這些黃蔴除部份供應本縣的漁民需要外，絕大部份將供應廣州的蔴紡織工業作爲工業原料。目前部份地區的黃蔴已開始收穫。

花生的種植面積亦擴大了三萬多畝，分佈在水口、良井等地。目前全縣種植的花生，成長情況十分良好，豐收已經在望，單位面積產量將較去年提高一成，平均每畝地花生估計可收穫二百斤乾花生。這樣，全縣十八萬四千多畝花生，總產量將達三十多萬擔。去年底在惠州建成的、具有新型機器設備的地方國營惠陽榨油廠，可以大量生產花生油，供應人民生活的需要。

惠陽縣東江沿岸的橫瀝、潼湖、水口、梁化等地，土壤肥沃，今年擴大種植了四千多畝「爪哇二八七八」品種的甘蔗。其他如菠蘿蔗、木薯、茶葉等種植面積亦有擴大。爲了幫助農民搞好經濟作物生產，惠陽縣人民政府並在經濟作物種植地區，舉辦短期的訓練班，培養了一批農民技術人員。

改變華僑地主成分

中山寶安全部完成　惠陽也完成了九成以上

【中國新聞社佛山六日電】粵中區最近在佛山舉行了僑務工作會議，檢查貫徹華僑政策和提前改變華僑地主成分的工作，會議決定爭取在夏收前全部完成這一工作。今年一月起到目前爲止，粵中區中山、寶安兩縣已全部完成提前改變華僑地主成分的工作。新會、鶴山、高要等縣也已大部完成；已完成這一工作的縣，百分之九十五以上的華僑地主戶已提前改變了成分。許多鄉在這項工作完成後還成立了僑屬工作委員會，負責處理有關僑眷福利事宜。

各縣在大力貫徹華僑政策和提前改變華僑地主成分工作中還宣傳了國家保護僑匯所有權和使用權的政策。

【本報惠陽三日專訊】惠陽縣自今年初開始貫徹有關僑務工作的各項政策，到目前爲止，據該縣第二、三、四、六、七、十等區不完全的統計，已有三百六十五戶華僑地主、富農和港澳地主提前改變了成分。

目前，惠陽縣提前改變成分的華僑地主，已佔總數九成以上。這項工作將於夏收前結束。

從缺糧變爲有餘糧　蔣光鼐談廣東糧情

實行統購統銷後糧價一直穩定　去年主糧產量超過歷史最高年產量兩成

【中國新聞社北京六日電】六日北京光明日報發表全國人民代表大會代表蔣光鼐的「視察歸來」一文章，下面是文章的摘要：

在過去，廣東省是一個缺糧的省份，每年缺三個月糧食，是要靠湖南、江西，以及所謂「洋米」補足的。現在，情況完全變了，糧食年產量不但可以自給，還可有餘糧外調。

一九五四年廣東省的主糧產量並超過歷史上最高年產量的百分之廿以上。這說明了土地制度改革以後，農村中生產關係改變了，生產率也隨之而提高了，這在從前是一個難以想像的事情。

雖然如此，如果對於糧食不採取統購統銷政策，糧食市場的價格還是不能穩定的。例如，在一九五〇年二月上旬，糧食的自由市場尚存在的時候，在廣州市，高級米每擔價十四萬五千元（舊幣，以下同），至二月下旬，即漲至十七萬元，到三月上旬漲到十九萬元，直到新糧上市時才回跌到十二萬五千元。結果是少數糧商大發其財。自從一九五三年實行糧食統購統銷起到現在，糧價且一直保持在十二萬四千七百元。而且廣東今年的春荒比較諸一九四三年的災荒更嚴重，但是百年未有的災荒，今年我們卻渡過了，糧食沒有脫銷過，羣衆反映說：「我們每月照數買糧」，比以前更有保障了，「從沒有一個政府像現在的人民政府這樣關心我們的生活。過去遇到水災，旱災就餓死人，現在糧價穩定，沒有波動。」事實上也確是如此，如果不是政策如此，如果不是消滅了糧食的自由市場，如果不是在國家手中掌握了糧食，在今年災荒所帶來的混亂局面，將不堪設想。

至於糧食方面存在的問題，我認爲主要是糧食的浪費現象，而且浪費糧食現象還沒有引起某些單位的注意。例如廣州市的藥建廠、紡織廠，養雞的風氣很盛，單身職工都要養幾隻雞，把剩下來的飯去餵，有的把剩飯倒在水溝裏，甚至經過當地報紙的批評和有關方面的檢查之後，還沒有引起足夠的重視。

以上就是關於糧食方面，從我所看到的實際情況，我這裏說明了好幾個問題：（一）只有經過土地制度的改革才能把每年缺糧三個月的廣東，改變爲每年有餘糧外調的廣東。（二）糧食統購統銷政策穩定了糧食價格，是爲廣大人民所擁護的。（三）除極少數的壞分子外，絕大多數的國家工作幹部，都是奉公守法、熱情努力的，所以能正確的貫徹了糧食統購統銷政策。

穗市人民醫院進行綠化工程

盤福路一段闢成小花園

【本報廣州六日專訊】廣州市第一人民醫院爲適應住院病人休養的需要，正進行綠化環境的建設工程。廣州市第一人民醫院院址在盤福路，過去，車馬往來，十分嘈雜，影響病人休養。廣州市人民委員會爲適應住院病人休養，將市第一人民醫院前面的一段盤福路，劃給市第一人民醫院進行綠化環境的建設工程，並在市第一人民醫院旁邊另築一條虎長路，接長庚路和德泥路，以利交通。現市第一人民醫院正將這一段路開闢爲小花園。花園已用鐵欄圍上，現在這一塊地的兩端已築成了各有一個用磚砌成的立體三角星形的花壇，上面種植了紅草，有些花圃已種上了蒲葵、夾竹桃、大紅花、羊甲花、杉、公主等各種各樣的花草，有些花圃的花草還在形成了好看的圖案。有些花圃種有大芭蕉、散尾葵、鐵樹等熱帶植物，將來還準備在園的旁邊種植芭蕉。在原屬路旁邊的大榕樹下，現已安置了大批有蓋的椅子、圓桌，病人在椅子上坐下來聊天、吃東西。

遠航南疆捕撈海產　海南漁民滿載歸

捕撈了許多海參海龜和石花菜

【中國新聞社海口六日電】南海的颱風季節來臨，遠航祖國南疆西沙羣島捕撈熱帶海產的海南漁民已經滿載歸來。僑鄉瓊東縣潭門港廿多艘遠洋漁船就捕撈了海參、海龜和石花菜、公螺殼等九萬八千多擔。漁民們還從西沙羣島運回了大批作肥料用的鳥糞。

古色古香的「祖廟」

本報佛山專訊　本報記者　黃克夫

佛山老一輩的人有幾句流行的口語：「先有塔坡，後有經堂，先有祖廟，後有佛山。」塔坡、經堂和祖廟都是佛山最古老的寺廟，其中又以祖廟規模最宏偉，最著名。我到佛山，也去遊了一趟。

從公正路轉入福祿街，經過文明里、十三彎的古老的窄巷，進入崇敬門，就是祖廟了。我們到達時正是下午一點多鐘，遊人甚多，有的在欣賞屋頂上一套套的石灣公仔，也有燒香拜佛求籤的。好多人在門前石階上乘涼憩息，還有席地對奕，橫車躍馬叫將軍的。

建築宏偉

廟裏廟外搭有竹架，高與簷齊。這是華南工學院土木工程系的教授與學生爲研究祖廟民族形式的建築結構而搭架的，他們測繪祖廟的圖則，要在佛山逗留一個月。但在我們遊覽時正是他們休息的時候，所以未能目睹他們工作的情形。

祖廟的建築古色古香。廟宇一連三進，打橫三座並排。雕樑畫棟，翹角飛簷，殿裏一棵棵粗可合抱的木柱，據說堅固得鐵釘都釘不入，柱頂用蓮花式的木拱承托屋簷和瓦面，整些木拱全無交榫。有位同遊的某君是參觀過北京故宮的人，看了祖廟北帝殿前的飛簷結構時也稱讚祖廟建築結構技術的精湛，連說幾聲：「確係好嘢」。

三寶猶存

廟前錦香池周圍雕欄刻石，寬廣數畝，池中有大石龜一個，背負長蛇一尾。此龜蛇與廟門對面高聳的「靈應牌坊」及廟中陳的黑色大銅鏡，俗稱祖廟三寶。廟前石柱上有刻字對聯：「瑞山居南海之衙，鯨鰐風濤，快覩龜蛇氣崩；帝座仰北方之極，旗幟呆拂，久傳餅鏡光瞻。」就是稱讚三寶中的兩寶的。鄉人多向新來遊客推荐，看此三寶，如說銅鏡正面對照影像很清楚，又說「靈應牌坊」上數百年來幾經風雨不壞，從來不落蛛網。牌坊的「大屋頂」全係蓮花拱堆砌承托的，但經歷多少次颶風，它動也不動一下。現在華南工學院土木工程系的教授和學生也在測繪牌坊的結構，研究它的力學的道理所在。

有此掌故

祖廟又名靈應祠，建於明朝宣德年間，清朝光緒二十五年重修一次。「三寶」中的銅鏡的木框上，鑄有「銅鏡始於嘉靖庚子，修於乾隆乙卯」字樣，可見其歷史年代是相當久遠的了。

從入門右邊的石碑所載關於祖廟的事蹟，原來祖廟有此一段掌故：明朝正統年間，珠江三角洲農民首領黃蕭養，率衆起義，打下了順德、新會、廣州，一時聲勢浩大。當時佛山的官僚與土豪劣紳，非常惶恐，便捏造祖廟神靈邪說，藉北帝顯靈迷信之說，謂只要佛山有準備，築柵城，挖壕塹，可以堅守而無患。後來黃蕭養部隊攻來，把佛山團團圍困，黃蕭養勸守城者投降，免塗炭生靈，所以圍城數月從未強攻。不幸當時衛生及醫藥設備欠缺，圍城數月後，黃蕭養部隊中疾病流行，死亡者衆。結果黃蕭養失敗了。當時有位官員名叫陳贄的，題詩一首刻在碑上就是記載這一次農民起義失敗的事蹟的，詩中有「狂寇再攻全失利，佛山從此遠聞名」之句，這也就是後來佛山又稱「忠義鄉」和「福地」的由來。

今昔不同

我找到一個從前做過祖廟的廟祝，現在仍掌管祖廟香火之事的人，談到祖廟今昔情形。他說在解放以前，祖廟歷年來都是招商投標，包攬廟中香火的。國民黨反動官吏以祖廟爲「刮館」之地，包攬香火者多爲惡霸、黑社會頭子。從前遊覽祖廟那能像現在這樣自由自在。那時候，進門便要買香燭，強人「入廟要拜神」，你想不掏腰包都不行，付了香油錢之後，還要你「樂捐」的。頗有「祖廟大門八字開，要是無錢莫進來」的味道。解放之後，這種陳規陋習沒有了，沒有人包攬廟中香火，沒有人向遊客索款，拜神不拜神，聽由尊便。廟門敞開，有錢無錢一樣可以自由進去，而且可以在階前憩息。每天晚上，有民間藝人在鼓樓前面說書，講兒女英雄的故事。週末或節日例假之時，牌坊內的舞台上，有「過山班」或各街坊的文娛組演唱粵曲或表演雜技，錦香池畔也成爲露天的舞台。人們安閒歡愉的生活，顯出了歌舞昇平的氣象。

羊城短簡

港澳學生受歡迎　青年朋友心連心

▲港澳高中畢業生回廣州升學指導委員會，熱心爲港澳學生服務。每當港澳學生到來時，那裏的工作人員及被派來作輔導工作的華南師範學院的學生都站立在門前歡迎，男女同學都爭着動手替他們搬行李到宿舍，表露出真摯熱烈的感情。他們進休息的地方就會看到一條寫着「歡迎你們，回來投考的港澳同學！」的標語。

▲每天下午三時至四時是港澳學生的文娛體育時間，到了那時廣播器便播送各種音樂，有些愛好跳集體舞的便拉了華南師範學院的同學去教他們，其餘有些練習體操及作各種體育活動。

▲招待港澳學生住所的閱覽室中，設備了許多圖書，有各種報紙、雜誌，及有關投考課程的書籍供港澳學生參閱，這個室常常都坐滿了人。

▲華南師範學院來的學生，經常分別去各港澳學生宿舍中去，聽取他們溫習上有什麼問題，或講課，想出各種辦法來幫助他們解答，使他們在這短短時期中能趕快把功課補習好，迎接考試。

一片和平好氣象　處處花開聞笑聲

▲夏日的沙面美麗極了，濃密的大榕樹特別使人感到可愛。花園裏花開處處，綠蔭下的平坦大道和寬闊場地，打掃得那麼乾淨。這裏沒有嘈雜的市聲，靜靜地，遠遠路的皮鞋聲都可清晰聽到，此外便是託兒所和小學生的歌聲和笑聲。

分類廣告　每天每行二毫　每行十個六號字

招生　俄語　專任俄籍教授　北角英語
教授鐘錶（開十二課）　港九鐘錶學社創辦廿週年紀念　名額有限
出讓　石屎樓出讓　半山區
營業　僑匯金單

大東呂宋煙

針唱盤型扇　每盒二百枝　東泰公司

人興鮮奶　廿五週年紀念

書出版再　記問訪國洞鄭　朱啓平著　每冊兩毫　各大書局報攤均有代售　香港大公報印行

志平琴行

皇后　平安　今天最後　草莽游龍　The Man From Laramie

紐約　大世界　即續倫影公司　先生艷史　The Man Who Loved Redheads

娛樂　京華　快樂　流氓警探　風塵奇女子　即日獻映

明德銀號

痔　不用刀割　毫無痛苦　專科　陳志堅

關於發展國民經濟的第一個五年計劃的報告

在一九五五年七月五日至六日的第一屆全國人民代表大會第二次會議上

中華人民共和國國務院副總理兼國家計劃委員會主任　李富春

目錄

一　國家在過渡時期的總任務
二　第一個五年計劃概要
三　第一個五年計劃的若干問題
（一）關於工業和運輸業的基本建設問題
（二）關於工業的生產問題
（三）關於農業的增產問題
（四）關於對資本主義工商業的社會主義改造問題
（五）關於保證市場的穩定問題
（六）關於培養建設幹部問題
（七）關於提高人民的物質生活和文化生活的水平問題
（八）關於厲行節約問題
（九）關於蘇聯和各人民民主國家同我國建設的關係
四　為完成和超額完成第一個五年計劃而奮鬥

各位代表：

中華人民共和國國務院向第一屆全國人民代表大會第二次會議提出關於發展國民經濟第一個五年計劃的議案，我現在代表國務院向本次大會作關於第一個五年計劃的報告。

中華人民共和國發展國民經濟的第一個五年計劃草案，是在中國共產黨中央委員會和毛澤東主席的直接領導下編制完成的。一九五五年三月間經過中國共產黨的全國代表會議討論並基本通過。黨的中央委員會根據黨的全國代表會議討論的意見作了修改之後，把這個計劃草案提交國務院。國務院會議對這個五年計劃草案加以討論並一致通過，現在請求第一屆全國人民代表大會第二次會議予以審議和通過。

我國第一個五年計劃是在國民經濟已經恢復的基礎上開始實行的。全國解放之前，我國國民經濟受到了帝國主義和國民黨反動派的殘酷掠奪和嚴重破壞，人民的生活痛苦不堪。人民的大革命推翻了帝國主義和國民黨反動派的統治，建立了以工人階級為領導的、以工農聯盟為基礎的人民民主專政，把原來由帝國主義和官僚資產階級壟斷的大銀行、大工業、大商業和鐵路等經濟命脈變成全民的財產，把地主的土地所有制變成農民的土地所有制，這就使我國人民有可能來迅速地創造自己的新生活。在中華人民共和國成立以後的三年中間，依靠工人階級和廣大人民群衆在勞動戰線上的高度的積極性和創造性，依靠全國人民在改革土地制度、抗美援朝、鎮壓反革命、進行「三反」「五反」等各個戰線上的勝利，依靠中國共產黨和中央人民政府的正確的經濟政策的領導，同時還由於偉大的蘇聯和各人民民主國家的支援，我們勝利地完成了國民經濟的恢復工作。在一九五二年，即我國結束經濟恢復階段的這一年，我國工業農業總產值（包括工業、手工業、農業和農村副業的全部產值，這種產值都是按一九五二年的不變價格計算的，下同）比一九四九年增長了百分之七十七點五，其中：現代工業增長了百分之一百七十八點六，農業（包括農村副業）增長了百分之四十八點五。一九五二年，工業和農業的主要產品的產量，除個別的以外，都超過了解放前的最高水平。由於現代工業的恢復和發展比較快，它的產值在工業農業總產值中所佔的比重，已由一九四九年的百分之十七上升到一九五二年的百分之二十六點七。在工業農業生產恢復和發展的同時，運輸和郵電有了相應的恢復和發展。國家在平衡財政收支和穩定物價這些方面所取得的重大成就，對於國民經濟的迅速恢復和人民生活的改善，起了顯著的作用。

在恢復時期中，我們已經開始進行了國民經濟的改造工作。社會主義經濟成份逐步地加強了它在國民經濟中的領導地位。在這個時期，公私工業都有發展，但國營工業的發展速度遠遠超過了私營工業，私營工業中的一部分已經轉變為公私合營，因而國營、合作社營和公私合營的工業的產值，在工業總產值（包括現代工業和工場手工業的產值，不包括合作化手工業和個體手工業的產值）中所佔的比重，已由一九四九年的百分之三十六點七上升到一九五二年的百分之六十一，而私營工業的產值所佔的比重，則由一九四九年的百分之六十三點三下降為一九五二年的百分之三十九。同時期內，農業的互助合作運動也有了初步的發展。一九五二年，國營商業和合作社營商業在國內商業批發中的比重達到百分之六十三，在社會零售中的比重達到百分之三十四。對外貿易已由國家管制。總的說來，社會主義經濟在國民經濟中的領導作用和領導地位，隨着我國人民民主專政的日益鞏固，已經在恢復時期大大地加強起來，因而也就大大地為我國實行計劃經濟開闢了道路，並需要我們着手制定發展國民經濟的長期計劃。

蘇聯的真誠的、無私的、兄弟般的援助，是我國能夠迅速地進行有計劃的經濟建設的重要條件。蘇聯政府和蘇聯人民幫助我國設計新企業和供應我國建設所需的設備，以及對我國的其他一系列的援助，表現了最偉大的和最崇高的國際主義。正如斯大林所說的：「問題不僅在於這種幫助是極度便宜的，技術上是頭等的。問題首先在於這種合作的基礎，是互相幫助和求得共同經濟高漲的真誠願望。」

我國的第一個五年計劃的期間是從一九五三年到一九五七年。這個計劃草案的編制工作，在一九五一年就已經開始，中間經過多次的補充和修正，到一九五五年二月，即在第一個五年計劃執行了兩年之後，才編制完畢。這是由於我國資源缺乏調查，統計資料也很少，有多種經濟成份同時並存，我們又沒有編制長期計劃的經驗，建設工作的經驗又很不夠。而且，從國家的整個情況來說，一九五零年開始的抗美援朝戰爭，到一九五三年七月底才實現了停戰。蘇聯幫助我國建設的一百五十六個工業單位中的主要部分──第二批九十一個單位，也到一九五三年五月才確定。所有這些，都說明了過去兩年，只能一面進行建設，一面編制長期計劃。雖然如此，但由於我國在一九五二年已經完成了國民經濟的恢復工作，從一九五三年起我們已經能夠每年編制和執行發展國民經濟的年度計劃，蘇聯幫助我國建設的第一批五十個單位，早在一九五零年就已經確定並陸續施工，所以我們在建設方面並沒有喪失時間。而且正因為我們進行了許多準備工作，在執行兩個年度計劃的過程中又取得了不少的經驗，這就使我國第一個五年計劃更加接近實際，更加能夠保證它的勝利完成。

現在，我謹對我國發展國民經濟的第一個五年計劃作如下的說明。

一　國家在過渡時期的總任務

我國發展國民經濟的第一個五年計劃，是根據中國共產黨中央一九五二年提出的黨在過渡時期的總路線、亦即國家在過渡時期的總任務而制定的。

中國共產黨領導的整個中國革命運動，包括新民主主義革命和社會主義革命兩個階段。中國革命第一階段的任務，是由工人階級領導人民大衆，推翻帝國主義、封建主義和官僚資本主義在中國的統治，變半殖民地半封建的社會為新民主主義的社會。這個任務已經勝利地完成了。中華人民共和國的成立，標誌着中國革命第一階段的基本結束和中國革命第二階段的開始。中國革命第二階段的任務，就是要在中國建設社會主義社會。

根據馬克思列寧主義的學說，無論在甚麼國家，社會主義社會都不是一下子可以建成的，無產階級在推翻了反動統治、取得革命勝利以後，到社會主義社會建成之前，都要經過一個過渡時期。列寧指出，無產階級在取得政權之後，必須利用自己政治上的統治地位來解決社會主義的經濟任務。要解決社會主義的經濟任務，就不僅要發展以重工業為基礎的工業體系，而且要把包括農業在內的國民經濟轉移到大生產的技術基礎上來，把包括多種經濟成份的國民經濟改變成為單一的社會主義經濟。

以毛澤東同志為首的中國共產黨中央根據列寧關於過渡時期的學說，總結了中華人民共和國成立以來的經驗，在一九五二年提出了黨在過渡時期的總路線。中國共產黨中央提出的黨在過渡時期的總路線，在一九五四年已經被第一屆全國人民代表大會第一次會議所接受，列入了我國的憲法，作為國家在過渡時期的總任務。憲法序言規定：「從中華人民共和國成立到社會主義社會建成，這是一個過渡時期。國家在過渡時期的總任務是逐步實現國家的社會主義工業化，逐步完成對農業、手工業和資本主義工商業的社會主義改造。」憲法第四條又規定：「中華人民共和國依靠國家機關和社會力量，通過社會主義工業化和社會主義改造，保證逐步消滅剝削制度，建立社會主義社會。」

我國建設社會主義的事業，是以社會主義工業化為主體的，而對農業、手工業的改造和對資本主義工商業的改造是兩個必要的組成部分，這三者是不可分割的。

大工業是建立社會主義社會的物質基礎。列寧一再地指示說：「建立社會主義社會的真正的和唯一的基礎，只有一個，這就是大工業。」沒有大工業我們就不可能過渡到社會主義，就不可能在現代技術的基礎上來改造農業和整個國民經濟。

大家知道：我國曾經是一個在帝國主義統治下的殖民地、半殖民地和半封建的國家，經濟是很落後的。在解放前，我國現代工業在國民經濟中只佔很小的比重，而且主要是一些輕工業，這些輕工業很多還是依賴於外國進口原料的加工工業，至於重工業的基礎則更加薄弱，雖然也有某些重工業，大多只是帝國主義國家在中國的機械修理廠，或者只是為帝國主義國家提供原料和半成品的礦山和工廠。我國這種因為缺乏重工業的基礎而造成的國民經濟十分落後的狀況，使我國百餘年來國弱民窮，受盡各帝國主義列強的侵略壓迫。以蔣介石為首的國民黨反動派統治中國二十多年，極大地加深了我國這種落後的狀況。他們只顧窮兇極惡地掠奪人民，沒有建立起什麼工業。他們在一個很長的時間內曾經大肆吹噓要建立一個什麼年產十萬噸的鋼鐵廠，一年又一年地過去了，他們的家族越來越驚人地富了，但是結果連一個這樣小規模的鋼鐵廠也建立不起來。直到抗日戰爭爆發以前，全國除東北外每年只生產鋼四萬噸左右，而且都是滿清末年和北洋軍閥統治時代所建立的鋼鐵廠的產品。日本帝國主義在侵佔了我國的東北以後，特別是在一九三九年到一九四三年，為了掠奪資源，擴大侵略戰爭，曾經在那裏擴建了一些鋼鐵工業，那些當然是附屬於日本帝國工業系統的純粹殖民地式的工業，而且許多工廠和礦山在以後又被國民黨反動派所嚴重地破壞了。事實正如毛澤東主席在一九四五年「論聯合政府」一書中所說的：「沒有一個獨立、自由、民主和統一的中國，不可能發展工業。」全國解放以後，人民掌握了政權，這樣一個獨立、自由、民主和統一的新中國出現了，一個工業化的新中國也就在望。這樣的新中國是中國人民在工人階級領導下長期流血鬥爭得來的，因此，國家工業化的道路只能是社會主義的工業化。只有社會主義的工業化，才能克服我國現在先進的政權和落後的經濟之間的矛盾，而把貧弱的中國變成真正富強的中國。

社會主義工業化是我們國家在過渡時期的中心任務，而社會主義工業化的中心環節，則是優先發展重工業。只有建立起強大的重工業，即建立起現代化的鋼鐵工業、機器製造工業、電力工業、燃料工業、有色金屬工業、基本化學工業等等，我們才可能製造現代化的各種工業設備，使重工業本身和輕工業得到技術的改造；我們才可能供給農業以拖拉機和其他現代化的農業機械，供給農業以足夠的肥料，使農業得到技術的改造；我們才可能生產現代化的交通工具，如火車、汽車、輪船、飛機等等，使運輸業得到技術的改造；我們也才可能製造現代化的武器，來裝備保衛祖國的戰士，使國防更加鞏固。同時，只有在發展重工業的基礎上，我們才能夠顯著地提高生產技術，提高勞動生產率，能夠不斷地增加農業和消費品工業的生產，保證人民的生活水平的不斷提高。由此可見，優先發展重工業的政策，是使國家富強和人民幸福的唯一正確的政策，實行這個政策，將為我國建立起社會主義的強大的物質基礎。有人認為：我國所處的國際環境不同於蘇聯革命勝利後的情況，我們現在有了蘇聯和各人民民主國家的幫助，何必急於工業化呢？我們認為這種說法是錯誤的。我們在國內面對着經濟的落後狀態，在國外還有兇惡的帝國主義包圍，不實行社會主義工業化，就不能保證我國建成社會主義社會，並且有使我國不能擺脫帝國主義的侵略、不能保持經濟上和政治上的獨立的危險。由此可見，在中國實現社會主義工業化，發展國民經濟，是中國人民自己應該擔當的責任；蘇聯和各人民民主國家對我國的幫助，是我國實現社會主義工業化的有利條件，我們在這種條件下只應該更加努力建設，為加速實現社會主義工業化的任務而鬥爭。

建設社會主義，必須解決小農經濟同社會主義工業化之間的矛盾。社會主義不可能建立在小農經濟的基礎上，而只能建立在大工業和集體大農業經濟的基礎上。社會主義工業化要求農業從分散的落後的生產方式轉變為集體的先進的生產方式，在集體化和機械化的基礎上生產更多的糧食和工業原料，同時也要求個體手工業走向合作化的道路。廣大的農民要最後擺脫貧窮和痛苦，也必須離開過去長期所走慣了的小生產的舊道路，而轉向集體化和機械化的社會主義農業的新道路。因此，我們必須對農業和手工業實行社會主義改造，即根據憲法第八、第九兩條規定，鼓勵個體農民根據自願的原則組織生產合作、供銷合作和信用合作，鼓勵個體手工業者和其他非農業的個體勞動者根據自願的原則組織生產合作和供銷合作。有人認為：中國農民在改革土地制度以後，分得了土地，生產積極性很高，何必實行合作化呢？我們認為這種說法也是錯誤的。封建土地制度的改革，還只是農民解放的第一步，因為他們仍然分散地耕種着小塊土地，不能使用現代化的農業機器，就不能進一步發展生產和抵禦自然災害，也就不能避免城鄉資本主義的剝削，當然更不用說遇到嚴重的自然災害和發生意外的事故了。只有使農業和手工業從個體經營逐步地轉變為集體經營，並在這個基礎上用現代技術裝備起來的時候，才能大大地發展農業的生產力，擴大農業的再生產，提高生產量，以適應國家的社會主義工業化的要求，也才能限制以致消滅資本主義發展的基礎，使廣大農民和手工業者永遠擺脫貧窮和痛苦，而得到普遍富裕的生活。

建設社會主義，當然必須解決資本主義經濟同社會主義經濟之間的矛盾。資本主義的生產資料私有制妨礙着我國生產力的進一步發展，資本主義經濟的無政府狀態同社會主義經濟的有計劃發展是互相對立的。隨着國民經濟的發展和實現計劃領導，資本主義經濟同社會主義經濟之間的矛盾就更加顯著和尖銳起來。因此，我們必須對資本主義工商業實行社會主義改造，即根據憲法第十條規定：「國家對資本主義工商業採取利用、限制和改造的政策。國家通過國家行政機關的管理、國營經濟的領導和工人羣衆的監督，利用資本主義工商業的有利於國計民生的積極作用，限制它們的不利於國計民生的消極作用，鼓勵和指導它們轉變為各種不同形式的國家資本主義經濟，逐步以全民所有制代替資本家所有制。」有人希望社會主義和資本主義兩種經濟長時期地在一個國家裏並存，希望對資本主義工商業不要實行社會主義改造，或者現在還不要實行社會主義改造。我們認為這種想法也是錯誤的。社會主義和資本主義這兩種相反的生產關係，在一個國家裏互不干擾地平行發展是不可能的。不走社會主義的路，就要走資本主義的路，而後面這條路，是中國人民所決不許可的。走社會主義的路，是我國歷史發展的必然規律。在我國目前的政治和經濟的具體條件下，經過國家資本主義的各種形式來改造資本主義工商業，使之逐步地變為社會主義企業，不但是必要的，而且是可能的，這已經由過去五年的實際經驗所證明。

上述種種，說明我國為着建設社會主義，必須積極地實現社會主義工業化，同時實現對農業、手工業和對資本主義工商業的社會主義改造。

但是，是不是說，社會主義工業化和社會主義改造的事業，我們可以在第一個五年計劃期間就全部完成呢？不是的。根據馬克思列寧主義的學說，應該把向社會主義的過渡看做是一個歷史時期。我國是一個大國，情況是複雜的，國民經濟原來又很落後，有一億一千多萬農戶的小農經濟，有很大數量的手工業，而且資本主義工商業在國民經濟中還佔相當大的比重。因此，我國的社會主義工業化和社會主義改造的工作很艱巨很繁重，也就需要比較長的時間。按照我國的實際情況，完成這個過渡時期的總任務，除了恢復時期的三年以外，大概還需要十五年左右的時間，即大概需要三個五年計劃。正如毛澤東主席的指示：我們經過十五年左右的緊張工作和刻苦建設，可能在基本上建成社會主義社會，但要建成一個強大的高度社會主義工業化的國家，就需要幾十年的努力，譬如說，要有四、五十年的時間，即本世紀的整個下半世紀。

我國在建設社會主義的過程中，在進行社會主義工業化和社會主義改造的時候，都應該按照我國當前的實際情況，採取切實可行的辦法，逐步地實現。在工業建設中，必須根據資金和技術力量的可能，貫徹重點建設的方針來進行建設，那種不分輕重緩急，認為要建設就應該處處大規模和樣樣現代化，這種想法和做法，對實現社會主義工業化是有害的。建設一個現代化的重工業企業，一般都要有五年左右的時間，要進行一系列的繁重的工作，要有各個方面的配合；我們要建設起很多用現代化技術裝備起來的工業企業，才能達到工業化，那能希望在一個短時期內，不費什麼氣力就建設成功呢？農業和手工業的合作化也不可能在短時期內輕易完成，這是關係到幾萬萬農民和成千萬手工業者的生產方式和生活方式的根本改革的大事情，要使勞動農民和手工業者徹底擺脫個體的小生產的道路，而轉向一條新的社會主義發展大道，這就必須經過相當長期的艱苦工作，通過一些必要的過渡形式，才能逐步地完成。實現農業和手工業的合作化，不僅需要整個經濟發展能夠幫助農業和手工業，也不僅需要農民和手工業者有文化知識，而且還需要有農民和手工業者的親身經驗，所有這一切都是需要時間的。對資本主義工商業的改造，同樣也應該通過一些必要的過渡形式逐步地完成。

我們已經贏得了一個新中國，我們必須加緊努力進行經濟建設來保護和鞏固這個新中國，這個建設主要的就是社會主義工業化的建設。列寧在十月革命前夜曾經對俄國人民指出：「或是滅亡，或是把本身命運信托於最革命的階級，以便最迅速地和最急進地過渡到更高的生產方式。」在中國，問題也是這樣。毛澤東主席在解放前說過：「沒有工業，便沒有鞏固的國防，便沒有人民的福利，便沒有國家的富強。」我們不能只是依靠落後的小農經濟過生活，我們也必須拋棄使廣大羣衆傾家蕩產的資本主義的道路。解放了的中國人民，要避免在自己前進道路上的各種危險，只有努力實現社會主義工業化的事業，並在這個基礎上按照社會主義的原則逐步地改造我國的個體農業、個體手工業和資本主義工商業。在過渡時期，我們就是要解決這種任務，而根據我們在恢復時期和五年計劃前兩年所已取得的成就，我們是有充分信心來解決這樣的任務的。

二　第一個五年計劃概要

我國第一個五年計劃的基本任務，是根據國家在過渡時期的總任務提出的。第一個五年計劃的基本任務，概括地說來，就是：集中主要力量進行以蘇聯幫助我國設計的一百五十六個建設單位為中心的、由限額以上的六百九十四個建設單位組成的工業建設，建立我國的社會主義工業化的初步基礎；發展部分集體所有制的農業生產合作社，並發展手工業生產合作社，建立對於農業和手工業的社會主義改造的初步基礎；基本上把資本主義工商業分別地納入各種形式的國家資本主義的軌道，建立對於私營工商業的社會主義改造的基礎。

我國第一個五年計劃是實現國家過渡時期總任務的一個重大的步驟。第一個五年計劃的建設規模是很大的，國民經濟各部門的發展速度是很快的。

在五年內，全國經濟建設和文化教育建設的支出總數為七百六十六億四千萬元，折合黃金七萬萬兩以上。用這樣大量的資金來進行國家建設，這在中國的過去歷史上，完全是不可想像的。只有在工人階級領導下的、全心全意為人民的利益而工作的政府，才有可能來這樣做。

在五年的經濟建設和文化教育建設的支出總數中，屬於基本建設投資的為四百二十七億四千萬元，佔支出總數的百分之五十五點八。其他的百分之四十四點二，即三百三十九億元，一部分用於基本建設所需要的資源勘探、工程勘測、工程設計和器材儲備等；一部分用於發展工業生產和運輸交通，如設備大修理、技術組織措施、新種類產品試製、零星固定資產購置等；一部分是各經濟部門的流動資金；再有一部分是經濟和文化教育各部門的事業費和培養幹部用費。

五年基本建設的投資四百二十七億四千萬元，是這樣分配的：

工業部門為二百四十八億五千萬元，佔百分之五十八點二；

農業、林業和水利部門為三十二億六千萬元，佔百分之七點六；

運輸和郵電部門為八十二億一千萬元，佔百分之十九點二；

貿易、銀行和物資儲備部門為十二億八千萬元，佔百分之三；

文化、教育和衛生部門為三十億八千萬元，佔百分之七點二；

城市公用事業建設為十六億元，佔百分之三點七；

其他為四億六千萬元，佔百分之一點一。

從上列的基本建設投資的分配比例可以看出，投資的重點是工業。同樣可以看出，投資的分配也已照顧到工業以外的其他各部門事業發展的需要。我國第一個五年計劃農業方面的投資比例不算大，這是因為在五年內農業還不可能廣泛地實現機械化，更大規模的水利建設和林業建設也還不可能全面展開；同時，農業、林業和水利部門的基本建設投資額並沒有包括鄉村救災費、農業貸款等項，更沒有包括農民自己投入生產的資金。如果把這幾筆錢都算進去，則五年內為發展農業的資金總數將接近於工業的投資數字。我國第一個五年計劃運輸方面的投資比例也不算大，但在基本上可以保證第一個五年計劃期間和第二個五年計劃初期的需要。

五年內我國工業基本建設的新建和改建的單位，包括蘇聯幫助我國建設的一百五十六個單位在內，在限額以上（註）的有六百九十四個，加上農業、林業、水利方面的二百五十二個，運輸交通和郵電方面的二百二十個，文化、教育、衛生方面的一百五十六個，城市公用事業方面的一百十八個，其他方面的一百六十個，全部限額以上的基本建設單位共有一千六百個。除了限額以上的基本建設單位以外，還有限額以下的建設單位六千多個，其中工業方面約有二千三百個。限額以上的建設單位，能夠在五年內建設完成的，工業方面有四百五十五個，加上其他方面共有一千二百七十一個；限額以下的建設單位，絕大多數可以完成。這些建設單位的完成，就將大大地提高我國工業的生產力，推動農業的發展，增長運輸能力，擴大文化教育事業。

（註）國家為着便於管理和掌握重大的基本建設單位，按照我國的具體情況，規定出各類基本建設單位的投資限額。凡一個建設單位，不論其為新建、改建或恢復，它的全部投資額大於限額者，即是限額以上的建設單位；小於限額者，即是限額以下的建設單位。例如，在工業中，各類工業基本建設單位的投資限額規定如下：鋼鐵工業、汽車製造工業、拖拉機製造工業、船舶製造工業、機車車輛製造工業的投資限額為一千萬元；有色金屬工業、化學工業、水泥工業的投資限額為六百萬元；電站、輸電線路和變電所、煤炭採掘工業、石油開採工業、石油加工工業、除交通機械以外的機器製造工業、汽車和船舶的修配工業、紡織（包括印染）工業的投資限額為五百萬元；橡膠工業、造紙工業、製糖工業、捲煙工業、醫藥工業的投資限額為四百萬元；陶瓷工業、除製糖以外的食品工業、其他各項輕工業的投資限額為三百萬元。（註完）

以工業說，包括限額以上和限額以下的建設單位在內，其主要工業品的建設規模和五年內增加的年產能力的數字如下列：

鐵：全部建成後增加的年產能力將為五百七十五萬噸，五年內增加的年產能力為二百八十萬噸。

鋼：全部建成後增加的年產能力將為六百一十萬噸，五年內增加的年產能力為二百五十三萬噸。

電：全部建成後增加的發電能力將為四百零六萬瓩，五年內增加的發電能力為二百零五萬瓩。

原煤：全部建成後增加的年產能力將為九千三百一十萬噸，五年內增加的年產能力為五千三百八十五萬噸。

冶金機械和礦山機械：全部建成後增加的年產能力將為十九萬噸，五年內增加的年產能力為七萬噸。

發電設備：全部建成後增加的年產能力將為八十萬瓩，五年內建成。

汽車：全部建成後的年產能力將為九萬輛，五年內達到的年產能力為三萬輛。

拖拉機：全部建成後的年產能力將為一萬五千輛，一九五九年建成。

化學肥料：全部建成後增加的年產能力將為九十一萬噸，五年內增加的年產能力為二十八萬噸。

水泥：全部建成後增加的年產能力將為三百六十萬噸，五年內增加的年產能力為二百三十六萬噸。

棉紡錠：全部建成後增加的紡錠將為一百八十九萬枚，五年內投入生產的紡錠為一百六十五萬枚。

機製紙：全部建成後增加的年產能力將為十八萬六千噸，五年內增加的年產能力為九萬五千噸。

機製糖：全部建成後增加的年產能力將為五十六萬噸，五年內增加的年產能力為四十二萬八千噸。

以運輸業說，五年內新建成的鐵路幹線和支線共四千公里以上，加上恢復鐵路、改建鐵路、新建複線、延長車站站線、工業和其他的專用線，則增加的鐵路總長度約為一萬公里。五年內修建公路一萬公里以上，新增加的通車里程為七千一百公里以上。五年內新增輪船四十萬載重噸。

以農業和水利說，五年內將新建國營機械化農場九十一個，拖拉機站一百九十四個。五年內除建設十三個大型水庫外，修浚河道的土石方工程就有十三億立方公尺，並將開始進行黃河的治本工程。

五年內，包括工廠廠房、工人職員宿舍、學校、醫院等在內的房屋建築面積，約有一億五千萬平方公尺。

工業建設是我國第一個五年計劃的中心，而在蘇聯援助下的一百五十六個工業單位的建設，又是工業建設的中心。蘇聯幫助我國建設的一百五十六個工業單位，在第一個五年計劃期間開始施工的是一百四十五個單位，其中十一個單位在第一個五年計劃期間進行勘察和設計，將在第二個五年計劃期間進行施工。這些工業建設單位，規模大，技術新，許多是我國工業歷史上完全嶄新的創舉。例如：

鞍山鋼鐵聯合企業在原有生產規模的基礎上，從一九五三年到一九六零年這八年時間內，將基本上完成以下四十八個主要工程的改建和新建：三個鐵礦，八個選礦廠和燒結廠，六座自動化的煉鐵高爐，三個新式的煉鋼廠，十六個軋鋼廠和車間，十座煉焦爐，二個耐火材料車間。這些廠礦和車間的改建和新建，都將盡可能地利用蘇聯最新的技術成就。這個我國最大的鋼鐵聯合企業，在改建完成以後，它的生產規模可以擴大到年產生鐵二百五十萬噸，鋼三百二十二萬噸，鋼材二百四十八萬噸。它所生產的各種規格的鋼材、鋼板和鋼管，可以基本上供應國內在第一個五年計劃和第二個五年計劃初期製造火車頭、輪船、汽車、拖拉機等等的需要；它所生產的各種規格的鋼軌，每年可以用來鋪設三千多公里的鐵路。

在改建鞍山鋼鐵聯合企業的同時，將進行武漢和包頭兩個鋼鐵聯合企業的建設。

五年內進行建設的電站，發電能力在五萬瓩以上的火力發電站就有十五個；豐滿水電站在改建完成後，發電能力可以達到五十六萬瓩以上。這些建設單位的完成，將大大地加強各地區的電力供應能力。

五年內進行建設的煤礦企業，設計能力（包括原有的生產能力在內）在年產煤一百萬噸以上的就有三十一個。其中五個最大的煤礦企業在一九五七年將達到的年產能力如下：撫順礦務局所屬煤礦為九百三十萬噸，阜新礦務局所屬煤礦為八百四十五萬噸，開灤煤礦為九百六十八萬噸，大同礦務局所屬煤礦為六百四十五萬噸，淮南礦務局所屬煤礦為六百八十五萬噸。

五年內建設並完成的第一汽車製造廠，在它發揮了生產能力以後，每年能夠出產載重汽車三萬輛，供應運輸業的需要。設計能力比第一汽車製造廠大一倍的第二汽車製造廠，也將在第一個五年計劃期間開始建設。

五年內開始建設的拖拉機製造廠，在第二個五年計劃期間建設完成後，我國將能夠每年出產五十四匹馬力的拖拉機一萬五千台，供應農業的需要。

五年內開始建設的二個重型機器製造廠（其中一個是蘇聯幫助設計的，一個是我國自己設計的），在建設完成後，按照設計能力，它們的產品每年可以裝備一個年產一百六十萬噸鋼的鋼鐵聯合企業，供應煉鐵、煉鋼、軋鋼和煉焦的全套設備。

五年內開始建設的製造發電設備的工廠，在它們全部建設完成後，我國就能夠製造每台容量一萬二千瓩、二萬五千瓩以至五萬瓩的發電設備，供應國民經濟各部門建設電站的需要。

我國許多輕工業工廠是由國內自己設計和建設的，許多工廠的規模也是相當巨大的。例如在我國首都北京建設的三個棉紡織廠，共裝備紡錠二十三萬枚，織機七千多台。五年內進行建設的規模較大的紡織廠，共有三十九個。

不只是許多工業建設單位的規模是很巨大的，許多鐵路、公路、水利等等的建設單位的規模也是很巨大的。例如：

五年內進行建設的貫通甘肅和新疆的蘭新鐵路，貫通西北和西南的寶雞到成都的鐵路，貫通江西和福建的鷹潭到廈門的鐵路，連結我國和蒙古人民共和國及蘇聯的集寧到二連的鐵路，不僅線路很長，而且它們或者要經過沙漠地帶，或者要穿過高山峻嶺，建設工程都是很浩大的。

五年內繼續進行建設並已在一九五四年通車的康藏公路和青藏公路，全長共有四千三百多公里，它們都是在人煙稀少的拔海幾千公尺的高山上開拓出來的，建設工程是特別艱巨的。

五年內繼續進行建設的淮河根治工程，計劃建成南灣、薄山、佛子嶺、梅山等四個大型水庫，共可蓄水三十八億立方公尺以上；同時對洪河、汝河、淮河、北淝河等主要支流進行防洪排澇工程。在一九五四年已經建設完成的官廳水庫，可蓄水二十二億立方公尺，對免除永定河下游的水患將起重大的作用。

五年內將開始進行黃河的根治和綜合開發工作。黃河全長四千八百多公里，流經七省，流域面積七十四萬五千平方公里，在我國歷史上一直就是為害最嚴重的河道。根據黃河的綜合利用的規劃方案，在黃河中下游及其主要支流將修建水壩幾十座，在三門峽等五處將建設足以調節流量的巨大水庫，並建設巨大的水力發電站。在第一個五年計劃期間，黃河的根治和綜合開發工作將完成流域規劃，並開始建設三門峽的水利、水力樞紐工程。

在蘇聯直接幫助下建設的國營友誼農場，將開墾荒地三十七萬五千畝。這個農場擁有由蘇聯贈送的大批現代化的機械設備，它將在我國今後農業機械化的發展道路上起重要的示範和帶頭的作用。

在蘇聯的直接幫助下，五年內我國將開始和平利用原子能的建設，使之為國民經濟服務。

上面所舉的一些例子，已經足以說明，我們正在做着為全國人民和後世子孫謀幸福的大事。完成我國第一個五年計劃所規定的工業建設和其他建設的任務，對推進我國社會主義工業化並從而改變我國經濟落後的面貌，無疑將起極其重大的作用。這種社會主義的經濟建設，代表着中國人民群衆的長遠的利益和最高的利益。

在第一個五年計劃期間，由於原有工業企業的生產能力的發揮，加上新建和改建的工業企業投入生產，將使我國工業生產力有很大的提高。到一九五七年，現代工業在工業農業總產值中的比重，將由一九五二年的百分之二十六點七提到百分之三十六。一九五七年比一九五二年，我國工業總產值將增長百分之九十八點三，即平均每年遞增百分之十四點七。其中，現代工業增長百分之一百零四點一，即平均每年遞增百分之十五點三。我國這種工業發展速度，無疑是比較高的，在資本主義國家是沒有的，也是不可能有的。

五年內，我國各種工業產品的產量都將有顯著的增長，主要產品在一九五七年的計劃產量比一九五二年的產量增長的情況如下列：

鋼：從一百三十五萬噸增加到四百十二萬噸，增長二點一倍。

發電量：從七十二億六千萬度增加到一百五十九億度，增長一點二倍。

原煤：從六千三百五十三萬噸增加到一億一千三百萬噸，增長零點八倍。

發電機：從三萬瓩增加到二十二萬七千瓩，增長六點七倍。

電動機：從六十四萬瓩增加到一百零五萬瓩，增長零點六倍。

載重汽車：達到四千輛（一九五二年還不能製造）。

水泥：從二百八十六萬噸增加到六百萬噸，增長一點一倍。

機製紙：從三十七萬噸增加到六十五萬噸，增長零點八倍。

棉布：從一億一千一百六十三萬疋增加到一億六千三百七十二萬疋，增長零點五倍。

機製糖：從二十四萬九千噸增加到六十八萬六千噸，增長一點八倍。

或者有人認為：我國在第一個五年計劃完成之後，鋼的產量仍然不過四百多萬噸，不僅遠遠落後於美國和英國，而且也落後於日本，這和中國作為一個大國這樣的地位相稱嗎？我們認為：這只看到事情的一面，沒有看到事情的另一面。美國、英國、日本這些國家，以及其他工業比較發達的國家，它們工業發展的歷史已有一兩百年，少的也將近一百年，我國工業發展歷史比它們落後了一百多年，或者幾十年，僅僅在人民掌握了國家政權以後，才有可能有計劃地進行建設。我國在一九零七年，才建設起一個漢陽鋼鐵廠，當年的鋼產量只有八千五百多噸。到一九三三年，全國鋼產量也只有二萬五千噸。一九三六年全國鋼產量超過四十萬噸，但其中三十六萬四千噸是由當時在日本帝國主義侵佔下的東北生產的。我國歷史上鋼鐵生產的最高年份是一九四三年，出產生鐵一百八十萬噸，鋼九十萬噸，而其中絕大部分是在日本侵佔下的東北。由於蔣介石反動派的破壞，在中華人民共和國成立的這一年，即一九四九年，全國生鐵產量只有二十四萬六千噸，鋼產量只有十五萬八千多噸。由此可見，我們承受的是舊中國極其可憐的遺產。在全國解放以後，中國共產黨和中國人民才把改變中國經濟和文化落後的艱巨任務擔當起來，在短短三年時間內使國民經濟得到恢復並有一些發展，接着又將在五年時間內使工業生產提高一倍。我們沒有「封神榜」上那種呼風喚雨的本領，那能用五年時間就趕上工業發達的資本主義國家？斯大林曾經說過：「決不可把工業發展速度和工業發展水平混為一談。」我們工業發展的速度將是很快的，可是就工業發展的水平來說，在相當時期內，我們比一些資本主義國家將還是落後的，因此，我們必須趕上去。我們可以確定地說，趕上它們，或者超過它們的工業水平，並不需要一百年的時間，有幾十年的時間就夠了。我們僅僅用了五年的時間，就趕過中國反動統治時代的幾十年，這樣的工業發展速度難道還慢嗎？

我國要實現的國家工業化，是社會主義的工業化，是以蘇聯為榜樣並在蘇聯和各人民民主國家直接幫助下的工業化，而不是資本主義的工業化，所以我國工業——特別是製造生產資料的工業部門就能夠有很高速度的發展。按照第一個五年計劃的規定，在工業基本建設投資中，製造生產資料工業的投資佔百分之八十八點八；製造消費資料工業的投資佔百分之十一點二。同時，按照計劃，五年內生產資料的產值將增長百分之一百二十六點五，消費資料的產值則增長百分之七十九點七，因此，生產資料的產值在工業總產值中所佔的比重，將由一九五二年的百分之三十九點七到一九五七年上升為百分之四十五點四，消費資料的產值所佔的比重，將由一九五二年的百分之六十點三到一九五七年下降為百分之五十四點六。

社會主義工業和資本主義工業的生產增長的比例的變化，也表現着我國工業發展的社會主義的特點。五年內國營工業的產值增長將為百分之一百三十點一；合作社營工業和公私合營工業的發展速度也很快。私營工業的產值在五年內將有一半要轉變為公私合營。因此，到一九五七年，在全國工業總產值中，國營、合作社營（包括供銷合作社和消費合作社的加工工廠，不包括手工業生產合作社）和公私合營的工業產值所佔的比重將上升為百分之八十七點八，私營工業產值所佔的比重將下降為百分之十二點二，而且其中的主要部分將接受國家的加工定貨，基本上納入國家資本主義的軌道。

（全文未完，待續。）

考察醫學衛生後抵港
印博士讚我科學家
說與別國學者比較決不會執輸
並稱道研究機構設備管理均好

【本報訊】來我國考察醫學衛生的印度政府醫學代表團，結束了爲期五星期的「很成功的訪問」後，於昨日取道廣州抵港，即將轉返印度。

醫學研究機構卅五處

訪問團團長印度衛生部中央研究院院長阿護迦博士在尖沙咀車站對中外記者說：中國在醫學衛生方面進步得非常快。在過去五、六年中，他們建起了不少的醫院、醫學研究所、診療所，而這些機構設備好，管理得也好。在這段時期內建立的科學研究機構，包括醫學、生理學、生物化學等的研究機構，有三十五處之多。

科學研究政府肯花錢

他說：「他們所做的工作使我們獲有深刻印象，只要是科學研究所需要的，政府決不會不肯花錢。我們遇見了許多高級的和年青的醫學衛生工作人員。那些高級的都可以稱得上是品學兼優，對近代科學有相當高深的研究；至於那些年青的也都勤懇地在向前求進步。他們是有系統地依靠近代化的方式在接受訓練。我們相信中國的科學工作者，和別國從事同樣工作的人比較之下，決不會執輸。」

中印兩國可交換知識

阿護迦在答覆記者的問題時，認爲中印之間「當然可以互相交換在醫學方面的知識，因爲有許多事中國人已經獲得了不少的進步，而在另外一些事上我們也已有了不少的進步」。

被問到中國在醫藥研究方面所採的方法，是否可適用於印度時，阿護迦指出中國醫科學校所採用的方法，幾乎與別國所採用的完全一樣，除了中國人對中醫術和中藥方面所進行的研究。他說：「關於這方面，他們正在研究中國傳統的醫學，以便將其中的優點，和近代的醫學配合使用。」

醫院有良好醫療設備

在答覆另外一個問題時，阿護迦說：中國的醫院，具有適應醫療需要的良好配備。他說他們訪問了北京、南京、上海、杭州、無錫等地的各大醫院，沒有看見一個外國籍的工作人員，所有工作，全由中國人自己擔任。

和阿護迦同行的還有印度瘧疾研究院院長傑斯萬特、全印衛生學院院長克里斯南、顧努爾管理研究所所長柏特華本、加爾各答熱帶醫藥學校校長周杜里。

牛膝杜仲性和無毒
熟藥商會昨有解釋
說六種藥材都性質平和兼有補
「中藥店限制較寬」之說非事實

【本報訊】港九中華熟藥商會昨晚在廣州酒家招待新聞界，報告熟藥行處理藥品之辦法，並解釋牛膝、杜仲、北芪、淮山、杞子及芡實等味藥材之藥性功能。

該會理事長湯植三說：自大埔道五經印刷所發生藥材煲豬脚九死一生的慘劇後，各報均有登載，該案如何尚待有關當局之公佈。現就牛膝、杜仲、北芪、淮山、杞子及芡實六種藥材而論，通常人服之無碍。此六種藥材煲豬肉其味可口，且有補身之功能。不少中國人吃過了這種藥材，未聞有發生中毒之事。

該會教育主任伍卓琪就上述的六種藥材解釋其藥性功能，㈠牛膝，產自我國河南省懷慶，藥性苦辛平，功能强筋骨，去腰痛；㈡杜仲，出自四川、貴州及陝西等地，性辛平，功能强志、壯骨、補腎；㈢杞子，出產於甘肅，性甘溫，潤肺、清肝、治虛勞，並祛風、明目；㈣芡實，性甘平，功能强志、固腎、健脾、治夜尿；㈤北芪，產自華北區，性甘溫，治虛損之不足，止汗、益氣、健脾胃、去熱；㈥淮山，產於河南，性甘溫平，健脾、去濕、補腎。總之，這六種藥材是無毒的，且性質平和，兼之有補，煲湯是沒有問題的。

至於該行處理藥品的辦法。湯植三首先說：「據本月三日某報載稱：『本港一般中藥店（包括熟藥及生草藥）之歷向與一般西藥店號不同，……但一般中藥商店，則限制較寬，除一般有危險性或毒性之藥材，如「砒霜」、「巴豆」（按中藥並無「巴豆」之藥名），或需要有中醫生簽署單方，始能配購，但實際上，此等「砒霜」與「巴豆」，稍爲相熟者，亦可自由購買；……』云云。」這點決非事實的，因熟藥店的藥材是分類放置於厚櫃，凡屬烈毒藥品，收藏極爲嚴密，不准普通人不能購得，即使正式中醫師處方，如有用毒性藥品，店之負責人照例須詳細問明向處方之中醫師，始予配售，故誤服中藥（熟藥）而中毒者甚少發生也。事實上中醫師處方很少使用毒性藥品治病，間有使用亦多限於皮膚瘡科外用而已。

該會昨晚出席招待會有湯植三、梁星池、梁世昌、江濟時、伍卓琪、譚述渠、潘仲瑜、梁大彬、江輝、袁玉培、陳嶽東、黃華、朱東林、陳悅、鄧鑑光、陳錦章、廖慶、陳少棠、彭聯焯、蘇文軒、廖奇偉、陳桂瑞等理事。

四街住客敗訴後
表示將含淚搬遷
但望限期延長補償提高
昨開座談會決呈文港督

【本報訊】中區四街被判遷出的住客，昨天在座談會中說：「我們是敗訴了，我們將含淚離開住的地方，現在只希望對方同情我們，延長遷出期限，提高補償數目。」

四街住客昨天下午在港九攝影器材商會開座談會，決定再呈文港督，訴說苦衷，希望業主能答應他們的請求。

座談會由王輝主席，他說：「我們在那裏經營了數十年，現在要遷離，是一件最不幸最痛苦的事。業主限我們在本月底以前遷出，但我們要找新址，要結帳目，要清貨物，是趕不及時間的；新址的頂手費、裝修費要數萬元，但業主補償的很少，還要扣自去年底至今的租金，所餘只得數千元，是沒有用場的。」

他接着報告日前曾致函業主，提三項要求，遭業主拒絕。詳情本報已於七月三日刊登。

出席者的發言中，紛紛指出業主補償數目太少，並參差不一。砵甸乍街某號的住客說，業主補償他們二千四百餘元，再扣去由去年年底起的欠租，餘下就只有千餘元。

最後決定呈文港督，希望業主能答應三項請求：（一）遷出日期延至農曆年底；（二）業主自去年通知住戶遷出後，即未收租金，要求業主免收自去年年底至遷出日止的租金；（三）提高補償數目。

四男姦一女案續審
虹媚昨續答檢察官問話
供述被騙赴跑馬地經過

【本報訊】四男强姦一女疑案，昨天下午在中央裁判署羅司庭續審，仍由案中事主李國英（又名虹媚）作供。她穿了一套花布衫褲，不施脂粉。供詞中，主要透露她如何被騙赴跑馬地的經過。

檢察官里亞問：「昨天你談到男子溫玉生，你認識他嗎？」答：「識佢。」問：「在什麼地方認識他？」答：「在綠霞舞院伴舞時。」問：「首被告說爲了溫玉生事來找你，是什麼緣故？」答：「他說溫玉生患了肺病，就要去婆羅洲，叫我勸溫不必遠行。」問：「你答應首被告何時去？」答：「我初時話朝早去，但首被告話船朝早開，要即刻去，我就同佢地一齊去。」

證人又說：「我落樓後，對首被告說不知道溫玉生住址，首被告話：『你唔知道啫，我知道，帶你去啦。』當時我心中不大相信這個人，便對被告等說：『點知你哋帶我去邊道？』首被告答：『放心啦，跑馬地邊個唔識我「架仔」，我人格擔保。』」

檢察官問：「你們找溫玉生途中，先到什麼地方去？」答：「先到跑馬地成和道一個大牌熟食檔。」

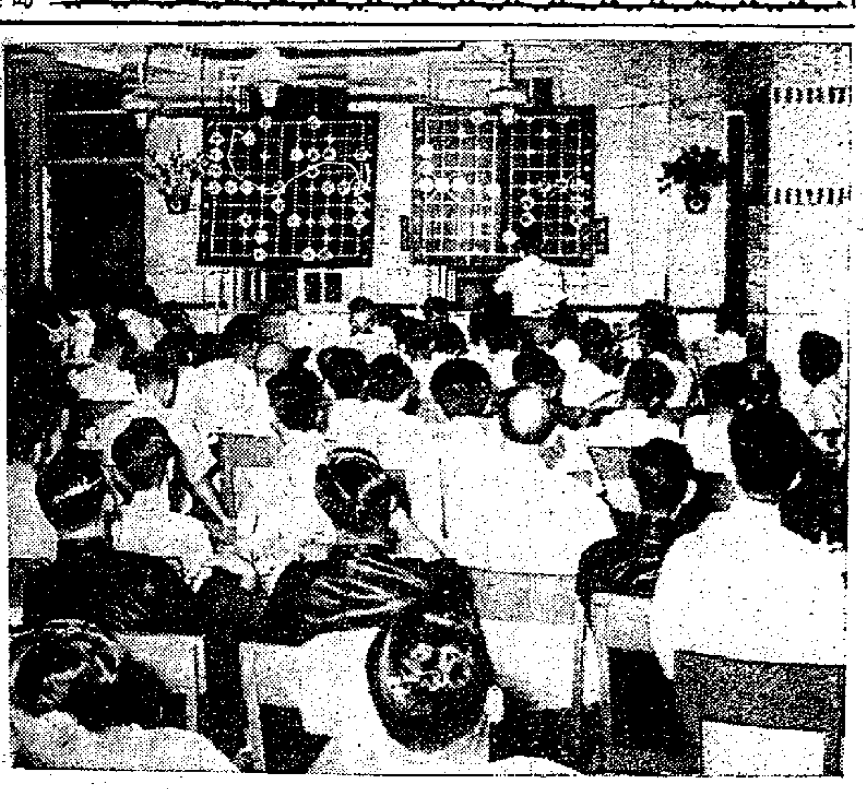
法官問：「熟食檔有招牌嗎？」答：「有，叫合利。」

證人又說：「首被告叫了五碗白粥、一碟炒粉和一碟炒麵，叫我食嘢。我食咗一碗粥，想想吓，仍不相信呢幾個人，就起身要走。當我走出檔口，首被告即刻跟過來，一手拉住我，問去邊道。我掙甩佢手，話要過海。但話風大浪大，而家冇船啦。我話：『你哋話去見溫玉生，都唔係嘅！』首被告手指一處說：『呢度就係嘞。』我卒之跟佢去。走到跑馬地聯興街，首被告在一窗前高叫溫玉生。等一陣，溫玉生走出窗口，首被告就對他說：『宋小玲嚟咗嘞。』」

檢察官問：「後來怎樣？」答：「當時我覺得好奇怪，因爲我唔係宋小玲，又唔識宋小玲。不久，溫玉生落嚟，我叫一聲『玉生』，佢亦話：『虹媚，係你啊。』首被告對溫說：『返去梳下頭，着衫，一齊出去啦。』溫玉生上去梳洗穿衣後，同我及首被告一路行，當『架仔』行開我哋幾步遠時，我就問溫玉生係唔係去婆羅洲，溫說：『唔係呢，你點會跟架仔嚟，佢專門滾人嘅。我已經考到砲兵，就要去鯉魚門。』說話時首被告又靠近我們。」

法官問：「這時二、三、四被告有沒有來？」答：「我哋走出街口，鵝頸落坡，見二、三、四被告迎面走來。」

至此，法官宣佈押候今天下午續審。



蓮香樓頭，橫車躍馬，名手廝殺，棋迷雲集。（本報攝）

石屎從天降 三路人受傷
干諾道西昨有意外 一私家車也被壓壞

【本報訊】干諾道西九十X號四樓的騎樓，昨天下午三時許，突然塌下近百斤的「石屎」，擊中停在路旁的一輛私家車頂，再滾落地面，射傷三個過路的人。

三傷者姓名是：陸泉，男，住紅磡山谷道；老婦葉蓮妹，六十四歲，傷背；孩子李麥興，是老婦的孫子，傷右手。這兩婆孫是住在某旅店的。

天氣與潮水

中和南或西南風。晴。

高潮：凌晨一時十三分 上午十一時卅三分

低潮：清晨五時零三分 下午六時五十八分

要求恢復被減津貼
工聯成立研究小組
根據工人要求進行討論研究
調整復員津貼份量以維生活

【本報訊】據港九工會聯合會消息：港九工會聯合會前（六）晚舉行理事會議，討論有關復員津貼問題。各工會理事紛紛發言，指出目前港九工人生活非常困苦，七月份復員津貼僅恢復六元，與各業工人要求恢復被減去的復員津貼和目前實際生活需要相差甚遠。對零售物價指數計算復員津貼的不合理，提出許多意見。最後一致通過決定組成「復員津貼研究小組」，搜集工人意見，根據工人要求，負責進行討論研究，繼續要求恢復被減低的津貼，並調整復員津貼的項目和份量，以維持工人生活水平。

祝融昨臨譚臣道 石屎樓房失火
三樓起火住客紛紛逃避 僅焚頭房傢俬等無死傷

【本報訊】灣仔譚臣道一一〇號三樓前座，於昨日下午五時十五分突然失火，一時火光熊熊，各樓住客紛紛向街外及天台走避，報警後救火車到場及時施救，至五時四十分，將火勢完全撲滅，幸無死傷。

該處三樓分別住着何姓及石姓兩伙人家。據說：從頭房起火後，不久即蔓延至窗框門楣，火勢瞬即把四樓樓梯封閉，致使四樓住客只得向天台逃避。因該幢房屋是石屎樓，只三樓頭房傢俬、雜物被燒毀，其餘各樓均未波及。

起火原因，據說是因熨斗走電失火，另一說是由於小孩玩火所致。

又：德輔道中港府庫房地窖，於昨天下午六時廿五分曾一度發生小火，據說：有小部份文件被燒掉。

租例修正案面面觀

本月六日在立法局首讀了的租務條例修正例，是一個值得重視的法案，因爲這一年多來，在游資作祟下，拆舊樓建新廈的風氣盛極一時，而這個修正例，正是對有關拆遷手續的規定，作了許多修改。

今後業主誰願多付

首先引人注意的就是將業主給付住客的補償金，作了不得超過標準租金六十倍的限制，補償金辦法雖未訂明在現行法例內，但事實上已成爲一種慣例，律政司也承認了這一點；而且有些業主所願付的補償金是不止標準租金的六十倍的。修正例雖然只是說如果租庭建議給付補償金時，金額不得超過六十倍，這也就是說，如果不須經租庭正式建議而業主自願給付多於六十倍的補償，是不在禁止之列的。可是法律既已作了這樣的限定，恐怕今後是不會有人自願付出多於標準月租六十倍的補償金了。

是否足夠另找新居之用

問題是這個數目是否足夠使住客另外找到適當安身之所，一般說來，是不夠的。像西環、灣仔、深水埗、旺角這些區域的住宅樓，每層標準租金在三、四十元左右者不少。假定一層樓住着四家，每家攤到的標準租只有十元，六十倍計不過六百元，如果用這個數目去租新樓的一間房間，大概只能住六個月便要用光了。

「改善」兩字有研究

修正例雖然也規定住客如在過去五年中對房屋付出改善費用的，得由租庭建議業主另行償還。但是關於這一條的條文，還得注意的字眼。原文照譯是「爲改善房屋而支出的任何重大數目」，並非「修理」，因爲租務條例中有時是用「修理」字樣的，如第三條一款B項，有時是用「改善」字樣的，如第六條第三款，顯見「修理」並不一定能作爲「改善」。照第六條三款的意思來看，似乎要能使房屋「差餉價值」增加的才能算是「改善」，而房屋壞了將它修理，顯然是不會增加「差餉價值」的。因此，如果有一個房客化了修理費的話，在拆遷時仍不能希望從業主獲得修理費的補償。何況條文中還說到是「重大數目」的改善費用，如何算是「重大數目」，也頗值得研究。

上訴規定更嚴格了

另一點是拆遷案的訴訟費問題。本來這筆費用，包括律師費，都是由申請人（一般說就是業主）負擔的。法例經修改後，住客也可能要負擔訴訟費了。照律政司的解釋來看，只要認爲有必要來取締「不必要地拖長的反對」，反對人便可能要負擔訴訟費。

修正例把關於不服租庭決定而向按察上訴的規定，也訂得更嚴格了。因爲只有案中的申請人或反對人才能上訴，而事實上在拆遷案中，亦時有一些住客（尤其是經濟能力差的三房客）是沒有參加訴訟的，這些人今後就莫想再上訴了。

就經驗來看租金問題

修正例對已被下令豁免適用租例的房屋，明文規定豁免令在憲報公佈後，仍受租金管制，與其說這是對住客加訂的一種保障，不如說只是一種技術上的訂正：因爲在現行租務條例第卅一條一款中已經有說：港督豁免令在憲報公佈後，住客仍按命令公佈前的租額付租。而就經驗來看，拆遷案批准後的業主，免收住客過去欠租的情形倒不少，這些業主加收欠租的情形卻還幾乎沒有發生過哩。

有人疴黃金 生財眞有道

▲徐元仲偷了一副打字機、一個手錶和一支墨水筆，在法庭上，法官問他有沒有錢，他答：「現在冇錢，昇的時間我摳錢啦！」法官說：「點解你咁笨！今日冇錢，明日會有錢？除非你有錢存在銀行處。」並問他：「你在銀行有冇存款？」他答：「冇。」法官又問他：「你有冇買馬票？」他答：「有。」法官說：「咁樣你有乜機會摳錢還畀人。」結果將案押候至十二日宣判。

▲青山道近昌華街的一個巴士站前，一男子，狀若候車，可是幾輛巴士經過，他都沒有上車。後來有人上車，他跟着登車，並在人擠的時候扒了一支墨水筆，那知「螳螂捕蟬，黃雀在後」，在他後面窺伺着他的是個探員，便將他拘捕。

▲船員梁才在工商處的廁所裏，「疴」出一批黃金，重四十兩，約值港幣一萬一千元。他被控私運黃金入口，罰了七百五十元，黃金另行處置。

▲三戶人家十二人，因爲吃了美國罐頭沙甸魚，食後便感不舒適。原來罐頭不好，使他們中毒，其中兩人還要留醫，其他個個都要洗胃。

▲在關芳道一座正在建築的新樓中，一女泥工撥沙上三樓時，被一泥水匠嗎地捲入一房中，隨後泥水匠入房以右手掩其口鼻，左手變成「怪手」；女工大聲呼救，警察聞聲上樓把泥水匠拘捕。

▲一輛黑色小房車，昨晚九時左右，撞到灣仔的電車月台上，連月台燈也撞倒了，幸好沒有傷人。

小房車猛撞 月台燈睡倒

黑夜放魚炮 漁民炸斷手

【本報訊】昨晚八時半，一艘漁艇在蒲台島海面捕魚。漁人劉亞水施放魚炮，那知拋擲不及，就在手中爆炸，當堂把他的左手炸斷。漁艇駛返香港仔後，報警送劉亞水入醫院救治。

棋賽重要戰役 曾曹今晚開火
屆時勢必爆場棋迷請早
昨夜曹白勞均傳捷報

【本報訊】蓮香棋十傑大戰，今日進入第三晚。衆所矚目的曾、曹之戰，爲雙方爭奪冠軍寶座的重要關鍵，屆時勢必爆場。曹悅强昨夕對記者說：此戰若曾勝，則曾有八成把握獲冠軍；若我勝，則我有八成把握獲冠軍。

昨夕之戰，曾、曹、白均再度告捷，勞勉之初勝陳國華。

曾益謙勝周漢鐘一勝一和，首局周先用五、六砲，曾應以新屏風馬，大戰一小時後，曾方終以單砲馬雙卒敗周方單砲馬，殘局殺得妙絕（見棋評）。次局至九時廿五分，以雙方子力相等而言和。

白樂奕昨重施故技，以三十分鐘時間內閃電擊敗張士奇兩局，首局張先，開中砲；白應以門順砲，廿餘着後，一砲打住對方雙車，淨大一車。再奕十餘着後，張方舉手投降。次局白先，重施前夕對周漢鐘之飛砲局，先是一砲橫掃左右，繼而一砲直衝中路，隨而車馬壓境，霎時又下一城。

曹悅强昨勝陳恒汝一勝一和。首局曹先擺出中砲夾馬之陣，殘局時大變兵，再後則大一砲，以單車砲兵勝對方單車、兵（雙方士象全）。次局陳先，雖佔優勢，但終告成和。

鬪戰最長的是勞勉之對陳國華一場。首局戰了兩點半鐘，勞方雖多一砲，但被陳方一俥迫成和局。第二局陳方失勢失子，至殘局時勞方多了一馬三兵，至此陳心有餘而力不足，只好甘拜下風。

今晚賽程爲曾益謙對曹悅强，梁燦奎對陳國華，蘇爾蕾對勞勉之，張士奇對周漢鐘。

棋壇簡評

周漢鐘先 曾益謙勝

曾益謙

車二平四 兵三進一 兵七進一 車四平三 車八進二 砲七進一 兵七進一 相三退五 砲七平五 兵一進一 砲五平二 砲二平一 馬七進九 砲一進五 砲四退五 馬七退六 馬八進七 馬六退八 馬七進九 士五進六

士四進五 車八平七 馬七進六 車七進一 象三進五 馬三進一 馬一進三 砲二平五 車四進六 砲六進四㊂ 砲六平一 卒一平二 卒三平四 砲一平五 卒五進一 卒五平六 將四平五 卒四平五 砲五平九 士五進四㊃

砲二平五 馬二進三 車一平二 馬八進九 砲八平六 車九平八 車二進四㊀ 士四進五 兵三進一 相三進一㊁ 相一進三 砲六平七 馬三進四 車八平六 馬四退六 車六進一 砲五進一 砲二退三 馬九進七 馬九進八 砲一平四 馬八進七 馬六退八 馬七退六 馬八進七 馬九進七 馬七退八

馬八進七 馬二進三 車九平八 卒七進一 車一平二 砲二進四 砲八平九 車八進六 車七退二 砲九平六 卒一進一 馬六進四 卒三進一 馬四進五 車二平四 馬三進四 卒五進一 卒一進一 卒二平三 馬四退六 馬六進八 將五平四 卒四進一 砲五退二 砲五進一 將五平四 馬八進七

馬八進六 帥五平四 士四退五 馬八退七 砲四平二 帥四進一 帥四進一

卒六進一 卒六平七 砲六平五 卒七進一 馬九進七 卒六進一㊄ 砲五平六

士六進五 士五進四 馬六進八 馬七退五 馬五進三 士五進四

砲九平六 卒五平六 將四平五 馬七退九 象五進七 卒七平六

着法解釋

㊀周方車二進四，有兵九進一，然後平車兌車困砲之企圖，故曾立即平砲兌車，搶得一先。

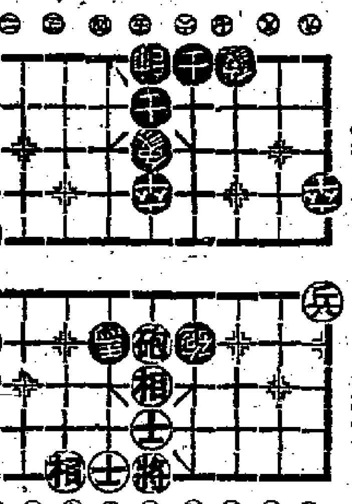
㊁周方相三進一，是應走之着。因曾有平砲攻車，復平砲攻馬，故周方之相須先飛起。且後着可以兌車，阻殺對方攻勢。

㊂曾方砲六進四，好着。欲趨走兵五進一，追周既砲，乘機去了邊卒，遂以多佔兩兵之利，奠定勝利之基。

㊃曾方士五進四，穩着，先消敵勢，使無後顧之憂，然後徐圖致勝之謀。

㊄曾方卒六進一棄卒，殺法迅速。

曾益謙



周紅方

社團動態

華洋百貨下月遊河
博愛醫院十四開會

【本報訊】港九華洋百貨業總商會鑒於該業生意日趨冷淡，日前致函給定貨時收加零零一佣金的洋行，請取消是項佣金。據悉：最近已獲覆信，表示可以考慮。該會定下月二日舉行遊河大會，前往銀礦灣，歡迎會員及親友參加，每位收費三元，十日開始報名。

▲元朗博愛醫院定十四日下午五時在香港通濟公會召開總理會議。

各區街坊十三聚會
教師會演君子好逑

▲香港仔託兒所明天下午二時舉行開幕禮，由馮錦聰揭幕，馮錦聰夫人剪綵。

▲各區街坊會負責人第二十次聚會，定十三日下午七時在香港仔海面漁利泰海鮮舫舉行，會後聚餐。

▲九龍尙武慈善社福利部舉辦「貧民之友」運動，目標徵求「貧民之友」一萬人。

▲香港教師會爲慶祝成立二十一周年紀念，演出「君子好逑」。下月五日晚招待會員，六日招待非會員教師，地點在培正中學。

▲港九華人更練總會昨天改選，結果選出理事長潘榮光，副理事長文蘇，監事長李春雨。

▲拔萃女校舊生會定本週末在母校舉行聯歡會，成年人有橋牌、麻雀牌等餘興節目；舊生的兒女們則在下午二時半開始有兒童節目。

▲尖沙咀街坊會昨決定將來的新會所要建成一座五層建築物。

▲港九西藥從業員福利會原定明天舉行首屆職員就職典禮，現改期於本月卅一日舉行。文聯會定十日旅行大埔。

上海運一聯滬港聯運零擔直通車

第93，99，100次車均已抵達九龍，今晨卸貨，請於上午駕臨我公司辦理轉單手續，以便代送指定地點。

香港永達行股份有限公司 啟

大道中四號四樓 電話：二六四七八

新書預告

中等技術學校的新面貌

于佩編 定價一元四角

新中國正在進行着大規模的建設，對於中等技術人材是非常需要的。全國各省、市都普遍設立各科中等技術學校造就大批中級建設人材。本書介紹了我國三十九所中等技術學校的概況，這僅是全國中等技術學校的一部份。包括有各種專科，如：鋼鐵工業、煤礦工業、拖拉機製造業、機器製造業、船舶製造業、石油業、地質勘探、電力、電器製造業、水力發電工程、化學工業、土木工程、建築工程、紡織工業、製藥工業、郵電、水產、航海、農林、畜牧、醫士衛生和幼兒師範、財經、音樂舞蹈等等。本書對我國中等技術學校雖是部份的介紹，但是可從這些眞實的報道裏，看出我國現在普遍設立這種類型的專科中等技術學校的作用和全貌。

高等學校學生的學習和生活

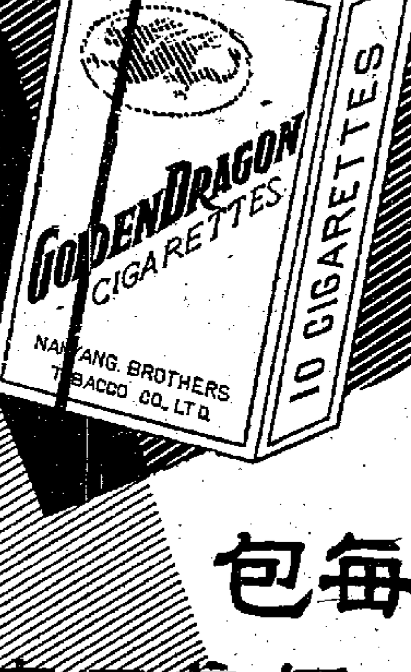
李育英編 定價一元九角

新中國的高等教育事業是隨着國家大規模建設，在近幾年來有了很大的發展。它是相應地爲國家培養大批高級建設人材的。本書介紹了全國著名的三十三所大學、學院的概況。全書分爲十一輯：「首都高等教育面貌」、「綜合性大學」、「工礦院校」、「農牧業學院」、「醫科院校」、「師範學院」、「專業性院校」、「學習生活」、「實習」、「課餘活動」和「遠大的前程」等等。本書對我國高等院校近況提供了豐富而眞實的材料。廣大的青年學生和關心教育事業的人，可從本書知道內地大學、學院的新面貌。

三聯書店

大道中五十四號二樓 電話：二一三一四

白金龍香煙 十枝庄



提高品質 加靚裝璜

每包仍售三毫

南洋兄弟烟草股份有限公司出品

經濟版

十種外匯牌價調整
英星等九種均改低法匯獨掛高
十四種外匯銀行買賣價亦更動

【本報訊】匯豐銀行昨日調整十種外匯牌價，其中英匯掛低，每港元比前多兌〇·〇三一二五便士；法匯掛高，每百港元比前少兌十法郎。據說，昨日英匯價改低的原因，主要是外國英鎊價跌。如瑞士方面的英鎊對美元匯率，前日每英鎊約兌二·六八美元，昨日降至二·六六一二美元。又如紐約可移英鎊，五日每英鎊兌二·七六三七五美元，六日退至二·七六一二五美元。

新牌價爲：英匯一先令二·八七五便士，星匯五二·八七五叻元，印度匯八二·六二五盧比，錫蘭匯八二·三一二五盧比，緬甸匯八二·六二五緬元，巴基斯坦匯五七·三一二五盧比，法匯六〇一五法郎，瑞士匯七五·三七五瑞士法郎，澳洲匯一先令六·五便士，新西蘭匯一先令二·八七五便士。（按：除英匯、澳洲匯與新西蘭匯兌港幣每元計算之外，其他均以兌每百港元計算。）

【又訊】除美匯、加拿大匯不動之外，十四種銀行外匯買賣價亦於同日更改。英匯、東南非和亞丁匯、西非和西印度匯、新西蘭匯和南非匯，都是每港元比前多兌〇·〇三一二五便士。盧比匯（包括印度匯、巴基斯坦匯）每百港元比前多兌〇·一八七五盧比。錫蘭匯每百港元比前多兌〇·一二五盧比。緬甸匯每百港元比前多兌〇·一二五緬元。馬來亞匯每百港元比前多兌〇·一二五叻元。瑞士匯每百港元比前多兌〇·一二五瑞士法郎。比利時匯每百港元比前少兌二比利時法郎。西德匯每百港元比前多兌〇·一二五馬克。

茲將新調整的銀行外匯買賣價列後：

（一）英匯：買價，每港元兌一先令二·八七五便士；賣價，電匯一先令二·九六八七五便士，匯單一先令三·〇三一二五便士，三十天期匯票一先令三·一二五便士。

（二）東南非及亞丁匯：買價，每港元兌一先令二·八七五便士；賣價，有信用票匯單一先令三·〇九三七五便士，無信用票匯單一先令三·一五六二五便士。

（三）西非及西印度匯：買價，每港元兌一先令二·八七五便士；賣價，有信用票匯單一先令三·二八一二五便士，無信用票匯單一先令三·三四三七五便士。

（四）印度匯：買價，每百港元兌八二·六二五盧比；賣價，電匯八三·三七五盧比，匯單八三·六二五盧比，七至三十天期匯票八四·〇六二五盧比，六十天期匯票八四·三七五盧比。

（五）錫蘭匯：買價，每百港元兌八二·三一二五盧比；賣價，電匯八三·二五盧比，匯單八三·四三七五盧比，七至三十天期匯票八三·八七五盧比，六十天期匯票八四·二五盧比。

（六）緬甸匯：買價，每百港元兌八二·六二五緬元；賣價，電匯八三·四三七五緬元，匯單八三·六八七五緬元，七至三十天期匯票八四·〇六二五緬元，六十天期匯票八四·三七五緬元。

（七）巴基斯坦匯：買價，每百港元兌五七·三一二五盧比；賣價，電匯五八盧比，匯單五八·一八七五盧比，三十天期匯票五八·四三七五盧比，六十天期匯票五八·六八七五盧比。

（八）馬來亞匯：買價，每百港元兌五二·八七五叻元；賣價，電匯及匯單五三·三七五叻元，三十天期匯票五三·六八七五叻元，六十天期匯票五三·九三七五叻元。

（九）澳洲匯：買價，每港元兌一先令六·五便士；賣價，電匯一先令六·八七五便士，匯單一先令七便士。

（十）新西蘭匯：買價，每港元兌一先令二·八七五便士；賣價，電匯一先令三·一八七五便士，匯單一先令三·二五便士。

（十一）南非匯：買價，每港元兌一先令二·八四三七五便士。

（十二）瑞士匯：買價，每百港元兌七五·三七五瑞士法郎。

（十三）比利時匯：買價，每百港元兌八六二比利時法郎。

（十四）西德匯：買價，每百港元兌七二·二五馬克。

港商縮手訂購新貨
二零零三扣布訂價再升
新訂價每疋約合三十二港元比市價高

【本報訊】日本「二〇〇三」扣布訂價又升，貿易商昨天接到的訂價是F.O.B.日本口岸每碼一毫三仙五美金。這個訂價比幾天前每碼高出了點二美仙。據說，如果照新價伸算，C.I.F.香港每疋爲三十二元左右。昨天「二〇〇三」扣布在市上的零拆價是三十一元七毫，大盤價三十一元五毫，商人照價訂來是不化算的，尤其是照價訂入後，一兩個月後貨到時市價可能又會低跌，因此商人最近甚少訂入。

一般認爲「二〇〇三」扣布後市的趨勢，將看印度尼西亞客幫的扯購情況而定，如果他們續向染廠訂入八月份布疋期貨，則「二〇〇三」布價也將看穩。

據商人表示，日間將有一批「二〇〇三」扣布新貨運到沖埸，這是商人在五月間以每碼一毫二仙五美金的價格訂入的。照現市價賣出，貨主可以賺到點錢。

另悉，去年底日本積存的「二〇〇三」扣布甚多，一度曾達五十萬包之多，到了今年六月，情況漸見好轉，在日本市場的售價亦見提升。最近由於外銷價亦改高了的緣故，各地向日本訂貨均減少，日本落手訂購的，只限於星洲一地而已。

又，五日大阪方面紗布的F.O.B.價（單位美金）是：「二〇三三」扣布每碼一毫四仙二。一萬號三桃牌白布每碼一毫八仙三（比上月底下落點四仙）。三十支彩五星牌棉紗每磅六毫二仙（比上月底下落點八仙），四十支六毫八仙（比上月底升二仙）。照昨大市價看，各貨訂來都是不合算的。

漂染業稍活躍
南洋訂色布逾萬疋
數月來訂單極少各廠均減產
爲着招徠顧客染工一再減低

【本報訊】最近印度尼西亞落單訂購色布逾一萬疋，淡靜了近半年的漂染工業，至此才稍見活躍。

據漂染工業人士說，現時接入訂單雖已增加，但各漂染廠生意仍未達到全部「够做」的地步。不過比起對上幾個月，漂染業目前境況，是有了改善的。今年一、二月間，漂染廠接入的訂貨，一般只能維持半個月生產，其後情況繼續惡化，很多工廠都迫得進一步減縮生產，到了三、四月間，泰國增訂陰丹士林布和其他色布，菲律賓扯購漂布色布也稍爲活躍，小部份漂染工廠生意較好，大部份工廠產銷仍極沉淡，直到近月，漂染業才算好些。從這個過程中可以看出，年來這行工業處境相當壞。

外銷不振，是漂染業的困難所在。主要市場如印度尼西亞，今年長期來都沒有大宗訂貨，一至五月間，當地商人間或有信用證開到，也多是清理去年底或今年初訂下的舊訂貨而已。由於訂購時價高，清理時價落，染廠還往往要照原接訂價削減百分之十至十五賣出。南朝鮮年初尚有訂貨，以後一直停頓。非洲、泰國、菲律賓等地的訂貨，多者每宗訂一、二千疋，少者三幾百疋，單額細碎，對漂染工業所能起的作用有限。

長期生意少，於是各家漂染廠只好一再減低價格以求顧客。在去年上半年，普通一疋色布售三十八至四十元，現在已減至三十四五元。年初有些染廠代客染製一疋陰丹士林還收費十二元，現在則減爲九元，普通代染一疋斜布，工價已減爲三元五毫了。

在上述情況之下，年來已先後有兩家漂染廠不支停業，其他染廠在過去半年內，也是多方設法，積極求存的，開拓中東、澳洲等市場，就是一例。

日本水泥協會決定 水泥輸港月限萬噸
每噸離岸價爲百廿五先令

【本報訊】據此間商人接獲日本廠方來電稱，最近日本水泥協會對於水泥輸港數額及價格有新決定。新辦法是：自本（七）月份起，日本廠家每月運來香港的水泥數額爲一萬噸，價格爲每噸F.O.B.日本口岸一百二十五先令。日本廠家作出這一決定，主要是想減少廠家間彼此降價競爭。

最近此間洋行有日本水泥訂盤放出，訂價參差不一，每噸C.I.F.香港有要一百四十五先令的，但每噸要一百四十一先令的亦有。據說，八月份付船的貨，商人有少量訂入。近來日本水泥來貨轉疏，價格稍告回升，船邊交期貨每噸一百一十八元，現貨每噸一百二十一元，照以上成交價格，商人可獲利二、三元。

日外匯收支 上季又逆差

【又訊】據日本來信說，日本大藏省於上星期五宣佈，在四月至六月這一財政季度內，日本的外匯支出比收入多出四百八十億日圓。大藏省估計在七月至九月這一季度內，外匯支出亦將比收入多出三百億日圓。在這段時期內，日本將要撥款一百五十億至二百億日圓以輸入美國的「過剩」農產品。

綠豆價報升
印客買去百六十噸

【本報訊】因印度客落場採購，渭河綠豆買賣活躍，市價上升三毫，以每擔二十四元三毫分兩批成交一百六十噸。

崇明紅豆，兩港期貨做開二百包，每擔一百零六元，市價同升。天津紅豆成出七包，每擔一百零二元。

中東綠豆，有六十噸成出，每擔二十三元五毫。

大連黃豆，新貨以每擔四十三元二毫成出二十噸，新貨以每擔四十四元做開五噸。青仁烏豆沽出四十二包，每擔成價分六十六元及六十五元五毫。

國產風扇唱片銷路均好
一般用家多喜愛
南洋非洲紛來訂購

【本報訊】內地出產的電風扇和唱片，銷路均好。

由於天氣一天比一天熱，購買風扇的人比前增多。市上出售的上海「華生」牌電風扇，很受港九居民歡迎，銷路甚好。以香港中環中國國貨公司銷售的情形來說，每天賣出的「華生」牌電風扇爲數頗多。爲了適應港九居民的需求，該公司昨天有兩批新貨上市。一批是十六吋座扇，每把的重量比以前辦到的一批多五磅（即新的一批每把重十九磅，舊的每把重十四磅），每把的電壓是二百至二百二十伏特。另一批是三十六吋的三葉吊扇。價格是：前者零沽每把一百一十五元，後者零沽每把一百六十元。

市上出售的國產唱片，不論是歌曲唱片或戲曲唱片，銷路均好。據中國國貨公司的業務人員說，該公司每月市銷和外銷的國產唱片達一萬數千張，其中又以外銷爲最多。據說，海外僑胞對祖國出產的歌曲和戲曲十分喜愛，紛紛來信訂購。目前該公司經售的國產唱片，已遠銷到印度尼西亞、沙撈越、東非、南非、北非、南洋羣島、加拿大和其他英屬地及法屬地區。國產唱片亦爲一些外國人士所喜愛，大約一個星期以前，法國駐香港領事館派人去中國國貨公司買去一批。目前，中國國貨公司出售的國產唱片價格如下：戲曲唱片每張四元五毫；歌曲唱片每張四元。

棉紗小型機器訂單 印度尼西亞續寄來
電池棉織品新單仍少到

【本報訊】香港與印度尼西亞間貿易沉淡，近日印度尼西亞商人除了有少量棉紗及小型機器訂單寄來之外，其他貨品來單近於停頓。

據南洋辦莊人士說，近日對印度尼西亞出口生意異常呆淡，來單數量之少，是今年所罕見的。目前接到印度尼西亞入口商寄來的訂單都是購買小量棉紗及小型機器的，過去銷印度尼西亞大宗貨品如布疋、棉織品、瓷器、電池等都沒有新訂單接到，至於從前已接入的訂貨單，現照常有信用證開來，但新單不多。辦莊業務清閒。

印度尼西亞方面現正在重新辦理對港易貨外匯輸入申請中，因爲發現僞造的外匯證，批出延期，直到目前尚未有批出。近日據說運「三七外匯」證亦有屬品亦要重新審查，暫停批出。「三七外匯」是近年來印度尼西亞入口商可利用來向港買貨中最大宗的一種外匯，「三七外匯」暫停批出，是目前印度尼西亞商人沒有大宗訂單寄來的主要原因。不過，印度尼西亞近有小量「工業外匯」發給一些小工廠，使其可以輸入原料及生產機器，這就是此間商人接到印度尼西亞商人寄來的一些棉紗及小型機器訂單的緣故。

南越客落手 鷄皮紙突暢

【本報訊】南越客幫買貨，紅鷄皮紙突成交一千令，瑞典四十磅貨，每令成三十一元五毫；瑞典盒啫紙亦成交一百多令，二百二十磅貨每令成一百三十一元，二百四十磅貨每令成一百四十八元。美國五十二格十一吋捲筒白報紙，本月十六、十七號交花貨，昨成一百噸，每磅成四毫九仙五，買主仍爲南朝鮮莊。

股票交易仍旺 總值達百八十萬元
均益倉成價驟升一元

【本報訊】股市仍好，昨日之交易總值爲一百八十萬元。均益倉股的成價驟升一元，電話與九龍燈舊股買賣亦多。

因傳說均益倉之貯貨生意增加，同時該公司股票之相對利息尚算優厚，所以昨天有不少客戶落手扯購。綜計全場成交一萬一千三百十三股，價由十四元六毫一路升至十五元五毫，收市時稍落爲十五元四毫。

置業英泥股與電話公司股各漲二毫半，前者以每份三十三元二毫半成出四千二百五十份，後者則分以三十五元和三十五元二毫半成出三千零三十六份。牛奶公司股漲二毫，分以廿三元三毫和廿三元二毫成三千八百五十三份。九龍燈舊股亦升二毫，即由廿一元九毫升至廿二元一毫，成出五千八百份。電車股成一千五百份，價由廿四元二毫升至廿四元三毫，比前天則漲了二毫。

上海啤酒 恢復應市

【本報訊】上海啤酒是一種馳名的啤酒，從前曾行銷香港，後來斷市數年，最近則已恢復應市，各大辦館和酒莊均有出售。

上海啤酒營養豐富，淸淡適合中國人口胃，在上海和廣州固有名氣，在國外也負盛譽，目前在香港由維大洋行（歷山大廈二樓，電話三〇三八八）總經售，批發價每箱（四打）售五十七元。

開門幾件事
主要物品零售價（單位港元）

七月七日以香港中央市場價爲標準

品名	單位	零售價	品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	三·二〇	絲瓜	一斤	〇·四〇
上肉	一斤	三·四〇	青豆角	一斤	一·〇〇
中雞	一斤	六·〇〇	番茄	一斤	〇·四〇
鵝	一斤	四·二〇	薯仔	一斤	〇·三〇
鴨	一斤	三·四〇	節瓜	一斤	〇·二五
中蝦	一斤	一·八〇	菠菜	一斤	〇·二五
白糖	一斤	〇·四五	冬瓜	一斤	〇·一五
花生油	一斤	一·三〇	鯇魚	一斤	一·八〇
油粘米	一斤	〇·六〇	紅衫	一斤	一·四〇
麪粉	一斤	〇·六〇	生魚	一斤	五·六〇
鷄蛋	十隻	一·五〇	紅坡片	每擔	六·五〇
鴨蛋	十隻	一·六〇	松柴	每擔	六·〇〇

說明：中蝦、生魚均漲二毫，鷄蛋漲一毫，絲瓜、節瓜均漲五仙；鯇魚跌二毫。

國際商品展覽會 柬埔寨正籌備
定十一月一至廿日在金邊舉辦
擬再邀日本菲律賓等商人參加

【本報訊】法國駐港商務專員葛廉諜昨對本報記者說，柬埔寨將於今年十一月一日至二十日這段時間內，在首府金邊舉辦一個國際商品展覽會。

該展覽會的總經理韓金倫（譯名）曾於上星期日抵達香港，邀請此間廠商派出代表去參加展覽會，並送出一些工業品去展覽。葛廉諜說：「柬埔寨現在還沒有建立起自己的工業，它需要向外國買入工業品。」因此，他認爲這次展覽會可能是香港廠商一個發生意的機會。

韓金倫已於昨早離港飛赴日本，他這次將邀請日本、菲律賓等地的商人前往參加展覽會。

韓金倫在港逗留期間，曾訪問過港府工商管理處處長安格斯。

柬埔寨全國的人口約爲五百萬，其中金邊一地約佔四十餘萬。當地有不少華僑在做生意。

據葛廉諜說，柬埔寨的國民收入主要是來自農業方面，主要的產品爲白米、樹膠，此外還有魚、木材、木棉花等。金邊與西貢間的水陸交通相當方便。

金鈔均挺升
美匯美元均扳高一點
傳英鎊將貶值

【本報訊】昨日金融市場一度盛傳英鎊貶值，紐約可移英鎊縮〇·二五，美元重上五八〇關，K金亦跟挺。

美匯開市五八一·五，收市五八二·五；最高五八二·五，最低五八一·五。

美元頭盤以五七九·一二五開出，比前日收市價回挺了半點，爲全日最低價。由於買家扯購，價位旋即按級上漲，至五八〇·二五收市。午後開市五八〇·一二五，市勢繼續扳昇，至五八〇·八七五收市，爲全日最高價。去息五毫五仙，交收六千美元。

金銀開市五七九·七五，收市五八〇·五；最高五八〇·五，最低五七九·七五。

K金頭盤開出三五一·二五，比前日收市價回高〇·三七五，爲全日最低價，收市再進至三五一·三七五。午後開市三五一·三七五，收市三五一·八七五，爲全日最高價。去息三毫。牌上交收五百六十兩，牌下交收一千五百兩。

澳門金開市二六一·五，收市二六一·五，息價平算。新金成入五箱（合八千盎斯），每盎斯三七·七五美元；前日又運到新金一萬二千八百盎斯，並傳十二日將續到一批。

星馬樹膠輸出 上月七萬餘噸

【法新社新加坡七日電】據這裏官方發表的統計數字，六月份新加坡與馬來亞聯邦輸出的樹膠共七萬七千三百九十三噸。在同一個月內，新加坡與馬來亞聯邦輸出的錫共五千九百一十三噸。

科學彈性膠地板 建築商陸續購用

【本報訊】建築材料中的科學彈性膠地板生意稍佳。大廈建築增多，科學彈性膠地板銷路暢，貨陸續運到，市價企定。美國樹膠地板每平方呎成四元二毫至五元，英國科學地板每平方呎成二元六毫，美國玻璃膠地板每平方呎成二元。據說，科學地板的色澤及花紋極多，有花紋的，亦有條紋的；有紅的，亦有黑的。價格均比階磚貴，只有大廈或高貴樓房才使用它。

上半年西藥的市勢（上）

本報記者

特報 本稿

上半年香港西藥市平淡。主要因爲西歐與日本的藥價跌勢未已，同時此間的藥物出口生意亦告減少，現時一般藥商均着重於推銷存貨，而對於訂貨則採取觀望態度。

訂貨比前減少了

據港府統計，今年一月至五月（六月份數字尚未發表）各種西藥的進口數值，共爲二千四百九十七萬七千元，比去年同期的三千七百五十一萬二千元再減一千二百五十三萬五千元，即減近百分之四十。今年二月份的西藥進口數值爲五百七十三萬元，但五月份已跌至三百七十萬零三千元。由此可見，上半年港商在賣出存貨之後，已削減訂入新貨了。

貨價連續下跌

產國的藥價連續下跌，致使港商未及沽出貨物而先蒙損失，這是造成港商不願多訂新貨的一個重要因素。記得去年第四季內有一部份藥品訂價（如肺針、非那士丁粉、阿斯匹靈粉和蘇化太先粉等）是回升了的，當時本港市場這些貨價平均也回升了一成以上，但從今年一月份起，西歐與日本的多種藥品、藥料訂價，由於競爭和互相爭奪市場，就又再度跌價了。以三百萬單位盤尼西林油針爲例，去年底西歐貨的訂價爲每支廿七便士，今年四月已跌至廿三便士半。今年三月間英國肺針的訂價爲每支十點二五便士，六月底已跌至九點二五便士。再如十億單位大包裝的盤尼西林粉，以法國貨全運來港的訂價爲例，四月份每百萬單位（即可製五支廿萬西林粉針的藥末）爲五點二五便士，六月間已跌爲四點五便士（伸算起來每支廿萬西林粉針的原料成本尚不足六港仙）。日本蘇化太先粉的訂價，三月間爲每公斤一百零三先令，六月間已跌至九十六先令；法國太先粉在同一時期內的訂價，亦由每公斤一百零五先令降爲九十八先令。此外，日本維他命B1粉的訂價，在六月底已降至每公斤廿五鎊七先令，法國貨亦由每公斤廿九鎊跌至廿七鎊。以上藥品訂價均跌至自一九五四年以來的最低水平。

訂價不斷報低

正因爲產國的訂價不斷報低，所以今年來港市藥價大部份時間都是下跌的。即以法國肺針、日本太先粉、廿萬西林粉和非那士丁粉等十多種西藥的平均市價爲例，除今年一月份的市價比去年十二月上升百分之三點四外，其餘五個月都是逐步下跌的。綜計這些藥價在二月至五月內已下跌了百分之十八以上。現時名牌廿萬西林每支售二毫二仙，這已是太平洋戰後十年來的最低紀錄。

服務版

怎樣教育兒童
子弟學壞品，家長怎麼辦？
嚴加管束乎？放任不理乎？

服務信箱

梁樹先生：你來信問：有一個兒童，品性很壞，父母也管教不了，想將他送進兒童感化院，問手續如何。照港府規定，要有罪證才可以送去。不過我認爲送去兒童感化院還不是根本辦法。應該由他自己的家長負起家庭教育的責任來。因爲教育兒童的主要責任是他的家長而不是別人，何況他還不是壞到「無可救藥」呢？

對兒童的教育，是一件很複雜細微的工作。兒童教育包括社會教育、學校教育和家庭教育。而其中最主要的，還是家庭教育。所以，子女的學好學壞，做父母的是要負很大責任的。學校和家庭也是有密切的關係的。一個不良的社會，不但成年人犯罪的很多，而且少年兒童犯罪的也不少。而一個有優良制度的社會，不但少年兒童罪犯是微乎其微的，而成年人罪犯也很少。一間對學生的管教工作很鬆弛，甚至很放任的學校，那裏的學生的不良行爲就特別多；一間對學生管教嚴格，認眞教育的學校，那裏的學生都能規規矩矩的讀書。道理就在這裏。

俗語說：「小孩子不懂好歹」，是因爲小孩子本來是天眞純潔，正像一張白紙一樣，但它是很容易被染顏色的。所謂「近朱者赤、近墨者黑」，就是這個道理。

所以，一般頑童或少年兒童罪犯的成因，是與社會有密切關係的，而與家庭和學校也是有密切關係的。由於環境關係，在這裏，一般人又都不大重視家庭教育，由於做父親的忙於工作，做母親的忙着家務，對教育子女的工作，便形成放任自流。同時由於兒童們所接觸到的不良環境，所以他們便容易沾染了壞習氣。其實，不管多麽忙，我們作父母的人，還是要非常注意對孩子的教育。要隨時注意孩子的一擧一動，他們的嗜好和興趣。要善於引導他們向好的學習，要善於教導他們擺脫壞的影響。對待孩子的錯誤，要嚴肅的認眞的幫助他們認識錯誤，改正錯誤。決不可縱容或輕易地放過他們的錯誤。對待孩子的錯誤要耐心，要細心分析錯誤的原因，只要當他們自己眞正認識了錯誤而悔悟的時候，教育才會收到好的效果。

有了好的家庭教育還是不够的，還要有好的學校教育互相配合。家長和學校經常聯系，密切配合全面地對孩子進行教育，這樣才能收到更大的效果。

做父母的是孩子的榜樣。有些兒童的壞行爲，是從父母那裏學來的。像講粗口、蠻不講理，那就要從父母首先改正自己的缺點做起。教育兒女是極細緻的工作，做父母的有一點疏忽，也會養成和助長孩子們的壞的習氣。所謂「慈母多敗兒」，就是指過於縱容和溺愛的母親說的。每一個父親或母親，都是愛自己的子女的，但溺愛和縱容是會造成反效果的。

我們要不縱容，不溺愛；但也不能用粗暴的打罵方法。因爲用打罵的方法，會造成他們的對抗情緒，以後他們有錯也不會承認，而是否認、撒謊了事。如果孩子做錯了事，你首先要想想孩子是爲什麽做錯的。再告訴他這樣做爲什麽不對，怎樣做才對。當孩子明白了什麽應當做的道理，他們自然會逐漸地做對了。如果問題很嚴重，那是要責備的。責備的目的，是使孩子認識到他的錯誤的嚴重性。責備兒童要在私下談話時候進行，這樣可以了解他犯過錯的原因，並且可以避免當着許多人的面前傷害了孩子們的自尊心。只有這樣做才能有效果。（編者）

出汗的用處

保健知識

天熱的時候，就是使勁地搧扇，也還是不住地出汗。汗是從哪兒流出來的呢？

在皮膚的真皮裏，有一團團的汗腺，它的上方連着一條很細的管子通到表皮，叫做汗腺管。汗腺的周圍包着許多小血管，當血液流經這些血管時，血液裏面的水分和一些其他的雜質，就滲到汗腺裏面去。汗腺裏面充滿了這樣的液體（汗液），順着這細長的管子流到外面來，就是「出汗」。當我們運動的時候，血液的循環加快了，這時皮膚裏細小血管中的血液也增多了；當身體外面的溫度比體溫高的時候，皮膚裏細小血管中的血液也會增多。由此，我們可以明白爲什麽在天熱和運動的時候就會出汗多了。

汗腺在人體皮膚裏差不多各處都有，但有的地方特別多，像額部、腋下（腋門子）、鼻子兩旁、手掌、腳掌等地方都很多，所以這些地方特別容易出汗。有的地方汗腺大一些，像胳肢窩（腋窩）的皮膚裏有許多較大的汗腺，所以也容易多出汗。

汗和尿的成分差不多，有98%的水和2%的其他物質。這些其他物質包括鹽、尿素、尿酸和油類等。所以汗有鹹味，它在衣服上乾了以後可留下白斑，如果不洗掉，它就會腐敗分解而生臭味。

因爲汗的成分和尿近似，出汗可以幫助腎臟排泄一些廢物。所以有腎臟病的人應該特別注意皮膚清潔，想法多出汗，好增加排泄量代替腎臟的工作。一般人都是夏天尿少，多天尿多，就是因爲夏天出汗多，多天出汗少的緣故。

出汗可以調節體溫，人體內永遠要保持三十七度左右的溫度，可是在運動以後體溫就要上昇，人的體溫上昇時用什麽方法散走呢？主要是由皮膚上散走，但是乾燥的皮膚絕對不如潮濕的皮膚能多放散熱，特別在夏天外面溫度和體內溫度差不多，單靠乾皮膚是不能散走體內的熱的。出汗時，皮膚潮了，水分蒸發就會散掉皮膚處的熱，這樣就可以不使體溫昇高。胖人在夏天，因爲有比較厚的皮下脂肪，它妨礙了皮膚的散熱，所以胖人在夏天就需要比一般人出汗得更多才能維持正常的體溫。有病發燒時，吃發汗藥可以降低病人的體溫。這些都說明出汗是可以調節體溫的。（王里生）

肝炎與黃疸

醫藥顧問

馬萬里先生：肝炎或膽炎性黃疸，多吃澱粉質及利膽汁的藥物瓜果，很快就好的。例如黃瓜、西瓜，不妨多吃，西瓜皮煲水喝，也有助退黃，薏米、赤豆，都可以放量吃。澱粉質則以洋薯粉、馬蹄粉、藕粉、桃粉，及普通紅米飯或粥，皆是上好養肝的食物。藥劑可用中藥土茵陳四苓散：土茵陳一兩，雲茯苓、猪苓、白朮、澤瀉各三錢。水三碗煎作大半碗服。

你抄來的方不合你的病，因爲以白頭翁爲主劑的，作用是治痢疾，難怪你吃了沒有大便。你的病是由食滯而起。你爲了平日少運動，少見陽光，而覺臉色[illegible]無血，兩眼深陷，想從飲食補救，因此連續吃了三星期的鷄蛋、牛奶、蛋糕或糯米飯，飯後四粒魚肝油，弄到胃口漸退，抑在一次宵夜，吃了牛油麪包，鮮蝦沙律，牛肝雪糕，翌早起身即病，第二日眼黃，第三日皮膚黃。這樣食法應是病的近因。還有更主要的原因是你可能有肝蟲病，平日膽汁已不很順利入腸，因而對於脂肪性的營養難消化，且由於肝管閉塞，以致蛋白質營養也不能消化，在這情況下，忽然供給多量蛋白質與脂肪，就要引起肝膽病。而在這些條件上加上凍吃，就促成急性發病了。試照上述方針調理，並請醫生檢查大便看看。

過敏性鼻炎

李子嘉先生：一、過敏性鼻炎，用手術不是辦法，因爲所謂過敏性，並沒有器質上的病變，只有神經上的反射作用造成。較有效的辦法是針灸或組織療法，使神經因強刺激而轉移了它的反射。

二、幼童齲齒，以盡行拔去較好，有些牙齒在拔去後得到再生，如不拔去，則將來出永久齒時亦受傳染。

黃牙變白牙

黃牙齒先生：一、想使牙齒潔白，若經濟能力容許，最簡單是請牙醫代爲洗刷，否則自己刷可用鯊魚骨刮取骨粉，用猪毛牙刷蘸此骨粉刷之。同時對牙刷的運動方向也要注意，若照普通做法只是橫刷，那是不易清潔的。必須將牙刷作上下縱刷，或作在齒面打圈之狀。

二、牙黃不是病，只是刷得不好。

苞米即粟米

簡覆

潘德先生：苞米是玉蜀黍，廣東人稱爲「粟米」的便是。苞米粹子，即是玉蜀黍剝去粟粒後的芯。香港並沒有專把玉蜀黍芯售賣的，如你要，可以買玉蜀黍回來除了粟粒留芯便是。（盛子嘉）

製皮蛋

柳繩武先生：據鴨蛋街一些製皮蛋的師傅說，貨心與溏心的分別，係由製成時間長短與配料濃薄得出來的，沒有一個固定的規律或方法，要靠長期間的經驗摸索出來的。

新華字典

關智賢先生：新華字典是用國語注音的。目前尚無一本完善的粵語注音字典出版。粵語讀音雖與國語不大相同，但只要你把查字與和多問人相互結合起來，那疑問便可以解決了。

手風琴交換

公用信箱

我有十二倍司手風琴一個，原價一百八十元（連箱），九成新，現願與腳踏風琴、擴音機、電唱機或收音機等物作等價交換或補價交換，合意者請函香港筲箕灣寶斗窟村十號黃。

產後惡露的處理

婦幼衛生

胎兒在母體內是靠臍帶（衣包）附着母親的子宮壁，來吸取母親的血，再經過臍帶引導到胎兒的體內，使胎兒長大。胎兒產出以後，附着在母親子宮壁上的胎盤就和母體脫離。這時子宮壁上就有一塊和胎盤大小相同的傷口，在傷口附近有很多血管，仍有些流血，另外還有子宮內的血液，這就是惡露，經過陰道流出體外。正常的惡露帶血腥味，產後第二三天最多，紅色，以後顏色變淡，有少量粘液，到了產後十天，一般都變爲白色，最少，直至乾淨。

母親子宮壁上的那塊傷口和身體上其他傷口一樣，需要很好地照顧。產後應用消毒的月經帶包裝起來，不使細菌侵入。同時洗滌下身要用乾淨的溫和開水，洗時不要坐在盆裏，以免外面的髒東西進去，引起疾病。過去一般婦女認爲下身是髒的地方，血是髒血，產後隨便用不乾淨的草紙、舊布或灰袋做月經帶，因此很容易使傷口化膿、疼痛，流出的惡露有臭味，並帶有膿的血水，並造成產後發冷發熱。輕的也會影響產後恢復期的延長，以後發生月經病等。所以產後用的月經帶要經過消毒，要用能吸水的紙張、布或棉花做。普通多用草紙，用後了丟掉。如用舊布或舊的毛巾，用後可以冷水漂洗乾淨，晒乾後還可再用，這樣並不浪費，而且對產後有好處。月經帶的使用，還可減少擦傷的痛苦。月經帶應在分娩前半個月預備好，放在乾淨和乾燥的地方，以便使用。（其遙）

蘇女生創世界紀錄 跨低欄成績十秒八

▲塔斯社莫斯科六日的電訊說：列寧格勒師範學院的學生嘉林娜·葉莫倫科本晚已打破了女子八十公尺低欄的世界紀錄。她的時間是十秒八，較另一蘇聯女選手瑪利亞·哥羅伯尼卡娅去年八月在基輔創造的世界紀錄，時間又少了十分之一秒。

▲全英足總六日在陶奎地方開會時，決定英隊將於本年十一月三十日在英迎戰西班牙的足球隊。

▲英國著名中距離賽跑選手戈登·比雷六日晚在倫敦參加二千公尺賽跑，成績五分十秒。他還差三秒而未能把比利時選手里夫的世界紀錄打破。

▲英國布蘭特里的游泳會最近頒布了一條奇怪的禁令，不許戴假牙的會員參加游泳，因爲日前有一個戴假牙的會員在游泳時不慎，將假牙卡住喉嚨，在水中掙扎，經人把他從水中救起，送入醫院後，方才把假牙從喉中取出。

▲瑞典和盧森堡選手日前在西德阿伯裝森地方參加世界手球冠軍賽，他們在比賽中，大家都讓開一個地方不去，觀衆心中很覺奇怪。事後方才知道，原來在那地方有個百靈鳥的鳥巢，球員們都不願意驚動了小鳥，所以就繞道避開。

▲第七屆奧林匹克冬季運動大會定一九五六年一月二十六日到二月五日在意大利的考第那舉行，現在報名參加的已有三十三國，這次報名人數的踴躍，已打破歷來紀錄。在這三十三國中，包括蘇聯、美國、日本、奧地利、丹麥、芬蘭、瑞典、冰島、挪威和瑞士等。

奧會運動場建築慢 主席先生感慨繫之

·浩淼·

▲主持售賣一九五六年奧林匹克運動大會門票的人員，預料這次墨爾本大會開幕時，將有觀衆一百五十萬人參加。新建的運動場可容座四萬，合一切的競技場座位計算，將可容二十萬人以上。他們預料每天的看客可達十萬人。目前看台座位最少的是游泳池，它只能容納看客五千五百人。足球場的座位可容三萬三千人，另外還有一個看台可容二千五百人。曲棍球和單車比賽場可容二萬三千人。

▲據奧爾本大會組織委員會主席布里奇頓說：「目前大運動場的建築還有困難。該場動工至今已有十四個月，但所做的工程，只及全體四分之一。」包工人員說：這項工程定明年六月完工，但要裝修辦公室、特別看台、更衣室、播音室等等，剩下的五個月的時間，恐怕不能夠用。還有單車的跑道究竟築二百五十公尺寬，或三百三十三·三公尺寬，也在爭持不決中。他對於這項工程有意放棄不問了。又關於奧林匹克村和游泳池的建築的進度，現已超過了預定時限。

工廠盃籃球續開火 青支場今夜演四仗

昨戰香港長城玫瑰鴻圖同奏捷

新健雪白分戰紹生鰻魚　麥堅力亞賢迎抗前進浮圖A

【本報訊】工廠盃籃球賽連晚在青支球場角逐，今天有四場上演，秩序是：六時，J組新健對紹生；七時，I組雪白對鰻魚；八時，A組麥堅力對前進藥房；九時，B組亞賢對浮圖A。昨天下午在青支球場舉行的四場比賽戰果是：E組長城勝南盛四十六比卅六；H組香港漆廠勝財興卅六比卅；G組玫瑰勝仁人卅二比十七；F組鴻圖勝南華卅七比十七。

昨夜的四場比賽，以香港漆廠戰財興的一幕爭持最烈，雙方都展開迅捷的攻守，香港漆廠因合作較爲默契，袁景勳、鄧錦華顯得很爲活躍，投射亦算準確，防守穩健，在一番苦戰下，以三球得勝。財興因不易攻破對方的穩紮防守，多在外圍爭奪，周叔儉、岑傑華還可採用中距離投射，但收穫並不很大，終於力抗無效。上半時香港漆廠以廿四比十九佔先。

此外三場比賽，對賽隊伍的個人技術與整隊合作都有距離，雖然彼此全力爭逐，但仍不免強勝弱敗。

錄香港漆廠與財興之戰的個人積分如下：

（香港）

	投	罰	犯	分
楊華堅	〇	〇	一	〇
袁景炎	二	一	〇	五
袁景勳	六	〇	一	一二
黃榮衍	三	一	一	七
杜秉炎	二	〇	〇	四
黃榮深	〇	〇	一	〇
鄧錦華	四	〇	一	八

（總分）三六

（財興）

	投	罰	犯	分
岑傑華	三	〇	〇	六
岑傑良	四	〇	〇	八
陳材棠	二	一	一	五
伍啓新	〇	〇	一	〇
周叔儉	五	一	一	一一

（總分）三〇

排聯昨開大會 主席仍未產生

李杏林報告會務滿腹牢騷 被提名爲副會長堅辭不幹

【本報訊】排球聯會昨天下午六時在幸運游泳會內召開同人大會，通過一年來財務報告，及選出下屆會長。

排聯會有九個屬會，執委會是由每個屬會指派二人組成的，昨天還未召開新執委首次會議，所以新主席等職員還未選出。現任主席李杏林昨天一度被提名爲副會長，但他極力堅辭，並堅決表示只做一名委員，決不蟬聯主席。他在報告一年來會務時，滿肚牢騷，盡盤發洩，他曾說：「雖然不做主席而做一個委員，但我一樣是愛護排聯的，除非我李杏林死咗就唔愛護排聯咯！」

財務報告中有上屆欠外債三千二百多元一項，但在上屆同人大會中通過的財務報告書中，只欠外債一千六百多元，數目不符。據主席李杏林解釋：是上屆主席在同人大會中未列入報告書內的，在本屆職員接任後才發交出此項債務，列席的人多認爲這些賬目均是事實，爲衆所週知的，只是手續不合罷了。因此，在昨天的同人大會中僅把財務通過了。

修改章程最重要的是取消了競賽、訓練、康樂等三個主任；另外將秘書、總務主任兩職合併爲總幹事。接着選出正會長徐亨（蟬聯）；副會長陳昌永、黃樑。

昨天出席的代表名單如下：（新青）葉錫康；（華英）馬兆華；（東方）黃灼雄；（澳英）李杏林；（華德）黃灼民；（華南）吳欽堯、李德祺；（龍華）伍雨生；（六華）陳炳棠、簡殿藻；（英消未派代表出席）。

壘棒球大小事

南華林馬厲兵定有作爲　壘總定十八日召開大會

·本之·

▲曾因兵源缺乏而停頓了一年的南華壘球隊，月前已組隊就緒。本屆對球員的挑選特別慎重，組織也相當嚴密，現每週在嘉山埋頭集訓，冀望在下屆聯賽中有一番作爲。所以，各方面對南華今次起班極爲注視，它全部的名單是：（教練）鄭彪；（投手）黃榮基，（捕手）黃兆洲，（一壘）曾招文，（二壘）簡華強，（三壘）陳宇江，（游擊）梁國定，（左翼）潘醴昭，（中堅）黃寶潮，（右翼）陳炯奎、劉迪雄，（預備員）陳宇鏗、伍鎮和、朱克強、梁錦澄。

▲壘總定本月十八日下午假西洋會召開會員大會及改選一九五五—五六年新職員。去屆會總收入雖告虧損，但會務的推進尚算差強人意。據查：下屆的新會長、主席、秘書、司庫等人選，恐怕與本屆的沒有多大變動。

▲有認爲本港各球隊對棒球不發生興趣，內在因素許多，最顯著的是：⊖現役的壘球員對棒球缺乏作戰方式的認識，一旦改習棒球，便感索然無味；⊜壘球需要的氣力不多，更沒有棒球那樣劇烈，危險成份少，所以，很多運動員減少對棒球的興趣；⊜缺乏適合棒球比賽的球場。如果要推進香港棒球運動，一定要對症下藥，刺激球員對棒球的估意；其次，非覓一尺度理想球場不可，否則提倡棒球運動是不容易的。

乙組團體網球賽 南華已穩握冠軍 昨以八比一大挫中游會

【本報訊】全港公開團體網球賽，昨日港九兩地有六場男子乙組上演，其中中游戰南華一場爲乙組冠軍之主力戰，因爲兩隊在出戰以來未逢敵手，勝者便穩得冠軍，故最爲惹人注意。結果南華以八比一輕取中游，穩居首席。中游如是慘敗，主要是用人不當。茲將昨日各場戰績錄下：

（男子乙組）九木館勝香木八分半比半分；九龍塘勝文員五比四；港大勝空軍七比二；南華勝中游八比一；奇利軍甲勝奇利華乙六比三；南華游會勝西洋會五分半比三分半。

夏令壘球賽 虎隊挫水兵

【本報訊】昨天京士柏球場演出的「國臣氏」盃夏令壘球聯賽，虎隊以九比七勇挫美水兵。

今屆虎隊的陣容相當鼎盛，好手如大膽的

澤森盃乒乓決賽 健全傾力戰矛盾

霹靂昨以五比四挫公記

【本報訊】今晚七時起在東華體育會球室內原定續有兩場「澤森盃」乒乓六強決賽的，但因毅誠隊通讀棄權兩次，已被取消了比賽資格，所以只得一場角逐，由健全戰矛盾。在初賽時，矛盾曾勝健全五比二，但當時健全主將鄧鴻坡患病，影響實力，今晚必出全力決戰，精采可期。錄雙方名單如下：（健全）容富培、鄧鴻坡、余潤興、崇錦棠、劉少康。（矛盾）薛緒初、易廷瑞、梁耀漢、劉經宏、徐國波。

昨天兩場比賽結果是：霹靂勝公記五比四；健全勝毅誠（棄權）。霹靂昨晚精銳齊出，素質力平均而小勝公記。各人戰績是：蔡建新（霹）勝容國（公）二比一；吳國海（霹）勝朱錦泉（公）二比零；戴樹榮（霹）勝於徐祥齡（公）二比一；吳國海負於容國二比一；蔡建新負於徐祥齡零比二；戴樹榮負於朱錦泉一比二；戴樹榮勝容國二比零；蔡建新勝朱錦泉二比零。

中青學界籃比賽 十三恢復舉行

【本報訊】中青會主辦的學界籃球賽，最近因各隊球員應付考試的關係，暫停了幾個星期，現在暑期將至，會決定由本月十三日開始繼續舉行，預定全部決賽於廿一日結束。

乙組水球賽 今日演三場

【本報訊】全港公開乙組水球聯賽，今天開始舉行第二循環週的秩序，一共有三場比賽：下午五時一刻，南華對海軍（海軍池）；下午六時，東方對空軍（空軍池）；下午九時，西青對陸軍南（西青池）。

東方游泳隊今出征澳門

將與虎黨綠波作友賽

【本報訊】東方會游泳隊因澳門虎黨泳場開幕盛典，定今日乘輪赴澳作賽，分別於九日、十日與澳門虎黨及綠波游泳隊對抗。該隊擁有「交仔」、金華、張仲弼、黃棠善、陳雷耀等游泳及水球好手，實力相當強勁。澳門方面雖然積極備戰，相信亦非該隊之敵。東方征澳游泳及水球隊陣容如下：

（領隊）施善惠、楊啓華；（管理）杜維南；（教練）李其揚；（游泳隊長）楊文煜；（水球隊長）翟偉耀；（隊員）張乾文、黃金華、黃志雄、簡慶成、張仲弼、陳雷耀、黃棠善、陳偉珊、黃克勤、鍾日明、鄭國傑、郭啓釗、楊毅才、溫永堅、梁壽林、崔駒直。

筲青小球隊今出征澳門

【本報訊】筲箕灣青年小型足球隊爲切磋球技起見，特定今日下午二時半乘利航輪出發往澳門，在澳逗留兩天，將與該地球隊作賽五場，於十日晚上乘輪返港。該隊全體球員名單如下：（管理）郭錦明；（軍醫）程君俠；（教練）何樹陵；（隊長）陳慶泉、陳子權。

黃錫元　鍾振聲　黎柏超　陳子權　羅偉佳　范偉雄　李梅珠　張炳友　溫大根　張煥章　金強　梁其興　梁國安　劉文　景林　陳慶泉　楊偉韜　羅鏡泉　黃根樹　劉瑞華

【又訊】筲青隊負責人通知：凡該隊上列球員，請於今日下午一時半前，到干諾道中民港碼頭冰室集合，並攜帶香港身份證。

雜碎舖

半途「縮沙」有原因

前日港華隊赴星報聘作「和和盃」賽，領隊沈瑞麟忽然「縮沙」，未領大軍前往。他爲什麼不去？據說原來是華協會現在有若干人醞釀「倒閣」運動，想將陳南昌拉出來做下屆理事長。但因醞釀事機不密，被沈知道了，所以取消星洲之行，「座鎮」香港以資應付。

東方「拉線人」活動

足球在「淡季」時期，表面看來圈內事情很沉寂。但最近外面傳說，下屆東方球組「中上型班」，已派出「拉線人」從中活動。聽說李炳照、鄭文治、李國華、何應芬、朱永強、侯澄滔，都是那「拉線人」所欲拉的人物。可是現任「班主」李杏林自稱「明人不做暗事」，對此極力否認。

巴士不參加丁組賽

巴士擁有足球人材最多，據統計約有六十多名。因此，「班主」雷瑞龍也已決定下屆仍派三隊參加聯賽，甲、乙、丙三組各一隊，至於丁組將不參加，所有「剩餘物資」，仍將發助友隊。聽說下屆巴士的甲組前鋒線，決多用有前途的「後生仔」。

莫慶當選出席足總

南華會於前晚召開執委會議，其中一項議程是選派出席一九五五至五六年的足總代表，結果由鍾鉌慶提名莫慶，利銘澤和議，以多數通過，莫慶當選。事前有人想把馮少康拖出來，馮亦同意，但是球部主任關如彭認爲莫慶較好，因莫做事夠合作。此次莫仍當選，暗中得力於關如彭。

在出長中的籃球員

（二十六）黃環治

·理迪·

學餘的兩個支柱是余秀玲和黃環治。前者是發血管，做發動進攻的供應，供應之後，發揮工作便由後者整個負起。黃環治對於這一點，做得極爲成功，在對方腹地作最大限度的活動，成爲一個極有危險性的人物。

她的打法十分驍悍，有男性作風，步伐大，動作快，轉身靈活，奔走迅速，運球尤爲熟練，一手好法，高低如意，在女子羣中，她的運球是數一數二的。她在傳遞時，出球迅捷而夠力，既能作高度的匯接，且能作隊友的立腳石和轉運站，使攻勢更爲靈活而犀利。此外，彈力也很不錯，位置和時間都取得很正確，由於身材的高度夠，對籃下球的爭奪，極有把握。她與余秀玲合作密切，這一對後衛是學餘的靈魂，扶駁了對方大量的攻勢。

但，究竟她的波齡太淺，技術的運用還未能打出漂亮的成績，可以說明她是頗有天份的。她的投射，沒有多大把握，遠射與中距離的出手，類似遠傳，而非施射，且是不正確的手法。近射時，出手亦嫌太重，這兩點是必須改正的。此外，則是勇有餘而謀不足。她的勇戰，頗能使她的技術有長進，但仍須多用頭腦。找空隙，造機會、製空位，有破路性的動作，如非頭腦靈活是不易做到的。如能多用頭腦，智勇俱備，將可成爲一流戰將。

·黃環治·

新語

流傳在井岡山的故事

·蘇笛·

家家日子過得美

在茅坪步雲嶺和象山嶺山角下，兩山交岔處有一塊水田，名叫巴羅坵。在這塊平凡的田地上曾經發生過不平凡的事情。

井岡山的人民，在毛主席的領導下打倒土豪分了田地，家家日子過得美。他們知道這好日子多虧毛主席的好領導，個個熱愛毛主席，到處都可以聽到他們歌頌毛主席的歌謠：

太陽出山哩，通通紅喲，
家家的日子過的紅，
常年冰雪常年風。
井岡山來了毛澤東，
若是沒有毛澤東，

一天，兩個賣雜貨的婦女溜進茅坪來，她們向老鄉打聽：「咱們的毛委員現在哪裏？聽說咱們的軍隊有在茅坪，是嗎？」老鄉們心裏可懷疑，就假意告訴她們：「毛委員早就走了，可是軍隊卻開走了呀。」老鄉們立刻報告了紅軍偵察隊長，派了兩個便衣偵察人員跟蹤偵察。果然，那兩個婦女就是蔣軍派來的特務。蔣幫決定當晚深夜進攻茅坪，企圖殺害人民領袖毛主席。可是他們的計劃早被我偵察員識悉，當天下午，朱總司令就率領紅二十八團由大隴趕到，悄悄地埋伏在步雲嶺、象山嶺兩麓。兩嶺之間只有一條路，是蔣軍夢想偷襲茅坪的必經之路。

月亮掛上了樹梢。這時蔣軍順從的從步雲嶺摸上來了，領兵的正是僞營長張渭。……蔣軍剛踏進步雲嶺，「砰」，「砰」，「砰」的槍聲響起來，敵人企圖抵抗，但象山嶺的槍彈又迎面向他們射來，他們軍心早已大亂，等他們知道已被紅軍包圍，趕快把槍高高的舉在頭上。紅軍繳得了大批武器，活捉了張渭。

烈士紀念塔

在井岡山的小井村，沿着村口向北走不遠，便來到一塊長滿茅草的坪上。在一條彎曲的小道旁，有這三座墳墓，四周生長着一簇簇鮮艷的野花。這就是著名的小井烈士墓。

一九二八年十二月，毛主席和朱總司令率領紅四軍東征，去開闢新的革命根據地。一九二九年一月，國民黨從永新、寧岡、遂川、酃縣分四路經汪洋界、八面山、硃沙坳、雙木桐、黃竹山，瘋狂地叫囂着殺進井岡山。這時，紅軍醫院和休養所裏，躺着一百九十多名在屢次戰鬥中光榮負傷的人，沒有趕到大隊轉移。蔣軍把紅軍戰士運到村邊荒野，用機槍屠殺了他們。

深夜，小井村的人們含着眼淚，把烈士們的屍體埋葬在三座墳墓裏。人們還記得，那天夜裏下了雪，人們站在墳前，在雪花中靜默着……到了四月間，彭德懷將軍帶領着隊伍重回到小井村，在烈士墓前祭祀，戰士們在墓前發出了莊嚴的宣誓：「繼承烈士們的事業，把紅旗插遍全中國！」

今天，烈士們的遺志實現了。一九五二年，中央人民政府在小井村建立了烈士墓和烈士紀念塔。烈士們的英靈永垂不朽！

寧岡的除害英雄

寧岡是井岡山區域內的一個縣城。蔣軍一進井岡山，就給這個縣裏派來了一個僞縣長。

僞縣長上了任，整天裏不做好事，不是捕捉殺害革命農民、紅軍老關係（即老革命，就是紅軍時的幹部），就是屠殺人民，鎮壓人民革命活動，激起了寧岡縣人民無比的憤怒！沒過幾天，寧岡街上的人們就哄動着，街頭巷尾議論着，說是「縣長」失蹤了。幾天後，說是在荒郊中找到了「縣長」的屍首。不久，國民黨又派了一個「縣長」來。「天下烏鴉一般黑」，這個「縣長」比先前的「縣長」還殘暴。又過了不幾天，一天，太陽將中午了，這個縣長還未起床，衛兵忍不住了，就想進「縣長」臥室去看個究竟。到留下一聽，裏面沒有一點聲音，於是躡着腳步探進頭去，「啊呀」一聲，回身就跑，因爲這殘暴的縣長又給人民殺了。就是這樣，派來一個「縣長」死掉一個，派來再死了再派來，到解放爲止，國民黨一共派來了十四個僞縣長，就被殺掉了九個。此外，聞風而逃的有三個，還有兩個，乾脆就沒敢登寧岡縣的大門（遠遠的躲在永新城裏（非井岡山區域）做寧岡的縣長。

人們都知道：這些英雄事蹟，是人們冒着生命的危險換來的。爲人民除害的英雄們，雖然沒有留下名字，但他們的光榮勇敢的事蹟，卻永遠活在人民的心頭。

「紅軍真的回來了」

紅軍北上抗日以後，井岡山的人民沒有一天忘記過紅軍和毛主席，千萬人懷着同一個信念：紅軍一定會回來的，毛主席一定不會忘記我們的。聽吧！革命根據地的人民在唱着：

松樹浸水長年青，
革命紅旗萬年紅，
毛主席話牢牢記，
天黑一定有天明。

還在一九二八年，毛主席住在茅坪的時候，農民們大力支援紅軍，踴躍地繳納公糧。一位老公公挑着公糧送到茅坪，很榮幸地得到毛主席親筆簽給的一張收條，老公公就跟得到寶貝一樣。紅軍北上後，蔣軍到處搜查，查出和紅軍有一點關係的就殺。於是，老公公冒着重重危險，把毛主席親筆簽的收條藏在牆壁裏。每當老人家想起了毛主席的時候，就把房門緊緊地關起來，把凳子搬到牆角下，顫抖地站在凳子上面，從牆壁裏抽出一塊土磚，取出一個小紅包，打開來仔細地看一看那張收條，眼裏含着淚花，心裏想着毛主席，回憶着革命根據地時的幸福生活。就這樣，二十年如一日，不知看了多少次。

一九四九年，井岡山上又一次地永遠地插上了紅旗。老公公興奮地把那保存了二十餘年的收條取出來，送到寧岡縣人民政府，他緊緊地握着人民縣長的手，十分激動地說：「紅軍真的回來了。」（下）

同領袖握手

中國人民大學　楊慧康

北京通訊

六月二十四日那天，我直到交午十二點還不能入睡，一直在興奮地想着明天去歡迎胡志明主席。第二天早晨四點鐘就醒了，心情激動得再也睡不着了。終於，我穿了自己最漂亮的衣服，帶着喜悅的心情來到了飛機場。

時間過得太慢了。爲什麼才七點多鐘，八點多鐘呢？大家正焦急又興奮地等待着。突然，靠近機場休息室的兩邊響起了急雨般的掌聲，接着，「毛主席萬歲！」「萬歲！」的歡呼聲像暴雷一樣迸發出來。這下子大家更高興了，誰都感到今天特別幸福，因爲今天可以同時看見自己衷心敬愛的兩位偉大的領袖。

距離飛機降落的時間還有十來分鐘，毛主席就走出休息室，站在強烈陽光下的飛機場上。毛主席背着雙手，隔一會兒又抬起頭看看天空。他在等候他老人家的老朋友、老同志——胡志明主席。

十點二十分，二十五分，二十八分，十點半到了。雖然前面的人擋住了我們的視線，但我們都能想像到這兩位人民敬愛的領袖在相見時的那種無限喜悅和興奮的心情。我們都熱情地揮手，熱情地呼喊「親愛的胡志明主席萬歲！」「毛主席萬歲！」「中越人民的兄弟友誼萬歲！」「和平萬歲！」

毛主席陪着胡志明主席來到了圍在機場四周的歡迎的人羣面前。人羣沸騰了，聽不清歡呼聲來自何方，只看見千萬隻熱情的手在不停地揮舞着。我早就想跑上去把手中盛開的鮮花獻給我所衷心愛戴和尊敬的胡志明主席。但我的同志們卻拉住我，要我等毛主席陪胡志明主席走近時再去獻花。這樣，他們也就可以利用這個時間更近地更多地看看我們親愛的胡志明主席和毛主席，我極力壓住自己激動的心情，照着大家的要求那樣去做了。

當我把鮮花獻給胡志明主席時，我看見了他那興奮的慈祥的面孔和親切的閃爍着智慧的雙眼。我正想用全身的力量去擁抱他，他老人家已經張開雙手，把我像自己的女兒一樣緊緊摟在懷裏，左右地親吻着我。這時我感到他老人家不是什麼外賓，而是自己的領袖，自己的親人。我激動得一句話也說不出來。我緊緊地摟住他，我的頭幸福地緊貼在他的胸前。由於興奮和幸福，我的眼眶中含滿了眼淚。

當我放開他老人家，用感謝的眼光去看他的時候，他用中國話低聲告訴我說：「到毛主席那兒去吧！」他真像父親一樣，這不僅是因爲他那句話說得那麼溫和、親切，最主要的是他完全了解了我的情感和希望。我是多麼渴望去握一握我們親愛的毛主席的那雙爲中國人民、爲我們青年一代造福的雙手呵！胡志明主席了解我，也了解我們大家的心情。

我激動地跑到了毛主席的面前，緊緊握住毛主席的健康的手，我的心和全身都在跳動，我感覺到從未有過的無比的幸福與快樂。從毛主席的手，我感覺出毛主席很健康，他老人家用他那有力的手和注視着我的目光使我感覺出他老人家對我們青年的關懷和希望。我久久地握着毛主席的手，看着毛主席慈愛的被陽光晒得發紅的面孔，總想向他老人家說一句表達我們青年心情的話。但要說的話是那麼多，說哪一句最合適呢？我只好緊握了一下毛主席的手，說了一句話：「親愛的毛主席，我們青年都向您問好！」毛主席也許聽見，也許沒聽見，但會了解和感覺到的。

兩位偉大的領袖並肩地走過我們的跟前。走過我們面前的是中越兩國的掌舵人。我們感激他們，他們領導着兩國人民走向幸福和光明。

名藝人和唱片

藝林述舊

心今

聽梅蘭芳的唱片，只覺得字準腔圓，腔調柔美，音樂節奏諧和，十分悅耳，但有一特點，原來凡他所有唱片裏的二胡，聲音高低與京胡相等。京劇慣例，總以京胡爲主要伴奏，二胡爲輔，京胡音較高，二胡聲稍低，則賓主始有分別。但梅蘭芳的新腔佳構，大都和二胡琴師王少卿共同反覆研求而製成，凡他演唱，這二胡琴師成了文場面的指揮，故每逢灌收唱片，也不能例外，但灌音室是一向把京胡靠近機器，二胡居於後，終以梅的京胡不能當讓新腔，須視二胡爲襯托，方能絲絲入扣，因此凡逢灌梅片，兩胡必需互易位置，迨片製成，聽起來兩胡的聲音高低相稱，就是這個緣故。

程硯秋以「金鎖記」爲生平傑作之一，深爲顧曲者所激賞。二十餘年前「蓓開」唱片公司挽友請他灌片七張，事前雙方議定戲目，都極精采，却沒有這「金鎖記」。程的從事灌片，和梅蘭芳一般的謹慎重視，先將唱詞、分段、時間等一一扣準就緒，使臨場不致出些許差池，不料在灌音時，公司方面忽要求將已定的「玉堂春」兩張，改唱「金鎖記」，程以臨時變動，有種種爲難，因婉言拒絕，但公司方面一再懇商，程恐演成僵局，只好勉爲其難的答應了下來，誰知就是這兩張「蓓開」的「金鎖記」，一直風行了三十多年，至今歷久弗替。

周信芳之有唱片，歷史沒有上述二人悠久，因爲早年尚無電力灌片，這對他的嗓音灌片是不大相宜的，他自己爲了愛惜令譽，也決不輕於嘗試。及使用電力灌片，「蓓開」公司就請他灌片，有「投軍別窰」（和潘雪豔合唱）、「蕭何月下追韓信」、「路遙知馬力」、「掃松」、「趙五娘」、「打嚴嵩」、「封神榜」等數張，是爲信芳有唱片以來的處女作。他的唱片問世以後，上海馬路上，到處有人哼着「聽說蕭何他去了……」以及「叫聲三姐快開窰門」，這類蕭相國和薛將軍的唱詞，就是他的唱片所造成的一時風氣。

唱江南

聞人美、淺予南來渡蜜月

聞道王人美，婚嫁葉淺予。快車離上海，蜜月赴西湖。我輩皆朋友，他們作婦夫。桐廬可想去？堂上拜翁姑。

六月下旬人美、淺予從北京赴杭州蜜月，道經滬上，勾留半日，參觀了正在舉行的「敦煌畫展」，因展出中，淺予的畫件最多也。

他們預計在杭湖上留七日，再來滬小住。人美與淺予，都是我二十年以上的老友，如其來時，少不得要奉進一觴，祝百年好合。

淺予的故鄉是離杭州不遠的桐廬，父母俱健在，這一回，想來定要偕新娘婦去望望白頭二老的。

談·盆·景

·本樂·

盆景的佈局是決定盆景製作成敗的關鍵。佈局的方法普通常見的有兩種，一種是重疊法，另一種是平遠法。

重疊法的特點在於顯示山巒起伏：有時是峭壁聳立，有時以主山自爲環抱，使層巒錦繞如大山橫臥。或如石壁擠軋，中流細泉。

平遠法的特點在於線條優美。盆景的平遠法與畫面不同，畫面上的平遠法可以先近後遠，下近上遠。盆景則要受石料高低的限制，近景必須低，遠景必須高。否則近景遮蔽遠景則章法不能達意。

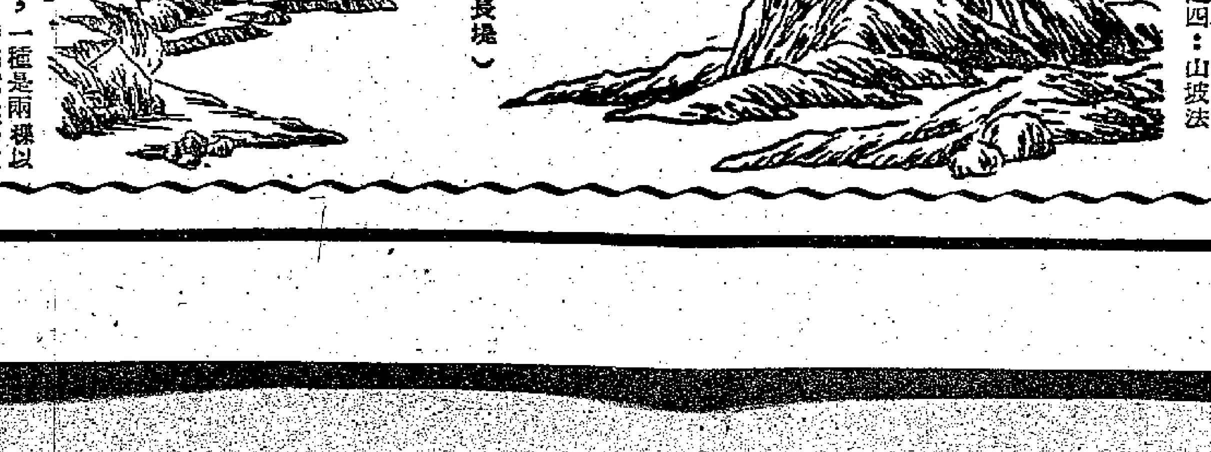
茲列舉幾個圖樣以作說明：

重疊法之一：石壁露頂法

重疊法之四：山坡法

重疊法之二：主山自爲環抱法

重疊法之三：石壁露根法



平遠法（長堤）

草木盆景的佈局普通分爲兩種，一種是單棵樹椿，一種是兩棵以上的配合樁，甚至小叢林。單棵樹椿與配合樹椿的共同特點就是要求主題突出。草木盆景如果主題不突出，那就會變成俗不可耐，就毫無欣賞價值了。樹木的佈局必須注意前後左右四枝的地位相稱。茲分別圖示於後：

（一）四枝的安排

（二）兩枝分栽

（三）三枝分栽

（四）四枝分栽

（五）五枝分栽

（三）

滾滾黃河　巍巍鐵橋

中國新聞社記者

七月一日正式通車的蘭新鐵路黃河大橋，是我國自己在黃河上修建的第一座大鐵橋。

大橋工程是從一九五四年四月開始施工的，僅僅用了一年多的時間，並且完全用國產材料建設起來，這在我國歷史上還是創舉。

正如蘭新鐵路黃河大橋主管工程區曾亞倫所說的：建設這座橋梁遇到的困難是很多的。一九五四年春天開始施工的時候，工程上就遇到一個困難，就是要在號稱天塹的黃河急流中打圍形的鋼板樁圍堰。經過工人和技術人員的研究，認為只有採用能轉動的打樁架才能施工。技術人員們設計出轉盤打樁架以後，在施工的第一個月，就超額百分之十五．三完成任務。

一九五四年六月到九月四個月是洪水期。十月以後就是冬季施工，職工們就要在零下廿五度的氣溫下工作。

五號橋墩位於黃河河心，必須過了洪水期才能施工，鋼板樁圍堰又必須在洪水期以後，冰封期以前作好。工人們剛築起鋼板樁圍堰，河就冰封了。這時，按照原來的施工步驟，把沙石填到圍堰裏去是不行了。職工們就邀齊冰冷的長鐵釬，日夜不停地先將冰蓋搗開一個洞，再把沙石從洞口一點一點地倒進去。沙石填築好了，就在上面灌注水泥沉井，沉井很重，要把這個龐然大物在硬土和岩石層中下沉，並且不歪不斜地平穩地下沉到底，是一個十分複雜的細緻的工作。但在蘇聯專家的幫助下，和職工們的一致努力，終於順利地完成了沉井工程。

正當全面緊張冬季施工的時候，橋位下游七公里的地方結冰封河了。下流冰封的河水倒流上漲，把施工便橋周圍結起的厚厚的冰塊抬了起來。工程隊命令在這種緊急的情況下，令在冰上施工的工人們撤退到兩岸來。但是，在橋墩上和施工便橋上還停放了很多施工機械，眼看就要被一次比一次高的頂冰沖走，職工們就紛紛提出，利用兩岸的動工絞車把笨重的機械拖回來。一小時後，當冰橋又被沖垮，上游數百平方公尺大的冰塊隨着巨流沖擊下來的時候，英勇的職工們已把全部施工機械和材料搶救出來了。

今年五月，五號橋墩沉井還差幾公寸就要下沉到底的時候，洪水提前到來了。這時，在井下、井上、橋上、船上的人，都穿上救生衣，以戰鬥的姿態進行工作。五月廿四日，洪水以最後的威力翻過了五號墩圍堰的堤防，灌滿了五號橋墩的圍堰。可是橋墩已經在廿四小時前加高了一公尺；最後戰勝了洪水。到六月一日下午，提前十四天完成了全部主體工程。七月一日黃河大橋正式通車後，修建黃河大橋的工人們又帶着修建的工作經驗，愉快地走向包蘭鐵路黃河大拱橋工地。

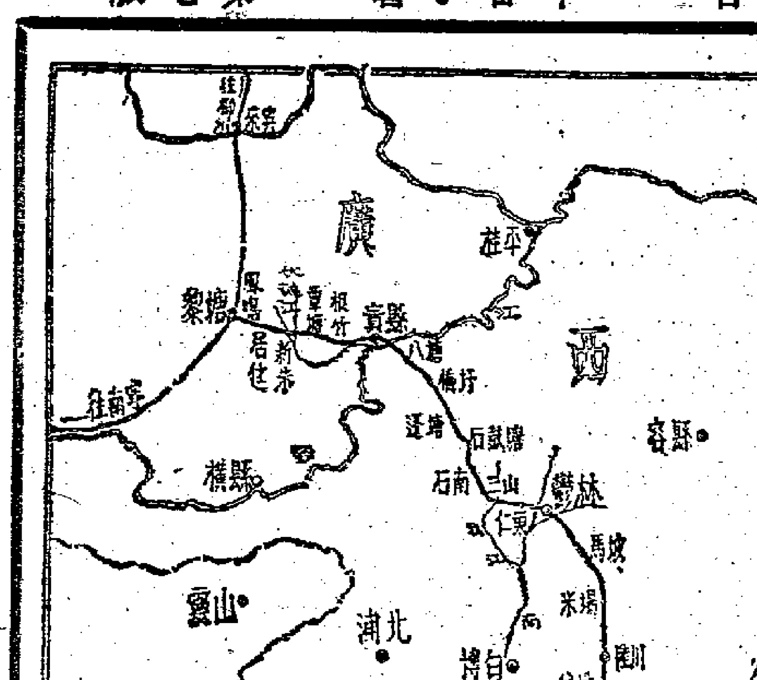
橋樑史上添新頁

黎湛鐵路鬱江大橋的誕生

劉碩良

【南寧通訊】隨着黎湛鐵路的修建，新中國又一座現代化的、巨大的橋樑——鬱江大橋誕生了。

鬱江大橋是由人民解放軍鐵道兵某部負責修建的。指戰員們剛剛在淥水鐵橋完成了任務來到工地還來不及拍去身上的泥土就開始施工了。從去年十一月十三日開始，僅僅七十天時間便修好一條三百一十五公尺的便橋，有力地支援了前段線路的修建。同時正橋的施工工作也在十一月十六日開始了。這是一個更加艱巨、更加複雜的戰鬥，也是整個線路最重要的工程。因為鬱江在這兒即使枯水期也有八公尺深，而且河床全是石頭，覆蓋層淺，加以岩層受到侵蝕，裂縫洞口很多，除靠岸邊的兩個墩外，其餘二、三、四、五號墩都不能打樁，而必須採用氣壓沉箱的辦法來建立橋樑基礎。即先在建築橋墩的地方築成沙島，把用洋灰做的、一人多高、七十八平方公尺大、四十多噸重的沉箱放上去，沉箱中先安上氣閘，再從岸上輸送強大的氣壓，把箱內的水排出，然後人經過氣閘下到沉箱挖出泥沙、岩石，使沉箱逐漸下降，同時在沉箱上部進行建墩，直到泥沙挖盡並將沉箱沉入岩層後即灌入洋灰，使它和岩石凝固在一起，這樣基礎穩固了，橋墩也建好了，便可開始第二步架橋工作。



三百多戰士做了沉箱手

這是戰勝水深、岩石多、岩層侵蝕大的好辦法。可是中國過去沒有自己進行過氣壓沉箱，只在一九三五年荷蘭資本家承修錢塘江鐵橋時使用過這辦法，氣閘這套設備也是上海一個丹麥人開辦的康益洋行做的，打那次以後就沒再用過了。究竟怎樣安裝怎樣操作呢？大家都缺乏實際經驗，有個技師和鉗工雖然在修築錢塘江鐵橋時做過起重工和裝配員，但對氣壓沉箱的具體做法也說不出一個所以然來。

正在這個時候，蘇聯專家來了。他一到就提出條件，在全支隊及其他部隊挑選了從內臟到皮膚都沒有任何疾病的一批戰士組成沉箱工作隊，向他們詳細講解氣壓沉箱的原理和具體的工作方法，並且訂出沉箱手的營養標準，親自檢查飲食情況。工作開始了，他又下到箱內教大家如何挖土，如何倒土……就這樣在蘇聯專家的無微不至的幫助下，終於逐步克服了各種技術上的困難，熟悉了氣壓沉箱的操作方法。

當沉箱進到岩層後，由於水多，爆破力小，沉箱下降很慢，二號墩一個星期才下沉幾公分，這時領導上集中了所有有爆破經驗而又能下沉箱的幹部下去進行研究。某連連長劉茂盛也去了，他仔細察看了地形，根據過去在陸地進行爆破的豐富經驗，否定了以前怕爆破箱邊只放五十克炸藥一眼的做法，在沉箱中間改裝七十克，以後又增加到一百克、一百五十克，並且在邊上試驗增加了炸藥，結果爆破力大了，箱邊也沒有受到影響，於是大家都跟着改裝了炸藥，二號墩兩天就下降八十公分。同時他又和戰士們研究，提出把炸藥用麻包、洋灰紙包好，塗上黃油，使它不受水浸，這樣啞砲便大大減少了，其他許多人也提出了合理化建議，有力地推動了沉箱工作。三百多戰士成了新中國第一批沉箱手，有十多名還成了領工員，有的參謀也能擔負起值班工程師的職責了！

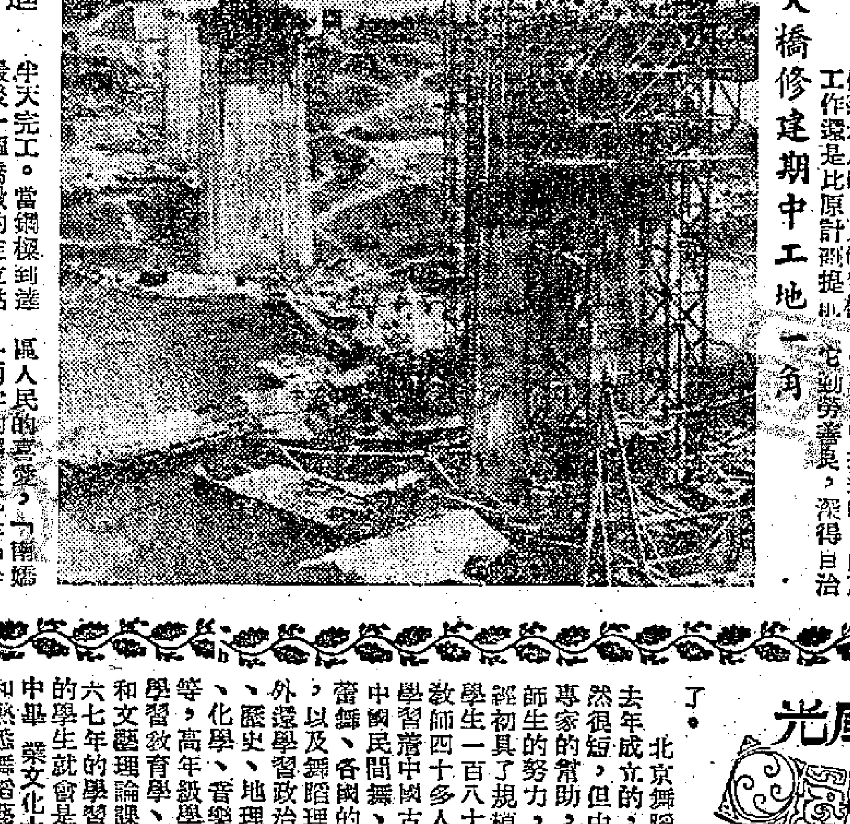
工程飛速前進　七個多月建成

人們日夜不停地勞動着。沉箱裏的氣壓比外面高一半以上，並且越往下沉氣壓越大，工作久了渴空氣熱空氣多了，開始呼吸都很困難，特別是進到岩層後，水往往不能完全排乾，有時得跪着爬進幾尺高的石縫，把胸脯的泥水掏去。在沉箱四角進行爆破時，還得彎着腰，在水裏用肚子頂着風鑽打開石眼。並且沉箱裏每一個動作都必須按着嚴格的操作規程進行，否則即會在一處地方多劃了幾層土，使沉箱傾斜，招致難以估計的損失。

配合着沉箱工作，南北兩岸的壓風機司機日夜不停地送着空氣，電工班掌握着發電機一點也不休息，修理班是不分白天黑夜，修地趕修着「各種工具」；……夜晚，每個人的心都時刻傾注着工地，支隊長也改在水上指揮工作了。工程在飛速地前進。從一月二十七日開始，沉箱以每晝夜平均下降零點四九公尺（最高時達一點三八公尺）的進度向預定的標高下沉，到四月七日就完全沉好封好了。總計從沉箱中共挖出了土方二千六百四十七方，石方二百六十四方，澆灌的混凝土有七千八百四十七方。建築基礎和橋墩的工作勝利完成了。人們今天坐着火車打這兒經過，望着那圓圓的、巨大的橋墩時，可知道在八米深的水底還有四個巨大的沉箱？可曾知道他們怎樣絞盡了腦汁、灑滿了汗水把它沉到岩層中？可曾知道這兒為橋樑史上寫下了新的一頁——中國人民第一次用自己的雙手採用氣壓沉箱成功了！

鬱江南北岸一片歡呼聲

當沉箱工作正在進行的時候，鉚樑工作也開始了。這兒同沉箱工地同樣是緊張的戰場，經過一個多月的緊張勞動，橋樑聯結工作全部完成。五月二十九日架樑工作開始了。這是更加困難的一步，因為在橋樑設計時考慮到將來航運事業的發展，將橋的跨度即孔與孔之間的距離定為六十六公尺，比漢水鐵橋還長十一公尺，是新中國跨度最大的橋樑。這樣使用拖拉架樑雖然更加複雜了，但到六月四日整個架樑工作還是比原計劃提前半天完工。當鋼樑到達最後一個橋墩的定位點時，南北兩岸的戰士、民工迸發出暴風雨般的歡呼，鑼鼓聲、歡呼聲響徹了工地。歷時七個多月的鬱江大橋終於勝利建成了；黎湛鐵路最大的障礙掃除了！一列列火車從這兒平安地跨過鬱江，開往黎塘、開往湛江、開往祖國各地，把幸福帶給廣大的人民。



鬱江大橋修建期中工地一角

「珍貴的姑娘」

雲南大象運到上海

【上海通訊】雲南省西雙版納傣族自治區人民獻給毛主席的一隻大象——「南嬌」（譯音），已經運到上海，將在西郊公園和最近從西南運到的華南老虎、娃娃魚等二十多種動物同時公開展出。

這次展出的動物，全部是我國出產的。其中大象最為名貴。這隻名叫「南嬌」的母象，今年已經五十歲，但在象類中還是剛成年。牠肩高二點五公尺，身長三點三公尺，連尾鼻長約七公尺，體重三千公斤，平時勞動力近一千市斤，牠能作各種工作，會[illegible]搬運穀子進倉、出倉。解放後，這隻大象曾參加西雙版納建設工作，去年曾為版納傣族自治區人民政府新建的兩層樓房，所有的大木料，幾乎都是由「南嬌」搬運的。由於牠勤勞善良，深得自治區人民的喜愛，「南嬌」的譯意就是「珍貴的姑娘」的意思。這隻大象的食量很大，一天兩餐要吃兩百斤蔬菜，甘蔗、竹葉、糯米飯等都是牠喜歡吃的食物。

城市新風貌

貴陽披上新裝

蕭嶺梅

貴陽市幾年來已經面貌一新。過去，人們常用「一身水滿山城，坎坷路不平」來形容這個城市。現在，縱貫市區最繁榮的地方的中華路，已經翻修一新，鋪上了平坦整齊的混凝土路面。解放以前，全市沒有一條路通公共汽車，現在中華路、環城路、貴惠路、中山西路等主要街道都已陸續通車。新建的一條寬闊的延安路已經部分通車。市內通往風景區的公路也經過了翻修整理。現在每當假日，總有大批遊人乘公共汽車，到勞動人民文化宮、南明公園和全省聞名的花溪等地遊覽。過去十分污濁的貴城河，已經疏浚通暢。全市自來水網日益擴大，現在全市百分之七十以上的居民都能吃到既便宜又清潔的自來水。

在延安路西首，今年二月新建成了貴陽汽車站。全省各少數民族地區需要的鹽巴、布疋，少數民族婦女喜愛的花邊、絲花絲線等物品，大都從這裏運出；少數民族地區出產的烤菸、桐油、木材、羊毛、藥材等土特產品也源源不斷地匯集到這裏轉運各地。目前，全省七十九個各民族聚居和散居的縣份中，已經有百分之八十的縣修通了公路，一萬多公里的鄉村道路也經過了修整。全省苗族、佈依族、傜族等少數民族聚居地區，都已經和全省中心——貴陽市緊密地連成了一片。

解放以前，貴陽雖有一些工廠，但大都設備陳舊，廠房破爛。解放以後，人民政府在貴陽新建、改建和擴建了貴陽電廠冶煉所、水泥廠、造紙廠、玻璃廠、食品廠、化學工廠、農具廠、煙草公司、交通機械修配廠等十幾個工廠企業。這些工廠的建立和擴充，對支援國家建設、支持農業生產和供應人民生活需要起了很大作用。一九五二年新建的貴陽電廠冶煉所，不斷冶煉出質量優良的錳鐵運往鞍山、太原、上海、重慶等地的鋼鐵廠。為全省基本建設服務的貴陽水泥廠，幾年來生產有很大發展，產量比解放以前提高了二十倍左右。今年第一季度，水泥廠已經開始把水泥運往雲南，支援雲南省的重點建設。現在，水泥廠的新廠房已經全部建成，設備安裝工程正在進行。預計今年內，水泥廠就將用新的設備為國家生產更多更好的水泥。今年七月即將動工擴建的貴州農具製造廠，現在正在試製玉米脫粒機等新式農具。不久以前，這個廠還製造出一批山地犁，支援了各族農民的春耕生產。有關部門還組織了許多手工業生產合作社和手工業生產小組，為少數民族人民生產鐵犁、鐵鍋、絲帕、花線、頭巾等物品。

為人民生活服務的新企業，幾年來在貴陽市也出現了不少。在市中心區，一九五四年開始興修的百貨大樓，已經在今年六月一日正式開始營業。在這座百貨大樓的斜對面是新建的新華書店，離這不遠的地方有新建的人民劇場和貴陽飯店。同時，貴陽第六中學和師範學院的新校舍已經建成。現在全市共有三所高等學校、十六所中等學校和四十所小學。小學生人數比解放初期增加了一倍半左右，中學生增加了兩倍多，大學生也增加了百分之五十。另外，全市有十幾所幼兒園。

學園風光

北京舞蹈學校

連城

出朝陽門外不遠，往東北走兩三拐，就到了白家莊——北京舞蹈學校的所在地。這所學校是在去年成立的，時間雖然很短，但由於蘇聯專家的幫助，和全體師生的努力，現在已經初具了規模。現有學生一百八十多人，學生除學習舞蹈外，還學習政治、語文、外國語、歷史、地理、物理、化學、音樂、美術、解剖學、音樂理論和文藝理論等課程。經過六、七年的學習，畢業的學生就會是具有高中畢業文化水平，和熟悉舞蹈藝術的人材。

去年考進北京舞蹈學校的學生，一年以來，已有很快的進步。學校為了貫徹教學與實踐相結合的原則，規定每年舉行兩次公演，全校學生都參加表演，以便得到實際的鍛鍊。在今年五月第一次公演中，學生們表演了「跳綢舞」、「少年愛國者」等二十一個節目，受到觀衆們的讚許。

我們都知道，舞蹈是一種用身體來表現的藝術。這樣一種活潑優美的動作是需要在少年時代打下穩固的基礎的，所以北京舞蹈學校只招收十一到十三歲的小學畢業生，和十一到十四歲的初中一、二年級學生。對於學生的要求，除去政治水平和文化水平和其他學校相同外，對學生的身體也有特殊的要求，如五官要端正，四肢要勻稱，身體要柔軟，和具有一定的彈跳能力等。又因為舞蹈和音樂是分不開的，所以學生還要有學習音樂的靈感。假如在學習過程中，有個別學生身體發育有了特殊的變化，如過胖或過瘦，筋骨過硬或接受能力差等，不適於繼續學習舞蹈，學校就介紹她們報考其他學校。

北京舞蹈學校今年還要招收學生六十人，凡報考的學生，都要取得家長的同意，否則學校是不接受報名的。

新人新事

女拖拉機手李愛林

新華社記者

國營友誼農場開荒模範、女拖拉機手李愛林，在四十幾天的開荒中，總共開墾了一百四十一公頃荒地，平均每個班次開荒四點二公頃，最高開荒紀錄達六點五公頃（工作定額是三點五公頃）。

在開荒期間，李愛林注意向蘇聯專家和其他拖拉機手虛心學習，和農具手共同鑽研改進工作。她駕駛的拖拉機曾遇到一塊地勢低、草根厚的荒地，機車在那裏不論怎樣用力還是走的很慢，農具手把犁不住地調整，翻得很淺，還是不能改變這種情況。李愛林仔細分析了這塊土地，她發現這塊土地第一層是稠密的草根，第二層是黏土，第三層是鬆軟的土壤。她就和農具手想出了遇到這樣的地方把犁調深，於是就減輕了土壤的阻力，提高了工作效率和作業質量。在開荒期間她還向車長建議在保養工作等方面減少停車時間，來提高工作效率。

李愛林在三年前還是一個字不識的農村婦女，她今年才二十一歲，出生在河南省鄭州市郊區一個貧農的家裏。解放後，李愛林參加了農村裏的各種社會改革運動，參加了青年團，開始受到了政治教育。十七歲的時候，李愛林就擔任了本村一個生產互助組的組長。這個互助組曾被選為河南省的模範互助組，李愛林本人被選為前鄭州專區的農業生產勞動模範。一九五二年，她被介紹到國營黃泛區機械農場學習做拖拉機手，而後又被派到機耕學校去學習。李愛林在這個學校裏光榮地參加了中國共產黨。她在這個學校和以後在國營友誼農場拖拉機手訓練班中學習都非常努力，在訓練班結業的時候，她得到了優良的成績。

連載

七、假如我有個姊妹

胖鵰　寫

我們這一頓晚飯，吃了可真不少時候，我猜測連黛是故意拖延時間，以待雨止的。這樣她便可以不用我送她回去了。

天公似乎故意和她作對，雨下得更大了，我在這時看見一陣不十分沉重的憂鬱，若隱若現的藏在連黛的眉尖上。

當最後的一杯茶喝完時，我們真不得不走了。

「走吧！」連黛突然振奮着站了起來，「我到你家裏去看看，太太不在家，看你把家裏弄成什麼樣子。」

「一團糟。」我搖着頭說，「我的小姐，還是不要看為妙。」

「我可以替你收拾收拾呀，」連黛興趣像很濃厚，把腰一扭，向外便走，我只得在後面跟着。

「連黛，我們還是去看一場電影吧。」我建議着。

「是不是不願意我到你的家裏去？我們不已經是朋友了麼，為什麼你的家我不可以去？」連黛把小腳兒鼓起。

「要去便去，小姐。」我只得讓步了。

真的，自從太太進了院，我的家裏便亂得不成樣子了，二房東只負責每天替我掃一次地，泡一壺茶，還給我倒滿一臉盆的清水，此外便再不理會我。於是我只能把舊報紙堆滿一床，其中摻雜着臭襪子、領帶和髒了的手帕襯衫，桌子是堆滿煙蒂的煙灰缸，煙盒子，書籍，帳單和剃鬚子的刀片，餅乾罐子和牛奶空瓶，縱橫上下的放着，沒有一張椅子不佈滿了灰塵，沒有一隻水杯沒有茶漬，沒有一對鞋子不是一仰一反。

「嘖，嘖，嘖。」連黛站在房門向內張望，一面搖着頭，「你們男孩子都是一樣的，沒有能力整理自己身邊的地方。」

「連黛，」我叫了她一聲，臉上有點熱辣辣的，「我不是沒有能力，實在是沒有工夫。」

「你的時間那裏去了？」連黛說着早已動手替我把床上的舊報紙疊起來，「太太不在家，上舞場鬼混去嗎？」她說話的時候，不經意地瞥了我一眼。

「你倒像我的小姨子，當着姊姊監視起姊夫來了。」

「假如我有個姊姊倒好了。」連黛喃喃地說，像是對我說的，又像不是。

我再沒有作聲，坐在床沿上看她替我收拾屋子，她是那樣敏捷而幹練，只一會兒便把所有亂堆亂放着的東西整理得很有秩序，書籍報紙疊好了放在書架上，零碎的紙張，放在書桌的抽屜裏，她倒去了煙灰缸裏的煙蒂，洗乾淨了水杯，最後她把我的髒衣服臭襪子放在盆裏，袖子捲起，我要勸阻時，她已經開始了。

「這怎好要你來。」我抱歉地對她說。

「沒有關係，橫豎雨還下着不能就走。」她說。

人海微瀾

求財

魯夏

他對馬票雖然不感興趣，但對馬賽卻有好感，顧客們每每「沙沙滾」的進來，「沙沙滾」的出去。手震特多。譬如埋單是「九元二角」，人客在爭取時間下，每每放下十元面額的銀紙便走。連他說了一聲「多謝」，顧客也沒有聽見就出了門。

一個青年的顧客走進來，老闆娘認得這是一間報館的記者，是熟客，姓張的。老闆娘由櫃檯走出來，迎着問：

「張先生，把入圍號碼告訴我好嗎？」

「缺乜嘢心急吖，」老張慢慢坐下來，拿手帕抹汗，「財自來有方，唔在咁狼忙，」一陣間，買張馬票號外睇吓就知喇，喂！肥仔，一杯凍咖啡，一客火腿三文治。」

老張雖如此說，却從衣袋裏取出一張紙來交給老闆娘，上面用墨水筆抄滿入圍的號碼。

「這是『紋銀』，看誰射中他。」肥仔在字紙中看一眼，這一眼不看猶可，一看其中有一個號碼是「二三四五六」。

「那不是落在哥哥手上一張馬票的號碼麼？」肥仔像心血來潮的回憶着。

肥仔沒有拿凍咖啡、火腿三文治給老張，他抓了一張草紙，聲言「扭肚痛」，要到廁所去。

肥仔並不是到廁所，是由後門溜了出街外，走過隔鄰一間士多借電話打，是打給他哥哥的，他要把那喜訊報告給哥哥。入圍獎雖是幾千元，但可能有中三獎、二獎、頭獎希望，那就是十多萬，幾十萬元的大財。

然而，他一想到這一條馬票，當時他雖然沒有拒絕哥哥邀請合份，但亦沒有表示贊同。而且，最主要的關鍵是那一塊錢的投資，他也沒拿出來給哥哥。雖說同胞兄弟，「講到錢就失感情」的。（二）

魍魎世界

張恨水

第十五章　教你認得我

李大成看到老師臉上，喜形於色，有點面孔紅紅的，這倒不便再堅持自己的意見，只好將鈔票接過，向青萍點了個頭道：「黃小姐，那末，我就感謝你的盛意了。我現在沒有什麼報答你的。你在輪渡上來往，有什麼大小行李，要人扛的話，我多少可以盡……」青萍笑道：「密斯脫李，別再這樣說下去了。我們有這樣一個好老師在這裏，我們得借着老師的幫助，繼續地把書唸下去。」

西門德笑道：「那末，黃小姐你也打算唸書？」青萍抬起手臂來，看看她的手錶，低頭沒有作聲。李大成道：「黃小姐，現時在那裏工作？」西門德剛說了一個她字，青萍立刻接了嘴道：「過去胡混，現時我在一家大公司裏弄到一個書記的位置，大概一兩天之內，我就要上工去了。密斯脫李，若是不願這樣繼續下去的話，也可以去找個書記之類的工作。」

李大成想說什麼，望着她看了一看，又把話忍回去了。只是笑笑而已。他想着自己跟着老師來到公館，那是偶然的事，青萍小姐，隨着老師一同過江來的，也許還有什麼重要的事，正待商議。他便把籃子裏橘柑一齊放到桌上，笑道：「老師，這可不成敬意，聊表寸心而已。留着你解解渴，我暫告別，過一兩天再來。」西門德也怕青萍有什麼話要說，只好由他走了。

西門德在他去後，第一句話，就誇着她道：「你實在仗義，我有愧色。」青萍搭訕着看着牆壁上掛的中國畫，一面笑道：「其實，我也是借來的錢，師母知道。不過我和溫二奶奶很說得來，有了機會，還可以和她借。」說到這裏，她坐正了，向着西門德臉上帶了些鄭重的樣子，因道：「我有一點好消息來告訴老師。今天在溫家吃早點的時候，溫五爺、二奶奶還有由香港來的區家二小姐，我們都坐在一桌。二小姐提到有人兜買車子的話，溫五爺說，若是仰光或臘戍有現成車子的話，他願收買一二十輛。我就說老師馬上要到仰光去，路上有車子。」

西門德笑道：「小姐，你作生意是外行。那位溫五爺是個生意經中的生意經，我們玩票式的商人，怎能在他手上賺錢呢？」青萍道：「可是他為人很慷慨的，交起朋友來，十萬八萬的耗費，他們全不在乎。」西門德笑道：「我承認你這話，那也正是他的生意經。」青萍見這番好意，老師並不接受，面孔紅紅的，倒有點難為情。她又低下頭來，看看她的手錶。西門德笑道：「可是，他自然也要人合作。好，過兩天我專誠去拜訪他，和他談談。今天你在我這裏，我回頭和你師母一路過江。」正說着，西門太太在屋子外面笑道：「稀客！稀客！貴客！貴客！」她滿面春風的走向前，攙着青萍的手，因道：「我沒有想到你今天就會來，要不然，我到江邊去接你。」青萍笑道：「那是不敢當！」西門太太笑道：「那更不然，我為了你，都放下了牌。」青萍笑道：「師母在那裏打牌？我能去看看嗎？」師母道：「還是繼續工作……」（一八二）

小說天地

赴宴

方茵

她等待着這個機會，在宴會上出出光，孩子也在等待這個機會，這個飽餐一頓的機會。他也在等待着。等待着把人情送出以後應得的收穫，帶太太孩子去高興高興。然而，現在他却不感到高興。

他低頭在想，今天她所說的話，不，他在考慮她提出的要求，不只要求，而且是立刻就要辦：她要趕縫一件滿意的旗袍，要好頭髮，還有，應該買一個時款的白手袋，脚下的白鞋也要換一雙。

「不，赴宴何必要有這許多條件？」他站起來，做了個反抗姿態，找太太。她已經出去了。

「媽媽呢？」他問孩子。孩子說，媽媽燙頭髮去了。孩子又說，他也要買一些衣服才能赴宴。

「不。」他打破了孩子的期望，他又坐下來想，當初以為送了些禮物，讓大家有個吃的機會，而且，太太也有個交際機會，多麼好。然而，現在一連串問題來了。

這些問題是沒法解決的，往常，太太和孩子都沒有添置衣服，現在要應付宴會當然是頭痛的。他在踱方步，想不通。究竟滿足他們的打扮而一起赴宴呢？還是都不去？

「不去又不成，我自己去。」他自言自語說。真的，他今天獨個兒去了，如今回來了，面孔是灼熱的，不知是慚愧還是酒氣？

（「真假寶石」答案：楊玫把真鑽石說成假的，是有兩種原因。第一他知道主人平日是吝嗇的人，不會買這樣重價的飾物給他的太太，這串鑽石一定是他太太自己的。第二他看見他太太的臉色不正常，而且不願意把項圈交出來，顯見得她不想讓丈夫知道這飾物的真價值。所以寧可冒瞎別不精之名，也要替她掩飾。事後，楊玫才知道這串項圈是她的舊日情人送給她的，她不敢讓丈夫知道。）

天堂搵記

四記搵得個吉

且仃

且仃一於詐唔知，萬人上對且仃雖然略有懷疑，但並冇證據證明係且仃做佢鬼頭仔也，因此對且仃問曰：「你有乜辦法，可以攪掂我地個名譽，而不為人所誤會？」且仃曰：「有辦法，我睇有人想反對你做會長，因此中傷你耳！你不必理佢地，當作耳邊風可也。」

萬人上話唔得。問曰：「你估邊一個慫古我呢？黃中白？余尚行？麥也唐？梅友？宜才甫？……」一路問落去，且仃一路搖頭。萬人上白：「個個都話唔係，然則邊一個？」且仃曰：「我不是話唔係，我意思話唔知也。」

萬人上曰：「你有消息？」且仃笑曰：「我點會知，那一班人，歸佢地唔會，不過好醜講笑。你不必理便是。最好係完全不理！」

萬人上曰：「我都話唔得哭！點可以唔理者？名譽攸關，這個會長，我做不做冇問題，不過第一點，我地攪左咁耐而不做，未免太過示弱於人，被人地睇小我地，直一派實力，連你老兄之名譽亦有影響。第二點，我如果不做，亦冇所謂，但外邊之人已經亂講，上頭亦有問我，太麻煩。」且仃曰：「你就將有人搗蛋之事告知可也。」萬人上曰：「又講不出。我知道，麥也唐去運動，想攪，不過佢不會成功。」且仃曰：「然則你反過來，做瓜佢可也。」萬人上連忙問如何反攻？且仃笑曰：「我講到此處，又縮住。例如你……」萬人上曰：「唱着佢地可也，指斥佢地中傷！」萬人上曰：「佢地又冇出名來鬧我！最衰仔就係如此，要罵人，又不敢企出來，站在幕後大發言論，真冇意思。」且仃曰：「你亦可以整佢地下耳，不出名。」萬人上曰：「整邊個？」且仃曰：「邊個可疑就整邊個了事。佢地個個可疑，就全部整瓜佢，逐個闊。」萬人上曰：「有邊個闊得佢地者，請佢地食餐飯，就叫佢地闊可也。」且仃曰：「你識新聞記者，請佢地食餐飯，就叫佢地闊可也。」萬人上認為合理，一於進行。

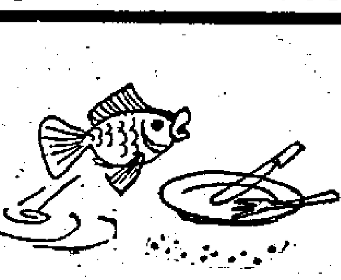
過兩日，萬人上約得新聞記者食飯矣。且仃臨時黃牛，實行不去，偷偷約一個女朋友去靜局。由得佢一個人去攪，以免惹事上身。萬人上到底未見過大場面，亦未同新聞界中人來往過，在席上界人問得佢幾問，發左茅，當堂界佢地問到佢火起，乒乒乓乓的亂罵一場，指名指姓，新聞記者之中，有些是好事之徒，有些則同被罵之人有感情，於是返去照寫，第二日報上登出好多個新聞，都係借萬人上把口而亂刺佢，或者借刀殺人，佢被亂闊一頓，萬人上慘矣，但被新聞記者攪到化，得罪晒成班人！點名點姓，攪到萬人上成為衆矢之的。

第二日萬人上見報之後至發茅，找我商量應付，且仃假意大驚，跳起來，話佢不應該如此攪法。萬人上曰：「你叫我招待記者，現在招出禍來。」且仃曰：「我冇叫你如此招待法也。你太過論盡！」萬人上曰：「我不知道如何應付，現在搵晒人怨我，你話點攪？」且仃曰：「有辦法矣！一定有好多人死你，一言既出，駟馬難追。」萬人上曰：「都要洗清楚一下至得，人地必然話我存心得罪人。」且仃沉吟曰：「只有一個辦法。」（三〇五）

在街頭彷徨

——一個美國失業海員的故事

在美國電影中，我們看到美國每個人似乎都生活得又舒適又神氣，其實許許多多美國人並不見得都有這種幸福。本文譯自美國的「水運報」，是一篇眞實的記載。



我，一個第二次世界大戰時的老兵——約翰葛道——願意向讀者們講述一下最近一星期來自己怎樣歷盡千辛萬苦找尋工作，但卻毫無結果的眞實故事。目前在美國這種故事要比所有美國人都有汽車和洋房的神話典型得多。在紐約港簇擁了的碼頭上徬徨，對我們海員來說眞是太普遍太平常的了。

我走了八公里的路到五十九街的政府職業介紹所去。那裏有許多招請洗碗等臨時工的廣告。但是所定的工資卻是旣不能餬口，也不够付住宿費的。職業介紹所的一個職員拉芬要我等待一下。他檢查了我的士兵證，但這對我絲毫沒有幫助。我在這個擠滿了像我一樣的失業者的房間裏一直徘徊了五個鐘點。我幾乎一連幾天沒有東西吃。飢餓折磨着我，於是我不得不去找尋更爲幸運的機遇。

我想起了在第二路和第二十街的轉角上有一個紐約大學附屬醫院的驗血站。

我先在馬尼松斯克維爾小花園裏休息一下，並喝了些從噴泉中噴出來的不須付錢的水。我眞羨慕那些啄食着愛鳥的人所拋拾的麵包屑的鴿子。

到驗血站的時候才是下午四時。但那裏早已有許多白人和黑人排着長長的行列了。佈告上寫着，如果我有社會保障證，那就可以因驗血而得五元，而且隔六個星期還可以來。如果我是特種血型的人，更可以成爲固定的驗血者，每次驗血也可以得比五元更多的錢。

但當我到醫生那裏去驗血的時候，醫生卻忠告我回家：他硬說我是病了。其實我哪裏有病，只不過是餓得腦袋發昏罷了。

去討施捨

我只得到街對面的一個公園裏去休息一下，然後出發到白胡愛利街（小客棧街）去，希望在那裏能得到救世軍的一點尋常的施捨。晚上六時我來到了白胡愛利街三六九號的救世軍所在地。無線電擴音器正在播送一個不知名的進行曲。他們給了我一張參加大會的票子（大會是預定在晚上八時開始），並約許在會後給我一點免費的東西吃。自然，我就開始耐着性子等待了。晚上八時，麥克風前來了一個胖胖的，像是個救世軍中尉的人，開始指揮大家唱讚美歌。之後，他就請兩個人到麥克風前來講話，這兩個人都講述了自己怎樣和「惡魔」搏鬥及他們最後又怎樣皈依了基督的故事。

當這場演講結束的時候，所有大會的出席者默默地擠塞到一個地下室去，因爲那裏正在分發咖啡及玉蜀黍製成的麵包。

過夜的處所

我偷到了另外四個麵包，並將它們藏了起來，準備以後吃。我離開地下室的時候，天全黑了。我已是萬分疲倦了。一個上了歲數的人勸我到基督街上的天主教中心（譯註：那裏天主教徒和醉漢是不准住的）去過夜。但是在那個地方人們卻對我說那天夜裏全部席位都已滿了。由於絕望，我叫喊起來，說，我又不是天主教徒，也不是醉漢，只不過是一個失業的海員。

在爭吵以後，我才被准許在一個早已有三個人睡着的房間的地板上過夜。

就這樣地結束了我在這個最大的都市中的一日。

雲霧彌漫的金星

（列夫譯）　葉急

在太陽系裏，沒有一個比金星再像地球的行星了。就自己比一比看：金星的直徑比地球的只小三百八十三公里。物質的密度比地球的只小十分之四。體積跟地球的差不多一樣大。在金星上，也有大氣。但是金星雖然比別的巨大行星離我們近，

我們卻很少知道它的事情，因爲雲層像張大被單似的蒙蓋着它，所以還沒有一個人看見過金星的表面，連一小塊都沒看見過。它是什麼樣的呢？是平坦的，還是有山丘的？上面有沒有生命？那裏的一晝夜有多長？我們一點也不知道。白天和黑夜的交替，是跟行星自轉的速度有關係的。科學家們把行星表面上的某一個暗點當作記號，觀察這個暗點的移動，這樣來判斷行星自轉的速度。但是卻沒法觀察金星，因爲誰來誰去，老是看見那變化無窮的雲層。我們只知道金星的雲層外面的那個大氣層的溫度和空氣的成分。可是原來根據這些，也可以斷定金星轉得快不快哩！

在金星上被太陽照亮和晒熱的一面上，溫度最高是零上六十度，在陰暗的一面上，溫度最低只降到零下二十度。這就是說，金星自轉得並不慢，太陽有時照着它這個半球，有時照着它那個半球。

在從前的科學幻想小說裏，把金星上的生活，描寫得很像地球上的石炭紀的生活。天空經常陰雲密佈，不停地下大雨，打雷，閃電。在充滿了從熱帶沼澤裏蒸發起來的水蒸氣的這種溫暖而潮濕的空氣裏，有許多一公尺長的蜻蜓在飛翔着。在巨大的羊齒和木賊的叢林裏，笨重的蜥蜴在散步；在羊齒和木賊的彎彎曲曲的根底下，在黑暗的沼澤稀泥裏，不知名的水棲生物在爬行着……

但是科學家們在研究金星的雲層外的大氣層的時候，發現了一件奇怪的事。他們用一種特別的儀器——分光照像機——研究出：在金星表面的大氣層裏，炭酸氣非常多，差不多完全沒有氧氣和水蒸氣。這眞是個意外的發現，人們還以爲金星是「地球的雙胞胎」哩！不過，很久以前，大概在地球的大氣裏也有大量的炭酸氣，是植物把我們的大氣改造了。地球上大氣裏的全部氧氣，都是由地球上逐漸生長出來的植物製造出來的。誰知道呢，也許金星上正在開始有生命？也許那裏正在出現原始的綠色植物，但現在還太少，所以還不能使空氣裏有充分的氧氣？不過，要知道，這些微小的植物是必須要水的啊！那麼金星上有水嗎？沒有水蒸氣，好像就說明了沒有水。要是金星上最下層的空氣成分也是這樣的話，那麼金星上就沒有生命。

太平山打油詩

賣油翁

豬骨湯中毒

（一）

飲湯中毒又驚聞，想起山埃九個人。
今日談豬都變色，此時食蟹要留神。
禍從口出偏成入，禍自天申咪當眞。
好在知機忙洗胃，幾乎變了一家親。

（二）

九人條命去悠悠，慘劇仍多印象留。
營養自應爭取去，衛生卻要認眞求。
小心千日何妨作，大意一時就冇收。
四字沉冤心點忿，死於非命便無尤。

衆議院

姻緣道宜闢爲特區

路邊議員

姻緣道者，本爲情侶談心聖地，情調怡人，風光綺膩，其中樂趣原不足爲外人道。豈料近來竟連出事故，使談情士女，心有所忌，誠爲大煞風景之事。查諸姻緣道事件，大者如山頂之唐氏艷殊，天光道之歸門淑女，案仍懸之人心，近如於搶匪劫財，連生多起。更有以該地之別有洞天借爲出賣廉價愛情之所。此種種情形，幾令沉醉於愛河之情侶們視爲畏途，惶惶然不知所爲計矣！

既有此情形，姻緣道實應闢有特區之必要，一如徙置區之劃定範圍焉！如此一來，首可給情侶們掛正招牌：「我哋係眞正談情嘅嚟！」咁就可以和魚目混珠之類劃個分明，大家入特區者，例必雙雙對對，我問咁一發現有單身寡佬嘅，你嚟做乜？唔駛話，定係多多行好人！於是，保無劫案發生！談情者可保安心，當更有助於愛情之進展。至於特區旣有管理性之組織，「唐雖」案想不會有歷史重演。旣要管理，正好容納部份失業人員。談情時之情侶是不吝金錢的，入得姻緣區者可酌收費用，此亦爲開闢財源之一法，試一舉數得，何樂而不爲乎！

影評

卡魯索的一段生活

——談「歌王情淚」

這部意大利出品的「歌王情淚」（Young Caruso）有許多原因使人想到要去看。卡魯索是古往今來最偉大的男高音之一，他在一九二一年逝世，但我們今日在唱片中仍舊可以聽到他那雄偉的歌聲。「紅淚影」中那小丑裘讀哀傷的哭泣，「埃及長恨傳」中對埃伊達之美貌如癡如狂的讚歎，即使當時唱片的錄音技術遠不能與今日的相比，但現在聽來，仍使人低徊感佩，不能自已。美高梅公司拍過一部「歌王艷史」，由馬里奧蘭沙與安白麗芙主演，那部影片我相當喜歡。也是敘述卡魯索的事蹟，卡魯索是意大利人，由意大利自己來拍一部影片，大概總更要精采些吧。

女主角是姬娜·羅璐寶烈吉妲，這位小姐近年來轟動全世界影壇，大有世界女明星第一人之概。堪富利保格說：「和她拍片之後，我覺得瑪麗蓮夢露簡直像莎莉譚寶！」他所說的莎莉譚寶是指那個天眞的幼稚的「童星」，意思是說在羅璐面前，瑪麗蓮夢露簡直是個沒有成熟的女人。

然而這一部「歌王情淚」並沒有如我所想像的那麼好看。缺點主要在兩方面：第一，影片的故事太公式化，不能使人感動；第二，導演的處理缺少浪漫的藝術的氣氛。我覺得，傳記片的情調應當與主角的身份相適應。一部寫拿破崙生活的影片應當氣魄雄偉，一部寫愛因斯坦生活的影片（現在還沒有，不過這不是一個很值得拍攝的題材麼？）應當質樸單純，而描寫卡魯索生活的影片，當然應當強調音樂性。影片裏唱了很多歌，從最普通的「聖母頌」到相當生僻的若干歌劇都有，替卡魯索配音的是泰納加，據說此人在意大利歌劇界也頗負盛名。然而導演常常叫一個胖子來穿插滑稽，儘管影片中的音樂很多，但整部電影卻不是「音樂的」。

影片的前半段和「樂苑神童」很像，像得幾乎到了驚人的地步。小孩的追逐奔逃、家人的不諒、教堂人士的幫助、音樂女教師的乖戾暴虐……等等，情節完全是相同的，然而「樂苑神童」的導演卻高明得多。在本片中，我們看不到一個偉大的歌唱家怎樣苦練成功的過程，似乎他天生就是這麼一副好嗓子。事實上，他開始學唱歌的時候，非常艱難，常常被教師趕出來，由於他不懈的苦練，最後才得到成功。

羅璐在影片裏飾他的情人絲戲拉，因爲不願妨礙他的成功，所以去嫁了一個男儐。這個情節我覺得非常勉強。和所愛的人結婚爲什麼會妨礙他的成功呢？難道偉大的藝術必需在痛苦和刺激中產生嗎？

羅璐當然很美，她扮演年輕的小姑娘居然也像一個小姑娘，而不再是使瑪麗蓮夢露成爲小姑娘的大姑娘。

朋友中有些人被開玩笑地稱爲「銅鑼灣卡魯索」、「尖沙咀卡魯索」等，對於他們，這部影片當然是非看不可的了。

姚嘉衣

巴黎的香雨

抱冰

巴黎的地下電車爲了想吸引更多的顧客，居然大出鋒頭，在地下噴射香水。最主要的那一條綫，噴射很名貴的科倫香水，行走拉丁區那幾條線，則分別用合穠、玫瑰和波羅味的香水噴射。搭地下車的人，現在可以利用他們的鼻子，很容易地分別出他們所要到的地方了。

然而巴黎並不是第一個在公共地方噴射香水的城市。西西里島的卡坦那地方，在「香氣週」那幾天，各街道全用刺賞陸離，素馨，佛手等香水噴射來吸引遊客。

有些香水製造商，爲了想推銷貨品，便在公共場所大噴香水，這也是廣告術之一。

法國一家香水製造廠，最近派了一架飛機，載了二氧化炭和最近出品的香水混在一起，噴射到雲層裏面。不一會，巴黎下了一陣香雨，各街道都香噴噴的，使人們的鼻子十分好受。巴黎人皆大歡喜，結果，新出品的香水十分暢銷。

美國一家香水公司，得到當局的許可，便把香水加上紅色顏料，傾進尼阿加拉瀑布裏面。計共用了四百磅香水混合物，使瀑布呈惹眼的紅色，發出芬芳的氣味。

棋國爭雄錄

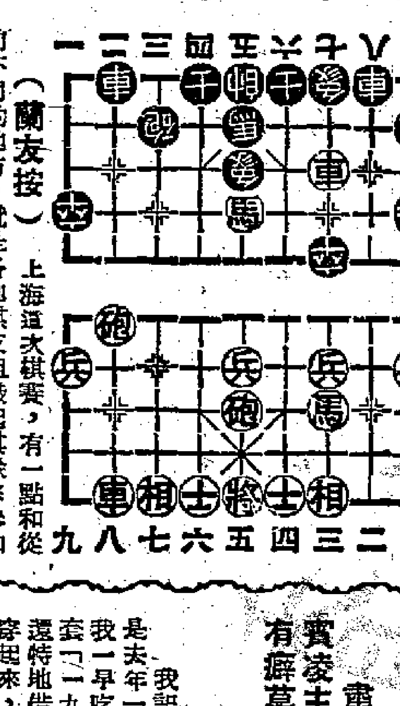
何順安（先勝）羅天揚

（一九五五年六月奕於上海）

砲二平五　馬八進七　馬二進三　車九平八
車一平二　馬二進三　兵七進一　卒七進一
馬八進七　㈠象三進五　砲八進二　砲八進二
㈡車二進四　砲二退一　馬七進六　㈢砲二平七
車二平四　車一平二　車九平八　卒三進一
㈣車四進四　㈤砲七平九　兵七進一　砲八平三
車四平三　馬三退五　馬六進五　砲三退三
車三退一　（如圖）

註：㈠如羅方改爲砲二進四，何方馬七進六，砲二平七去兵，馬六進五去中卒，馬三進五去馬，砲五進四亦去馬，車一平二捉砲，砲八平五，馬七進五去砲，車二進六，砲七進三，打相叫將，士四進五，卒七進一渡河，砲五進四去馬，卒七進一，車九進二，車二進四，砲五退二，車二平七，馬三退一，砲七平九，車九平四，車七退一，車二退一，車七進一，若雙方不肯變，可以算和。㈡若改走兵三進一，則羅方亦走砲二退一，兵三進一，渡河去卒，砲二平八捉車，車二進五去砲，馬七進八去車，兵三平二去馬，何方以一車兌馬砲卒，各有千秋。㈢空着，似佳實劣，應改爲砲二平六，或卒三進一。㈣應先兌七路兵，然後車四進四捉砲，則比較老練。㈤劣着，應改走卒三進一渡河，去兵捉雙，何方必走車四平三去砲，則羅方車八進二保馬，亦能追回一子，雙方平穩。

黑方羅天揚



紅方何順安

（蘭友按）上海這次棋賽，有一點和從前不同的地方，就是各地棋友組織起棋隊來參加棋賽，風氣一時極盛。組成的已經有四五十隊，這些棋隊都擁有不少隊員，而且由一兩位名手來作指導員。好像廣東棋隊由楊官璘、陳松順做指導員，滬青棋隊由屠景明、何順安兩人做指導員。東南棋會由朱劍秋做指導員。同孚棋隊由宋鐵山做指導員。各棋隊都經常下棋，互相鍛鍊，也互相約友隊作雙人賽和單人賽。這次夏季棋賽各棋隊都選出名將參加，自然有一番熱鬧。

接着李義庭對朱劍秋棋賽之後，是羅天揚對何順安之賽。本來今年夏初的時候，何順安在滬口時曾把羅天揚擊敗，兩人的棋藝高下已見。但這次在滬，羅一出馬又碰上了何，頗有冤家路窄之感。羅在何未成名時，屢次把何擊敗，不過羅現在已近七十高齡，未免精神欠缺，何順安年富力強，棋藝正在當紅的時候，羅非何的對手，自是意中之事。但羅老當益壯，勇敢作戰的精神，是値得欽佩的。

初會愛人的父母

之六、七

詩兩首

楚蝶

非關病酒更悲秋，栗六心情黯黯愁，爲踐娟娟此多約，敢存岌岌杞人憂；徬徨渾似觸藩羝，觳觫猶如待宰牛，朝罷向伊頻問訊，雀屏畢竟中還不？

肅穆祇緣謁泰山，繁文縟節未全刪，虛心豈敢實凌主，傲骨終輸青勝藍；白雪能和且細奏，冷梅有癖莫輕探；一聲歸去靈臺靜，恍似窮荒遇赦還。

一片假謙虛

林楹

我記得我初會美貞的媽媽，是去年一個寒冬的晚上。那天，我一早吃過晚飯，就親自燙直那套「一九四七年式」的單吊西；還特地借了尾房老張的一件大衣穿起來，這一下眞變得「够晒架步」，儼然貴家公子了，梳光滑了頭，對着鏡子照了又照；自己心裏甜甜地說：「呵，好一個英俊的女婿呀！」出門時還買了半打鴨咀梨，作爲孝敬老人家的「手信」。

美貞約定我到達的時間是八時正，眞是不差一分，我就到達她的家門；心裏也是高興地想着；她老人家一定讚賞：「多麼守時的人呵！」

一路都順利地進展；尤其是我和美貞媽媽的會見，我的客氣和恭敬，顯得很有尺寸和風度；這情形和氣氛使得我和美貞本來是最熱落的，也變得非常陌生和客套起來了。

我老早就準備好了回答問話的態度；我說什麼總是帶着微笑開始；說到我自己時一定是謙虛些，還要加上句：「請伯母指教，指教」；如果是說到我和美貞的事，我是這樣的回答：「我沒有什麼本事的，伯母不會見棄吧？」……這些預備好的材料都洒地選用出來了。我滿心高興地返家，這一夜，總是想起剛才自已那張擠着笑容的臉。

第二天，我一見美貞就急問她：「你媽對我的印象怎樣？」怎知美貞憤怒而嚴肅地說：「她說你不老實，裝模作樣，一片假謙虛！」

天呀，我聽了慚愧得無地可容。後來在美貞幫助下，把態度和思想修正了很多，才敢第二次見她老人家。

★交通指南★

九龍羅湖線客車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時50分	上午 7時50分	上午 6時55分	上午 8時
7時44分	8時50分	7時26分	8時31分
8時47分	9時51分	8時25分	9時29分
10時	11時6分	10時10分	11時14分
11時25分	中午12時30分	11時43分	中午12時47分
中午12時31分	下午 1時36分	下午 1時45分	下午 2時52分
下午 2時08分	3時10分	2時46分	3時52分
4時27分	5時30分	3時40分	4時44分
5時23分	6時26分	4時17分	5時10分
6時24分	7時29分	6時02分	7時08分
8時10分	9時13分	7時50分	8時55分
10時	10時59分		

粵滬線

廣州→上海 28 直快	站名	上海→廣州 27 直快
8·45	廣州	10·51
14·50 15·13	韶關	5·21 4·53
19·56 20·13	郴縣	48 23·30
23·48 0·06	衡陽	20·08 19·46
3·09 ·35	株洲	45 16·25
12·46 18·13	向西	8·02 7·37
10·13	上海	12·34

粵漢線

廣州→武北 174 直客	廣州→武北 30 直快	站名	武北→廣州 29 直快	武北→廣州 173 直客
19·38	13·33	廣州	15·12	6·00
3·03 23	19·20 40	韶關	37 9·18	22·04 21·43
8·57 9·20	0·20 40	郴縣	39 4·23	47 15·26
13·44 14·04	4·00 42	衡陽	1·02 0·40	45 10·15
18·31 51	7·38 56	株洲	20 21·00	44 5·26
20·42 21·00	9·13 36	長沙	41 19·18	44 3·24
8·24	18·52	武北	10·00	15·10

廣深線

抵達深圳	站名	開往廣州
7·05	廣州	18·38
9·04 9·24	石龍	16·39 16·14
10·31 10·36	樟木頭	15·13 15·08
11·56	深圳	13·46

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
大來	入塢停航		德記	26819
德星	每日午夜12時	每日下午二時	大業	20545
佛山	每日下午三時	每日凌晨二時	元安	24737
利航	每日下午2.30	每日凌晨2·30	大業	22555

（德星輪逢週日及公衆假期澳開下午五時）

今日入口船隻

船名	西名	開來埠名	日期	公司
利百路	Liberal	釜山	8日	華商
佩夫城	City of Perth	日本	8日	銀行
地烈賓	Tweed Bank	日本	8日	銀行
漢興	Hanson	曼谷	8日	大南
多馬	Tomar	歐洲星洲	8日	多利順
奉天	Fengtien	神戶	8日	太古
亞那地馬士基	Agnete Maersk	岷城日本	8日	捷成
太平	Tai Ping	神戶	8日	太古
大利高拿	Tricolor	岷城日本	8日	多利順

今日出口船隻

船名	西名	開往埠名	日期	公司
查雲哥州	State of Travancore	黃埔日本	8日	東方
海利	Hai Lee	日本	8日	多利順
地烈賓	Tweed Bank	非洲	8日	銀行
芝班拿士	Tjipanas	星洲南非南美	8日	渣華
普樂總統	President Polk	岷城星洲	8日	總統
大利高拿	Tricolor	星洲歐洲	8日	多利順
邊羅門	Benlomond	日本	8日	洛士利
海后	Hoi Houw	星洲庇能	8日	捷興

入口船期預告

船名	西名	開來埠名	日期	公司
可達丸	Herta Maru	日本	9日	捷成
星光丸	Seiko Maru	日本	9日	東方
邊列地	Benledi	美國星洲	9日	洛士利
日本運輸	Japan Transport	美國岷城	9日	渣甸
倫敦丸	London Maru	岷城	9日	東方
重慶	Chungking	孟加拉	10日	太古
印度怡美利	Rebeverett	英國	10日	渣甸
克利夫蘭總統	President Cleveland	美國岷城	10日	總統
東京丸	Tokyo Maru	日本	10日	渣華

出口船期預告

船名	西名	開往埠名	日期	公司
亞那地馬士基	Agnete Maersk	波斯灣印度	9日	捷成
芝保大士	Tjibodas	印度尼西亞	9日	渣華
大利華	Prosper	曼谷	9日	振盛行
日本運輸	Japan Transport	美國日本	9日	渣甸
四川	Szechuen	基隆	9日	太古
佩夫城	City of Perth	星洲岷城	9日	銀行
奉天	Fengtien	曼谷	10日	太古
可達馬士基	Herta Maersk	印度尼西亞	10日	捷成

全線冷氣　金陵　國民　金華　好世界　新舞台　龍城
昨爆院線映
薛平貴與王寶釧
羅劍郎‧鄭碧影
導演　周詩祿　監製　許立齋

普慶　即日夜場映　七時半　九時半
麗人行
趙丹　黃宗英　藍馬　上官雲珠　莎莉　張翼　聯合主演
明天四場映　萬家燈火

利舞台　即日獻映倫敦發行　意大利巨製
羅璐寶烈吉妲　主演

歌王情淚　YOUNG CARUSO
英語對白‧中文字幕
深情無已時，戀曲可忘長，悲歡均幻滅，純愛永不休。
本片描寫意歌王卡魯索畢生最動人的情史

中央　環球　域多利　光明　明聲　皇宮　龍城（加映後天入）
即日公映
麗的呼聲廣播劇改編梁泰炎偵探實錄搬上銀幕
人頭奇案
監製　伍于煒　製片　伍績羣　編劇　何夢華
曹達華　鳳凰女　莫蘊霞　林蛟　何少雄　檸檬　主演
大導演　關文清　傑作
白雲山下發現無頭公案‧貓兒尚上卻有無屍人頭
案中有案　劇情詭異

都城　今天隆重獻映
一曲情深　Deep in my Heart　中文字幕　特藝七彩
荷西法拉　瑪莉奧勃朗　海倫拉費　暨廿餘紅星傾力合演
今天早場　紅綠女　張瑛　人隔萬重山

京華　今天續映
環球公司西方俠盜打鬥片　大導演京維多代表作
金槍遊俠
全部特藝七彩
珍妮奇蓮‧卻德格拉斯
四月份全美最賣座片！
今早十二時半　飛天蜈蚣　曹達華　容小意

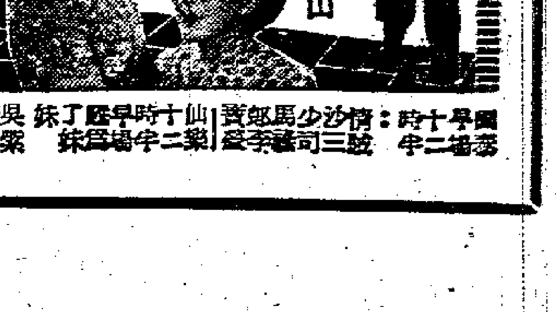
東方　請勿錯過　今天最後
新華公司名著改編巨片
李麗華‧張瑛
茶花女
亘古迄今最悱惻的愛情故事
明天正式新綜藝體七彩合片　蕩母癡兒
今早十二點半歌唱片　趙五娘千里尋夫　鄭碧雲‧羅劍郎‧鄭碧影

樂聲　今天盛大獻映
霍士特藝七彩俠鬥驚險鉅片
虎將平蠻　BUFFALO BILL
硬性巨星麥基利主演傑作

太平　麗都　北河　新華　油蔴地
第九天映　即日最後

恐龍
原子彈造成的大禍！
齊天大聖‧望塵莫及
粵語恐怖片王

九龍城　國際　即日四場　十二點　兩點　七點半　九點半
哥倫比亞間諜鬥爭緊張驚險戰事巨片
國際特務戰　THE 49th MAN
主演
麥淮月下　再生緣　五點半映
首映天　血洗少林刀

高陞大戲園　（電話）27139
今天日夜電影　二毫起碼
裸女迷春
中文字幕說明
明天映　神秘武俠片　飛天蜈蚣　上下集一場映完
後天放映　陳姑追舟

國泰　仙樂　即日仍映
長城發行
仙樂今天最後四場
美新科！情節妙！故事眞！人物合！
請早定座
迷途的愛情
監製：程步高
劉戀　鮑方　石磊　趙宋　江樺　陳琦　朱莉　蕭亮